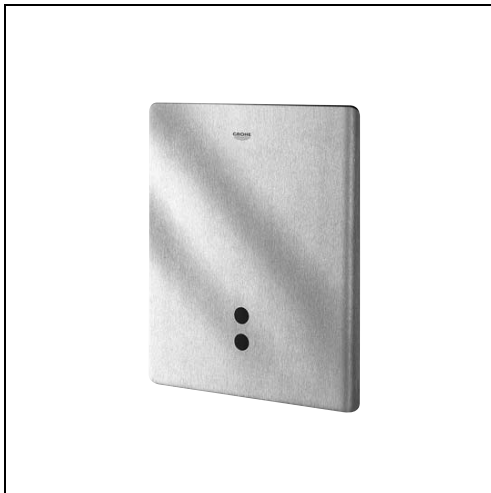
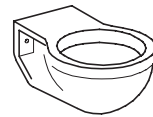


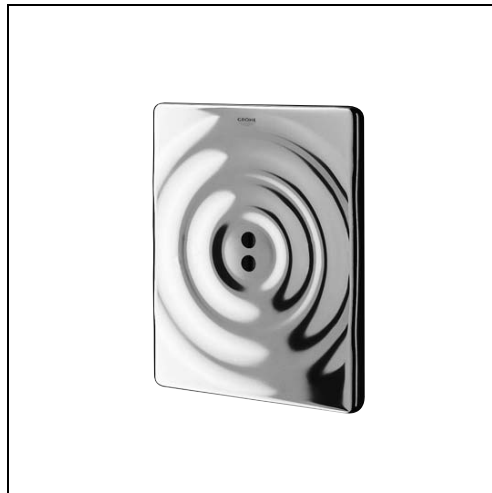


GROHE

Tectron

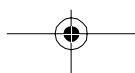


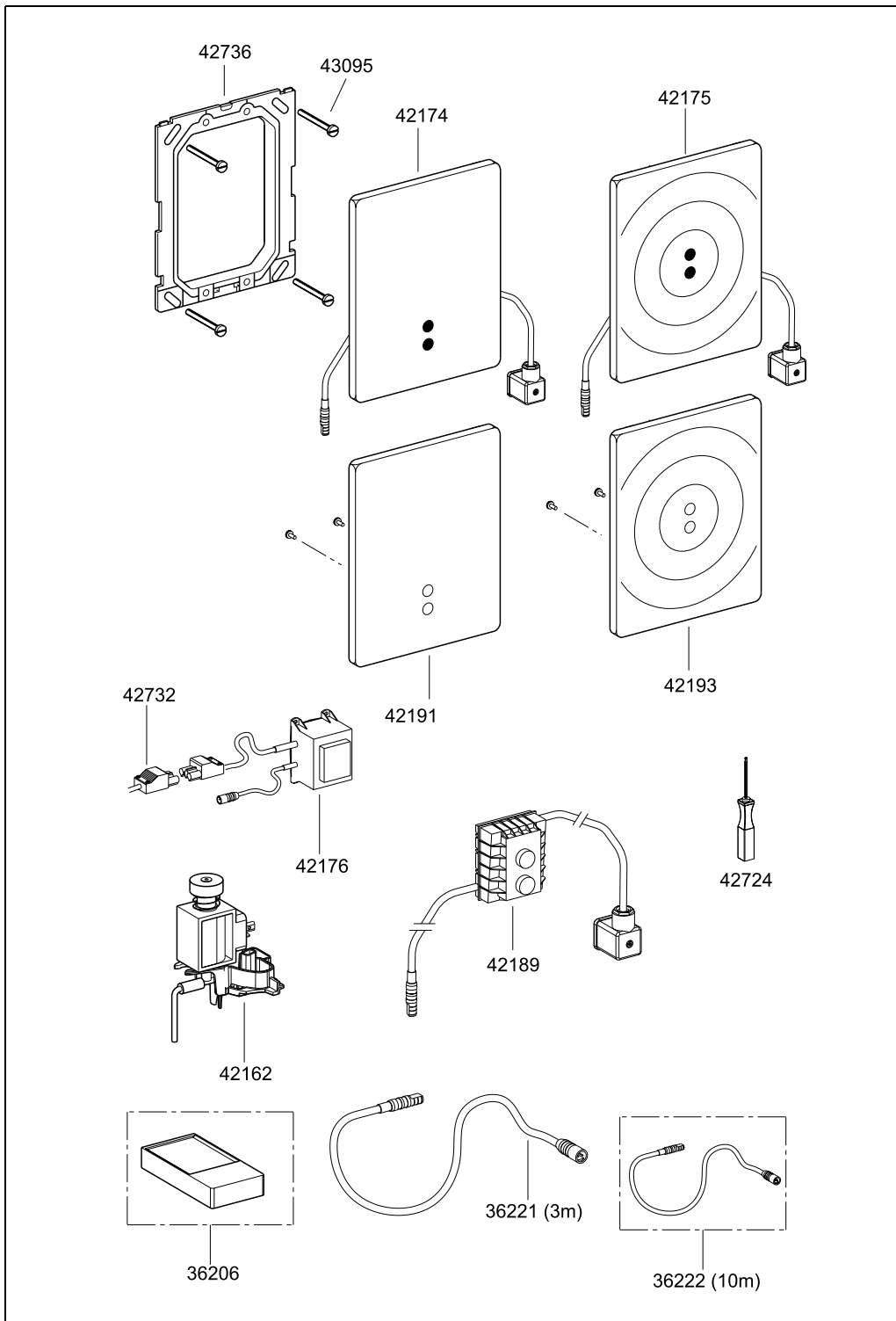
38 394



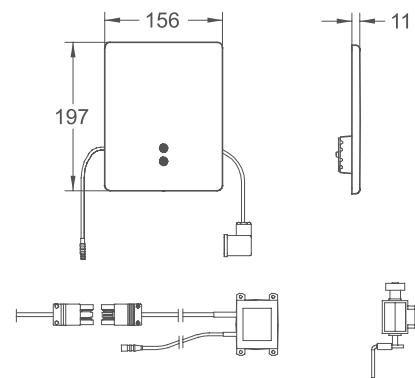
38 395

D1	I9	N17	GR25	TR33	HR41	LT49
GB3	NL ... 11	FIN19	CZ27	RUS35	BG43	
F5	S ... 13	PL21	H29	SK37	EST45	
E7	DK ... 15	UAE23	P31	SLO39	LV47	

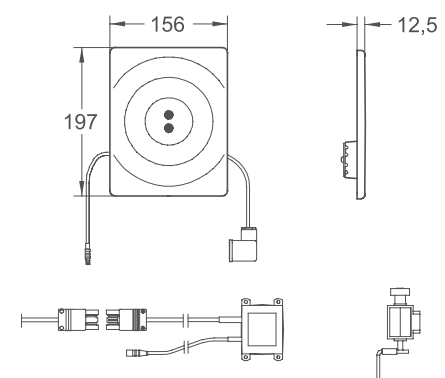




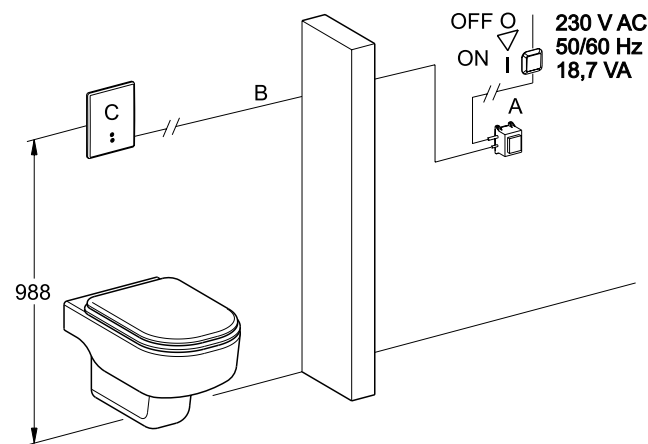
38 394



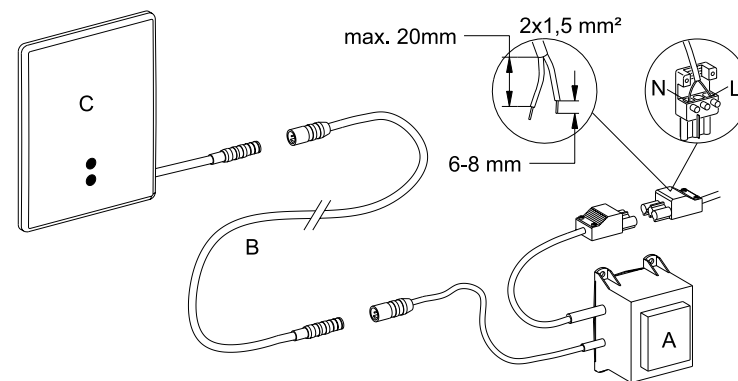
38 395

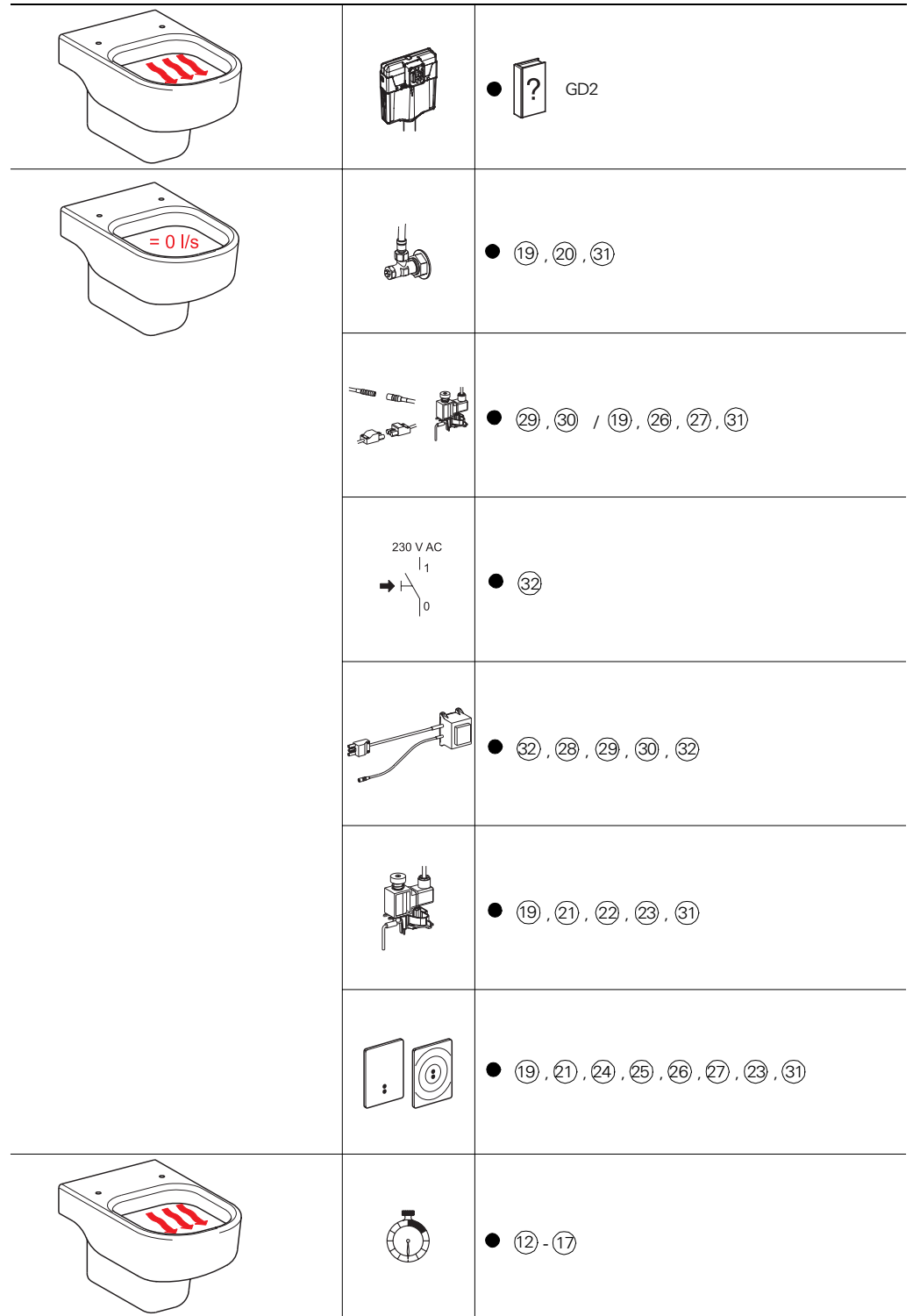
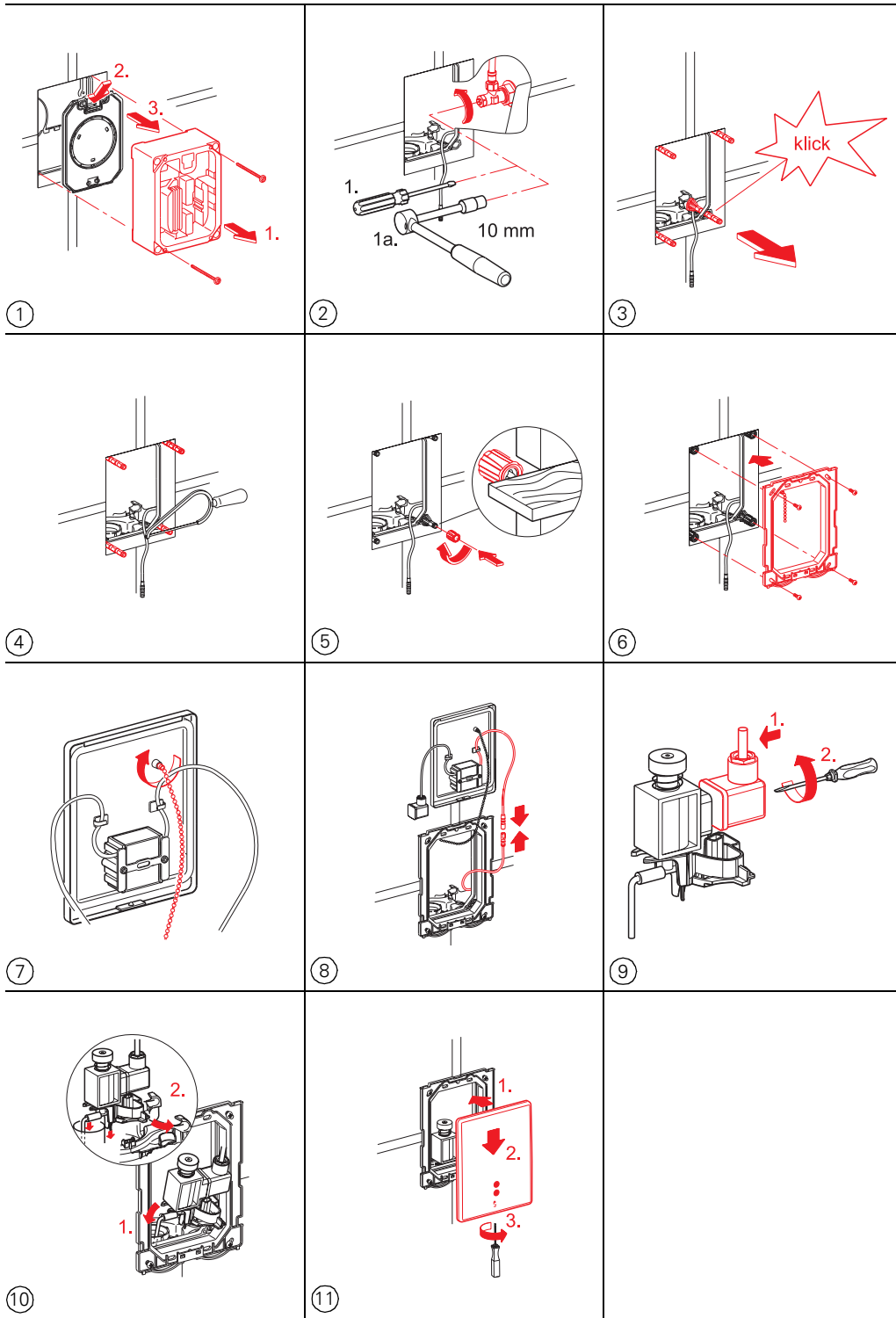


a



b





D

Elektroinstallation vornehmen

Bild a/b:

A Transformator

B Verlängerungskabel

C Infrarot-Elektronik

▶ Netzzuleitung 2 x 1,5mm² anschließen (Elektriker)

▶ Die Elektroinstallation darf nur von einem Elektro-Fachinstallateur vorgenommen werden! Dabei sind die Vorschriften nach IEC 364-7-701-1984 (entspricht VDE 0100 Teil 701) sowie alle nationalen und örtlichen Vorschriften zu beachten.

▶ Leerrohr (~28mm) für das Verlängerungskabel vom Transformator zur Infrarot-Elektronik verlegen

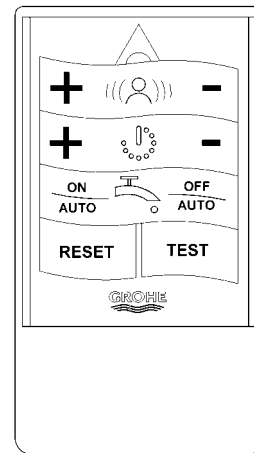
▶ Das Verlängerungskabel zwischen Transformator und Infrarot-Elektronik muß in dem Leerrohr verlegt werden.

Technische Daten

Versorgungsspannung	230 V AC, 50/60 Hz
Aufnahmeleistung	18,7 VA
Empfangsbereich	70cm vor der Wand (einstellbar mit Fernbedienung)
Spülmenge	
-Vorspülung	0 l / 2 l, werksseitig 0 l (einstellbar mit Fernbedienung)
-Hauptspülung	2-6/9 l, einstellbar, werksseitig volle Spülmenge
Zwischenspülung	alle 60 min (3x), abstellbar mit Fernbedienung
72-Stundenspülung	abstellbar mit Fernbedienung
Mindestverweilzeit	werksseitig 7 s. (einstellbar mit Fernbedienung)
Verbindungsleitungen	
Transformator - IR-Elektronik:	Verlängerungskabel (max. 25m)
Software-Klasse	A
Schutzart	IP 59K

Sonderzubehör (Infrarot-Fernbedienung 36206)

- 1.) Einstellung des Empfangsbereichs
- 2.) Einstellung der Spülzeit
- 3.) Hubmagnet auslösen
- 4.) Hubmagnet sperren (Dauer-Aus)
- 5.) Wiederherstellen der Grundeinstellung
- 6.) Testmodus
- 7.) 72-Stundenspülung (Werkseinstellung: eingeschaltet)
Taste RESET drücken und halten, innerhalb von 2 s zusätzlich die Taste OFF AUTO drücken:
On = 4 x Blinken (kurz) / off = 2 x Blinken (lang)
- 8.) Vorspülung (Werkseinstellung: ausgeschaltet)
Taste TEST drücken, Taste ON AUTO drücken:
On = 4 x Blinken (kurz) / off = 2 x Blinken (lang)
Verlassen durch drücken der Taste TEST oder nach 60 s
- 9.) Zwischenspülung (Werkseinstellung: eingeschaltet)
Taste TEST drücken, Taste OFF AUTO drücken:
On = 4 x Blinken (kurz) / off = 2 x Blinken (lang)
Verlassen durch drücken der Taste TEST oder nach 60 s
- 10.) Verstellung der Mindestverweilzeit (Werkseinstellung: 7 s)
Taste TEST drücken, Tasten +/- drücken:
4 x Blinken (kurz) = Verstellung um eine Stufe (ca. 1 s) /
2 x Blinken (lang) = Erreichen der Endstellung
Verlassen durch drücken der Taste TEST oder nach 60 s



Zulassung zur Konformität

CE Dieses Produkt entspricht den Anforderungen der entsprechenden EU-Richtlinien.

Die Übereinstimmungserklärungen können unter der folgenden Adresse angefordert werden:

GROHE Deutschland Vertriebs GmbH
Zur Porta 9
32457 Porta Westfalica

Sicherheitsinformationen

- Die Installation darf nur in frostsicheren Räumen vorgenommen werden.
- Die Steuerelektronik ist ausschließlich zum Gebrauch in geschlossenen Räumen geeignet.
- Bei beschädigter äußerer Anschlußleitung des Transformators muß dieser vom Hersteller oder dessen Kundendienst oder einer gleichermaßen qualifizierten Person ersetzt werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.
- Die 230 V AC dürfen nicht in den Spülkasten geführt bzw. der Transformator darf nicht in dem Spülkasten montiert werden.
- Der Steckverbinder des Transformators darf zu Reinigungszwecken nicht direkt oder indirekt mit Wasser abgespritzt werden.

Funktionsbeschreibung (Werkseinstellung ohne Vorspülung)

Die Infrarot-Elektronik sendet unsichtbares gepulstes Licht aus. Wird dieses Licht von einem Benutzer mindestens 7 s (= Mindestverweilzeit) reflektiert und von der Elektronik wieder empfangen, wird der Hubmagnet nach dem Wegtreten des Benutzers angesteuert. Der Hubmagnet betätigt das Ablaufventil und das WC-Becken wird gespült.

Die Reichweite ist von den Reflexionseigenschaften des Objektes abhängig.

Einstellmodus

Im Einstellmodus kann die Spülmenge verändert (s. Spülmengeneinstellung) und der Erfassungsbereich der Armatur überprüft werden. Im Einstellmodus entfällt die Mindestverweilzeit von 7 s.

Der Einstellmodus wird folgendermaßen aktiviert:

- Spannungsversorgung des Elektronikmoduls unterbrechen
- 10 s warten
- Spannungsversorgung wiederherstellen

Die LED im Infrarot-Fenster leuchtet auf (on), wenn bei Annäherung an die Armatur der Erfassungsbereich erreicht wird. Eine Verstellung des Erfassungsbereiches ist über die optionale Fernbedienung möglich. 3 Minuten nach dem Anlegen der Spannungsversorgung schaltet die Armatur automatisch in den Betriebsmodus. Die o. g. Funktionen entfallen.

Spülmengeneinstellung

Bei werkseitiger Einstellung der Spülmenge läuft der Spülkasten leer. Ist eine Veränderung/ Verstellung der Werkseinstellung erforderlich, kann die Spülmenge verändert werden (Bild 12 - 18).

Spülmengen über 6 l sind nur bei entsprechender Füllmenge des Spülkastens (9 l) möglich.

Ablauf Spülmengeneinstellung:

Bild 12: Spannungsversorgung trennen und nach 10 s wieder zusammenstecken.

Bild 13: Hand in einem Abstand von ca. 5 - 10cm vor das Sensorfenster halten (LED blinkt schnell).

Bild 14: Nach ca 5 s geht die Kontrolllampe automatisch aus.

Bild 15: Hand aus dem Erfassungsbereich (min. 90cm) entfernen.

Bild 16: Hand wieder in einem Abstand von 5 - 10cm vor die Armatur halten.

LED fängt an zu blinken:

Bild 17a:

2x blinken (ca. 2 l)

Pause

3x blinken (ca. 3 l)

Pause

usw bis

7x blinken (6/9 l) ...2 x Blinken

Bild 17b: Nach einer Blinkfolge (gewünschte Spülmenge) die Hand wegnehmen. Die Anlage spült anschließend mit der eingestellten Spülmenge. Die ausgewählte Spülmenge wird durch Blinken angezeigt.

Bild 18: Spülmenge kontrollieren: Wenn die Spülmenge ok: ≥ 20 s warten

(Armatur schaltet automatisch in den normalen Betriebsmodus).

Wenn nicht ok: Spülmenge neu einstellen.

Vorspülung (anstellbar mit Fernbedienung)

Kurze Spülung nach ca. 2 s (ca. 2 l). Hauptspülung nach Verlassen des Erfassungsbereiches (eingestellte Spülmenge).

GB

Connecting to the power supply

Figures a/b:

A Transformer

B Extension cable

C Infra-red electronics

▶ Connect power supply line 2 x 1.5mm² (electrician)

▶ Electrical installation work must only be performed by a qualified electrician.

This work must be performed in accordance with regulations IEC 364-7-701-1984 (corresponds to VDE 0100 Part 701) as well as all national and local regulations.

▶ Install the protective tube (~28mm) for the extension cable between the transformer and infra-red electronics

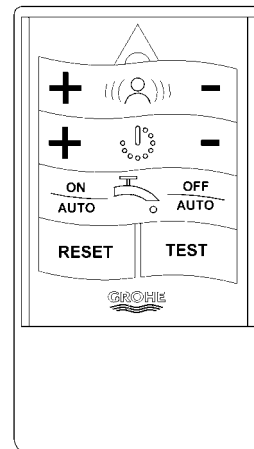
▶ The extension cable between transformer and infra-red electronics must be routed through the protective tube.

Technical Data

Supply voltage	230 V AC, 50/60 Hz
Power consumption	18.7 VA
Reception range	70cm in front of the wall (adjustable with remote control)
Flow volume	
-Pre-flush	0 l / 2 l, factory setting 0 l (adjustable with remote control)
-Flush cycle	2-6/9 l, adjustable, factory setting: full flow volume
Intermediate flushing	every 60 min (3 x) can be switched off with remote control
72 hour flushing	can be switched off with remote control
Minimum delay time	factory setting 7 s (adjustable with remote control)
Connection lines	
Transformer - IR electronics:	extension cable (max. 25m)
Software class	A
Type of protection	IP 59K

Special accessory (Infra-red remote control 36206)

- 1.) Setting the range of reception
- 2.) Setting the flush duration
- 3.) Actuating lifting magnet
- 4.) Block lifting magnet (permanent stop)
- 5.) Resetting the basic setting
- 6.) Test mode
- 7.) 72-hour flush (factory setting: On)
Press and hold down the RESET button, then also press the OFF AUTO button within 2 s
On = 4 short flashes/ Off = 2 long flashes
- 8.) Pre-flush (factory setting: Off)
Press the TEST button, press the ON AUTO button
On = 4 short flashes/ Off = 2 long flashes
- 9.) Intermediate flushing (factory setting: On)
Press the TEST button, press the OFF AUTO button
On = 4 short flashes/ Off = 2 long flashes
- 10.) Adjustment of the minimum delay time (factory setting: 7 s)
Press the TEST button, press the +/- button
4 short flashes = adjusted by one increment (approx. 1 s)
2 long flashes = final setting reached
Quit by pressing the TEST button or after 60 s



Approval and conformity

CE This product conforms to the requirements of the relevant EU guidelines

The conformity declarations can be obtained from the following address:

GROHE Deutschland Vertriebs GmbH
Zur Porta 9
D-32457 Porta Westfalica

Safety notes

- The units may only be installed in frost-free rooms.
- The control electronics are only suitable for indoor use.
- In case of damage to the external connection cable of the control unit, this must be replaced by the manufacturer or their customer service or an equally qualified person, in order to prevent a health hazard.
- The 230 V AC supply must not be fed into the flushing valve wall-mounting box and the transformer must not be installed in the flushing valve wall-mounting box.
- For cleaning purposes, the transformer plug-in connector must not be directly or indirectly sprayed with water.

Functional description

The infrared-electronic system emits invisible pulsed light. If this light is reflected by a user for a minimum of 7 s (minimum delay time) and is then received again by the electronic system, the lifting magnet is actuated after the user steps away. The lifting magnet actuates the discharge valve and the WC bowl is flushed. The range of sensitivity is dependent on the reflective properties of the object.

Setting mode

In the setting mode, the flow volume can be changed (see flow volume setting) and the fitting's detection zone can be checked. The 7 s minimum delay time is not available in the setting mode.

The setting mode is activated as follows:

- Disconnect the power supply to the electronic module
- Wait 10 s
- Reconnect the power supply to the electronic module

The LED in the infrared window illuminates (on) when the fitting's detection zone is reached as result of the fitting being approached. It is also possible to adjust the detection zone via the optional remote control.

The fitting automatically switches to operating mode 3 minutes after the power supply has been connected.

The functions described above are then no longer available.

Flow volume setting

The factory set flow volume is approx. 6 litres. The flow volume can be changed if it is necessary to make an adjustment to the factory settings (Figs 12 - 18).

Flow volumes exceeding 6 l are only possible with a cistern of the appropriate capacity (9 l).

Procedure for flow volume setting

Fig. 12: Disconnect the power supply to the electronic module and wait 10 s before reconnecting it.

Fig. 13: Hold hand at a distance of approx. 5 - 10cm in front of the sensor window (LED flashes quickly).

Fig. 14: The indicator lamp automatically goes out after approx. 5 s.

Fig. 15: Remove hand from the detection zone (at least 90cm).

Fig. 16: Hold hand in front of the fitting again at a distance of 5 - 10cm.

LED starts to flash:

Fig. 17a:

2 flashes (approx. 4 litres)

Pause

3 flashes (approx. 5 litres)

Pause

Etc. until

7 flashes (6/9 l) ...2 x flashes

Fig. 17b: Remove hand after a flashing sequence (desired flow volume). The installation is then flushed with the set flow volume. The selected flow volume is indicated via the number of LED flashes.

Fig. 18: Check the flow volume: If the flow volume is OK: wait ≥ 20 s

(the fitting automatically switches to normal operation mode).

If not OK: Set the flow volume again.

Pre-flush (can be switched on with remote control)

Short flush after approx. 2 s (approx. 2 l). Main flush after leaving the detection zone (set flow volume).

F**Montage électrique**

Figure a/b:

A Transformateur

B Rallonge

C Système électronique à infrarouge

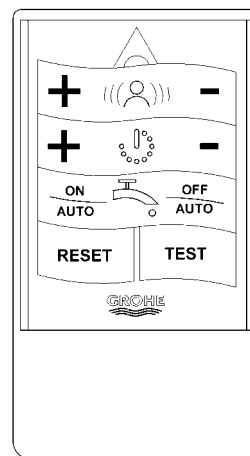
- ▶ Brancher les câbles d'alimentation électrique 2 x 1,5mm² (eff. par un électricien).
- ▶ Le montage électrique doit être réalisé par un électricien! La Publication CEI 364-7-701-1984 (équivalente à la norme NF C 15-100 Section 701) ainsi que les réglementations nationales et locales doivent être respectées!
- ▶ Installer un tube creux (~28mm) pour la rallonge, du transformateur au système électronique à infrarouge.
- ▶ La rallonge reliant le transformateur et le système électronique à infrarouge doit être insérée dans la gaine vide.

Caractéristiques techniques

Tension d'alimentation	230 V en c.a., 50/60 Hz
Puissance	18,7 VA
Champ de réception	70cm du mur (réglable via la télécommande)
Volume	
-de la préchasse	0 l / 2 l, réglage usine: 0 l (réglable via la télécommande)
-de la chasse	2 à 6/9 l, réglable, réglage usine volume total d'eau de rinçage
Chasse intermédiaire	toutes les 60 min (3x), mise à l'arrêt via la télécommande
Rinçage toutes les 72 heures	mise à l'arrêt via la télécommande
Intervalle de chasse	7 s (réglage usine, réglable via la télécommande)
Câbles de raccordement	
Transformateur - système électronique à infrarouge:	rallonge (25m maxi.)
Logiciel de classe	A
Protection	IP 59K

Équipement spécial (télécommande à infrarouge 36206)

- 1.) Réglage du champ de réception
- 2.) Réglage de l'intervalle de chasse
- 3.) Déclencher l'électroaimant de levage
- 4.) Fermer l'électroaimant de levage (OFF)
- 5.) Retour aux réglages usine
- 6.) Mode test
- 7.) Rinçage toutes les 72 h (réglage usine: ON)
Appuyer sur la touche RESET et la maintenir enfoncée et (dans les 2 s) appuyer en même temps sur la touche OFF AUTO:
On = 4 clignotements (courts) / off = 2 clignotements (longs)
- 8.) Pré-chasse (réglage usine: OFF)
Appuyer sur la touche TEST et sur la touche ON AUTO:
On = 4 clignotements (courts) / off = 2 clignotements (longs)
Pour quitter, appuyer sur la touche TEST ou attendre 60 s.
- 9.) Chasse intermédiaire (réglage usine: ON)
Appuyer sur la touche TEST et sur la touche OFF AUTO:
On = 4 clignotements (courts) / off = 2 clignotements (longs)
Pour quitter, appuyer sur la touche TEST ou attendre 60 s.
- 10.) Modification de l'intervalle de chasse (réglage usine: 7 s)
Appuyer sur la touche TEST et sur la touche +/-:
4 clignotements (courts) = modif. d'un niveau (1 s env.) /
2 clignotements (longs) = position maximale/minimale atteinte
Pour quitter, appuyer sur la touche TEST ou attendre 60 s.

**Homologation et conformité**

CE Ce produit est conforme aux directives européennes.

Nous contacter à l'adresse suivante pour vous procurer les déclarations de conformité:

GROHE Deutschland Vertriebs GmbH
Zur Porta 9
32457 Porta Westfalica (RFA)

Informations relatives à la sécurité

- Ne procéder à l'installation que dans un endroit à l'abri du gel.
- Le système électronique de commande ne doit être utilisé que dans un endroit fermé.
- En cas d'endommagement du câble de raccordement extérieur du transformateur, le faire remplacer par le fabricant, son service après-vente ou une personne disposant des mêmes qualifications afin d'éviter tout risque de blessure.
- Ne pas relier le boîtier de montage mural au 230 V en c.a. ou ne pas monter le transformateur sur le boîtier de montage mural.
- La prise secteur du transformateur ne doit pas être exposée aux éclaboussures d'eau, directes ou indirectes, notamment pendant le nettoyage.

Fonctionnement du WC (réglages usine sans pré-chasse)

Le système électronique à infrarouge émet des faisceaux invisibles à impulsions. Lorsque ces faisceaux sont renvoyés vers le système électronique par un utilisateur pendant 7 s (= intervalle minimum), l'électroaimant de levage s'active automatiquement une fois que l'utilisateur s'éloigne. L'électroaimant de levage s'active et la cuvette est rincée.

La zone de réception dépend des capacités de réflexion de l'objet.

Mode réglage

Il est possible de modifier le volume de chasse en passant en mode réglage (voir Réglage du volume de chasse) et contrôler le champ de réception. L'intervalle minimum de 7 s se désactive lorsque l'appareil est en mode Réglage.

Procéder comme suit pour activer le mode Réglage:

- Couper l'alimentation électrique du module électronique.
- Attendre 10 s.
- Remettre l'alimentation électrique.

Le LED du voyant infrarouge s'allume (ON) lorsqu'une personne s'approche du WC et qu'elle est détectée par le système. Utiliser la télécommande (en option) pour un réglage optimal du champ de réception.

3 minutes après avoir mis l'alimentation électrique, le WC passe automatiquement en mode de fonctionnement. Les fonctions citées plus haut sont annulées.

Réglage du volume de chasse

Le boîtier mural se vide si le volume de chasse est réglé en usine. Il est possible de modifier le réglage usine du volume de chasse (fig. 12 à 18), s'il est nécessaire de modifier le réglage d'usine.

Un volume d'eau de rinçage supérieur à 6 l n'est possible que si le volume du boîtier mural (9 l) est en conséquence.

Réglage du débit de chasse:

- Fig. 12: couper l'alimentation électrique puis la remettre 10 s plus tard.
- Fig. 13: placer une main entre 5 et 10cm du cadre du capteur (le LED clignote rapidement).
- Fig. 14: le témoin s'éteint automatiquement au bout de 5 s env.
- Fig. 15: retirer la main du champ de réception (90cm mini.).
- Fig. 16: replacer la main entre 5 et 10cm du WC.

Le LED se met à clignoter.

Figure 17a:

2 clignotements (2 l env.)

Pause

3 clignotements (3 l env.)

Pause

etc. jusqu'à

7 clignotements (6/9 l env.) ... 2 clignotements

Fig. 17b: retirer la main après la série de clignotements souhaitée (volume de chasse). Le rinçage du WC est maintenant réglé sur le nouvel intervalle. Le volume de chasse sélectionné est indiqué par le clignotement.

Figure 18: contrôle du volume de chasse. Lorsque le volume de chasse est correct, ≥ 20 s

(la chasse s'active automatiquement en mode normal de fonctionnement).

Si le volume de chasse est incorrect, régler de nouveau le volume de chasse.

Pré-chasse (réglable via la télécommande)

Court rinçage au bout de 2 s (2 l env.). Rinçage standard après avoir quitté le champ de réception (volume de chasse réglé).

E**Efectuar la instalación eléctrica**

Figura a/b:

A Transformador

B Cable alargador

C Sistema electrónico por infrarrojos

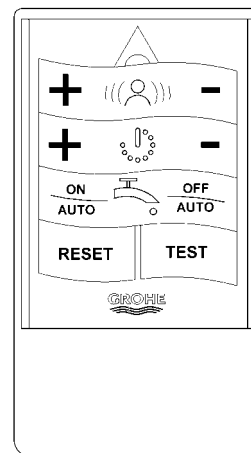
- ▶ Conectar la línea de alimentación de red de 2 x 1,5mm² (electricista)
- ▶ ¡La instalación eléctrica sólo deberá realizarla un instalador electricista! ¡Se deberán seguir las normas IEC 364-7-701-1984 (equiv. VDE 0100 - 701), así como todas las respectivas normas locales y nacionales!
- ▶ Tender un tubo hueco (~28mm) para el cable alargador del transformador hacia el sistema electrónico por infrarrojos
- ▶ El cable alargador entre el transformador y el sistema electrónico por infrarrojos deberá tenderse en el tubo hueco.

Datos técnicos

Tensión de alimentación	230 V c.a., 50/60 Hz
Potencia de entrada	18,7 VA
Zona de recepción	70cm delante de la pared (ajustable con mando a distancia)
Caudal de descarga	
-Descarga previa	0 l / 2 l, de fábrica 0 l (ajustable con mando a distancia)
-Descarga principal	2-6/9 l, ajustable, de fábrica caudal de descarga total
Descarga intermedia	cada 60 minutos (3 veces), desactivable con mando a distancia
Descarga de 72 horas	desactivable con mando a distancia
Tiempo mínimo de permanencia	de fábrica 7 s. (ajustable con mando a distancia)
Cables de conexión	
Transformador - Electrónica por infrarr.:	Cable alargador (máx. 25m)
Clase de software	A
Tipo de protección	IP 59K

Accesorio especial (mando a distancia por infrarrojos 36206)

- 1.) Ajuste de la zona de recepción
- 2.) Ajuste del tiempo de descarga
- 3.) Activación de electroimán elevador
- 4.) Bloqueo de electroimán elevador (desconexión permanente)
- 5.) Restablecimiento del ajuste básico
- 6.) Modo de prueba
- 7.) Descarga de 72 horas (ajuste de fábrica: conectado)
Mantener pulsada la tecla RESET y pulsar adicionalmente en un margen de 2 s. la tecla OFF AUTO:
On = 4 parpadeos (breves) / off = 2 parpadeos (largos)
- 8.) Descarga previa (ajuste de fábrica: desconectado)
Pulsar la tecla TEST, pulsar la tecla ON AUTO:
On = 4 parpadeos (breves) / off = 2 parpadeos (largos)
Abandono mediante pulsación de la tecla TEST o tras 60 s.
- 9.) Descarga intermedia (ajuste de fábrica: conectado)
Pulsar la tecla TEST, pulsar la tecla OFF AUTO:
On = 4 parpadeos (breves) / off = 2 parpadeos (largos)
Abandono mediante pulsación de la tecla TEST o tras 60 s.
- 10.) Ajuste del tiempo mínimo de permanencia (ajuste de fábrica: 7 s.)
Pulsar la tecla TEST, pulsar las teclas +/-:
4 parpadeos (breves) = Desplazamiento en un nivel (aprox. 1 s.) /
2 parpadeos (largos) = Alcance de la posición final
Abandono mediante pulsación de la tecla TEST o tras 60 s.

**Autorización de conformidad**

CE Este producto cumple con los requisitos de las normas respectivas de la UE.

Las declaraciones de conformidad pueden ser solicitadas bajo la siguiente dirección:

GROHE Deutschland Vertriebs GmbH
Zur Porta 9
32457 Porta Westfalica

Informaciones relativas a la seguridad

- La instalación sólo puede efectuarse en recintos protegidos contra las heladas.
- La electrónica de mando es adecuada sólo para ser utilizada dentro de recintos cerrados.
- En caso de daño del cable de conexión exterior del transformador, dicho cable debe ser reemplazado por el fabricante o su pertinente servicio de postventa, o bien por otra persona igualmente cualificada, a fin de evitar riesgos.
- Los 230 V CA no deben ser guiados a través del depósito de descarga, o bien, el transformador no debe montarse en dicho depósito.
- Para propósitos de limpieza, el conector enchufable del transformador no debe entrar en contacto con agua, ya sea de forma directa o indirecta.

Descripción de funcionamiento (ajuste de fábrica sin descarga previa)

El sistema electrónico por infrarrojos envía luz invisible en forma de impulsos. Si esta luz es reflejada por lo menos 7 s. (= tiempo mínimo de permanencia) por un usuario y recibida nuevamente por el sistema electrónico, el electroimán elevador será activado después de alejarse el usuario. El electroimán elevador accionará la válvula de desagüe y la taza del retrete será enjuagada. El margen de alcance depende de las características de reflexión del objeto.

Modo de ajuste

En el modo de ajuste se puede modificar el caudal de descarga (véase Ajuste del caudal de descarga) y comprobar la zona de detección del retrete. En el modo de ajuste queda suprimido el tiempo mínimo de permanencia de 7 s. El modo de ajuste es activado de la siguiente manera:

- Interrumpir el suministro de tensión del módulo electrónico
- Esperar 10 s.
- Restablecer el suministro de tensión

El LED de la ventana de infrarrojos se ilumina (on) cuando alguien se acerca al retrete alcanzando así la zona de detección. Es posible reajustar la zona de detección mediante el mando a distancia opcional. 3 minutos después de aplicar el suministro de tensión, el equipo cambiará automáticamente al modo de funcionamiento. Las funciones mencionadas arriba se suprimen.

Ajuste del caudal de descarga

Con el ajuste de fábrica del caudal de descarga, el depósito de descarga se vacía completamente. Si fuera necesario un cambio o reajuste del ajuste de fábrica, es posible modificar el caudal de descarga (figura 12 - 18). Sólo es posible obtener caudales de descarga superiores a 6 l mediante una cantidad de llenado respectiva del depósito de descarga (9 l).

Proceso de ajuste del caudal de descarga:

Figura 12: Separar el suministro de tensión y restablecerlo tras 10 segundos.

Figura 13: Mantener la mano a una distancia de aprox. 5 - 10cm delante de la ventana sensora (LED parpadea rápidamente).

Figura 14: Después de 5 segundos el testigo se apagará automáticamente.

Figura 15: Retirar la mano de la zona de detección (90cm como mín.).

Figura 16: Mantener la mano nuevamente a una distancia de 5 - 10cm delante del equipo.

El LED comienza a parpadear:

Figura 17a:

2 parpadeos (aprox. 2 l)

Pausa

3 parpadeos (aprox. 3 l)

Pausa

etc. hasta

7 parpadeos (6/9 l) ...2 parpadeos

Figura 17b: Retirar la mano después de una secuencia de parpadeos (caudal de descarga deseado).

A continuación el equipo enjuagará la taza con el caudal ajustado. El caudal de descarga seleccionado es visualizado mediante parpadeos.

Figura 18: Controlar caudal de descarga: Si el caudal de descarga es correcto: \geq Esperar 20 s.

(el equipo cambia automáticamente al modo de funcionamiento normal).

Si no es correcto: ajustar de nuevo el caudal de descarga.

Descarga previa (ajustable con mando a distancia)

Descarga breve después de aprox. 2 s. (aprox. 2 l). Descarga principal tras abandonar la zona de detección (caudal de descarga ajustado).



Provvedere al collegamento elettrico

Fig. a/b:

A Trasformatore

B Cavo di prolunga

C Elettronica a infrarossi

► Collegare la linea di alimentazione 2 x 1,5mm² (elettricista)

► Il collegamento elettrico deve essere effettuato solo da un elettricista specializzato! In questo caso si devono osservare le prescrizioni secondo IEC 364-7-701-1984 (corrisponde a VDE 0100 parte 701), e a tutte le prescrizioni nazionali e locali.

► Installare una guaina (~28mm) per il cavo di prolunga dal trasformatore all'elettronica a infrarossi

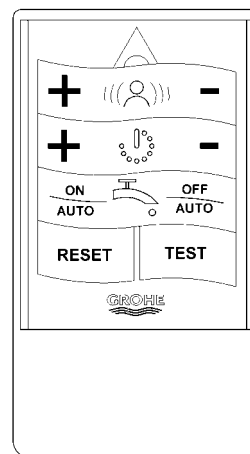
► Il cavo di prolunga tra il trasformatore e l'elettronica a infrarossi dev'essere installato nella guaina.

Dati tecnici

Tensione di alimentazione	230 V AC, 50/60 Hz
Assorbimento di potenza	18,7 VA
Campo di ricezione	70cm davanti alla parete (regolabile con il telecomando)
Volume dello scarico	
-Presciacquo	0 l / 2 l, di fabbrica 0 l (regolabile con il telecomando)
-Sciacquo	2-6/9 l, regolabile, di fabbrica la piena quantità di sciacquo
Sciacquo intermedio	ogni 60 min. (3 volte), regolabile con il telecomando
Sciacquo ogni 72 ore	disattivabile con il telecomando
Tempo d'attesa minimo	impostazione di fabbrica 7 s. (regolabile con il telecomando)
Linee di collegamento	
Trasformatore – elettronica IR:	cavo di prolunga (max. 25m)
Classe del software	A
Tipo di protezione	IP 59K

Accessori speciali (telecomando a infrarossi 36206)

- 1.) Regolazione del campo di ricezione
- 2.) Impostazione durata dello sciacquo
- 3.) Attivare il magnete di sollevamento
- 4.) Bloccare il magnete di sollevamento (chiusura permanente)
- 5.) Ritornare alla impostazione di base
- 6.) Funzione test
- 7.) Sciacquo ogni 72 ore (impostazione di fabbrica: inserita)
Premere e mantenere premuto il tasto RESET, premere inoltre entro 2 s il tasto OFF AUTO:
on = lampeggia 4 volte (brevemente) / off = lampeggia 2 volte (a lungo)
- 8.) Presciacquo (impostato di fabbrica: disinserito)
Premere il tasto TEST, premere il tasto ON AUTO:
on = lampeggia 4 volte (brevemente) / off = lampeggia 2 volte (a lungo)
Uscire premendo il tasto TEST o dopo 60 s
- 9.) Sciacquo intermedio (impostato di fabbrica: inserito)
Premere il tasto TEST, premere il tasto OFF AUTO:
on = lampeggia 4 volte (brevemente) / off = lampeggia 2 volte (a lungo)
Uscire premendo il tasto TEST o dopo 60 s
- 10.) Impostazione del tempo d'attesa minimo (impostazione di fabbrica: 7 s)
Premere il tasto TEST, premere il tasto +/-:
La spia luminosa lampeggia 4 volte (brevemente) = regolazione di 1 grado della scala (circa 1 s) /
la spia luminosa lampeggia 2 volte (a lungo) = raggiungimento regolazione finale
Uscire premendo il tasto TEST o dopo 60 s



Omologazione per la conformità

CE Questo prodotto è conforme ai requisiti previsti dalle direttive UE in materia.

Per richiedere l'attestato di conformità rivolgersi al seguente indirizzo:

GROHE Deutschland Vertriebs GmbH
Zur Porta 9
32457 Porta Westfalica

Informazioni sulla sicurezza

- L'installazione dev'essere eseguita solo in ambienti al riparo dal gelo.
- L'elettronica di comando è adatta per l'uso esclusivo in vani chiusi.
- Nel caso in cui la linea di collegamento esterna del trasformatore fosse danneggiata, questa dovrà essere sostituita dal costruttore o dal relativo Servizio di Assistenza, oppure da persona di pari qualifica per evitare qualsiasi pericolo.
- I 230 V AC non possono passare nello sciacquone, neanche il trasformatore può essere montato nello sciacquone.
- Il connettore a spina del trasformatore non può essere bagnato direttamente o indirettamente con acqua, per essere pulito.

Descrizione del funzionamento (impostazione di fabbrica senza presciacquo)

L'elettronica a infrarossi emette una luce ad impulso invisibile. Quando questo raggio viene riflesso da un utilizzatore e ricevuto nuovamente dall'elettronica, dopo un intervallo di 7 s (= tempo d'attesa minimo) si ha lo sciacquo. Il magnete di sollevamento aziona la valvola di scarico e si ha lo sciacquo. Il raggio d'azione dipende dalle caratteristiche di riflessione dell'oggetto.

Funzione regolazione

Nella funzione regolazione si può variare la quantità dello sciacquo (vedi regolazione quantità di erogazione) e controllare il campo di ricezione dell'impianto. Nella funzione regolazione non viene considerato il tempo d'attesa minimo di 7 s.

La funzione regolazione viene attivata nel modo seguente:

- interrompere l'alimentazione di tensione dell'impianto elettronico
- attendere 10 s
- ripristinare l'alimentazione di tensione

Il LED nella finestrella a infrarossi si illumina (on) quando si raggiunge il campo di ricezione. La regolazione del campo di ricezione è possibile tramite il telecomando accessorio.

3 minuti dopo l'attivazione dell'alimentazione di tensione l'impianto passa automaticamente alla funzione operativa. Le funzioni summenzionate non sono più necessarie.

Regolazione dello sciacquo

Con l'impostazione di fabbrica della quantità di erogazione, lo sciacquone si scarica. Se fosse necessario modificare/ regolare l'impostazione di fabbrica, si può variare la quantità (fig. 12 - 18).

Quantità di erogazione oltre 6 l sono possibili solo avendo disponibile la rispettiva quantità di erogazione dello sciacquone (9 l).

Procedimento per la regolazione della quantità del volume di sciacquo:

Fig. 12: staccare l'alimentazione di tensione e reinserirla dopo 10 s.

Fig. 13: mantenere la mano ad una distanza di 5 - 10cm circa davanti alla finestrella del sensore (il LED s'illumina rapidamente).

Fig. 14: dopo 5 s circa si spegne automaticamente la spia di controllo.

Fig. 15: togliere la mano dal campo di ricezione (almeno 90cm).

Fig. 16: mantenere di nuovo la mano ad una distanza di 5 - 10cm davanti al rubinetto.

Il LED incomincia ad illuminarsi:

Fig. 17a:

lampeggia 2 volte (circa 2 l)

pausa

lampeggia 3 volte (circa 3 l)

pausa

ecc. finché

lampeggia 7 volte (6/9 l) ...lampeggia 2 volte

Fig. 17b: dopo una serie di lampeggi (quantità del volume di sciacquo desiderata) togliere la mano.

L'impianto eroga quindi la quantità impostata. La quantità scelta viene indicata tramite lampeggio.

Fig. 18: controllare la quantità del volume di sciacquo: se la quantità è ok: attendere ≥ 20 s

(l'impianto passa automaticamente alla normale funzione operativa).

Se non è ok: regolare di nuovo la quantità di erogazione.

Presciacquo (regolabile tramite il telecomando)

Breve erogazione dopo circa 2 s (circa 2 l). Sciacquo dall'uscita dal campo di ricezione (quantità del volume di sciacquo impostata).

NL**Elektrische installatie uitvoeren**

Afbeelding a/b:

A Transformator

B Verlengkabel

C Infraroodelektronica

▶ Netstroomleiding 2 x 1,5mm² aansluiten (elektriciën)

▶ De elektrische installatie mag uitsluitend door een elektromonteur worden uitgevoerd! Hierbij moeten de voorschriften conform IEC 364-7-701-1984 (vgl. VDE 0100 deel 701) en alle nationale en plaatselijke voorschriften in acht worden genomen!

▶ Lege pijp (~28mm) voor de verlengkabel van de transformator naar de infraroodelektronica leggen

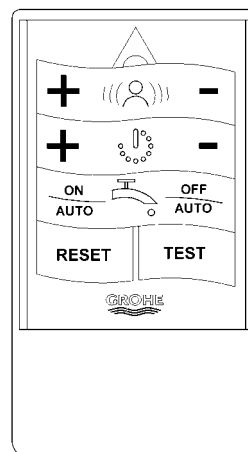
▶ De verlengkabel tussen transformator en infraroodelektronica moet in de lege pijp worden gelegd.

Technische gegevens

Voedingsspanning	230 V AC, 50/60 Hz
Opgenomen vermogen	18,7 VA
Ontvangstbereik	70cm voor de wand (regelbaar met afstandsbediening)
Spoelvolume	
-Voorspoeling	0 l / 2 l, af fabriek 0 l (in te schakelen met afstandsbediening)
-Hoofdspoeling	2-6/9 l, regelbaar, af fabriek volledig spoelvolume
Tussenspoeling	elke 60 min (3x), uit te schakelen met afstandsbediening
72-uurspoeling	uit te schakelen met afstandsbediening
Min. verblijfsduur	af fabriek 7 s (regelbaar met afstandsbediening)
Verbindingsleidingen	
Transformator - IR-elektronica:	Verlengkabel (max. 25m)
Softwareklasse	A
Klassering	IP 59K

Speciaal accessoire (infraroodafstandsbediening 36206)

- 1.) Afstelling ontvangstbereik
- 2.) Afstelling spoeltijd
- 3.) Hefmagneet starten
- 4.) Hefmagneet sluiten (constant UIT)
- 5.) Basisinstelling herstellen
- 6.) Testmodus
- 7.) 72-uurspoeling (fabrieksinstelling: ingeschakeld)
RESET-toets indrukken en vasthouden, bovendien binnen 2 s ook op de toets OFF AUTO drukken:
On = 4 x knipperen (kort) / Off = 2 x knipperen (lang)
- 8.) Voorspoeling (fabrieksinstelling: uitgeschakeld)
TEST-toets indrukken, ON AUTO-toets indrukken:
On = 4 x knipperen (kort) / Off = 2 x knipperen (lang)
Verlaten door de TEST-toets in te drukken of na 60 s
- 9.) Tussenspoeling (fabrieksinstelling: ingeschakeld)
TEST-toets indrukken, OFF AUTO-toets indrukken:
On = 4 x knipperen (kort) / Off = 2 x knipperen (lang)
Verlaten door de TEST-toets in te drukken of na 60 s
- 10.) Instelling van min. verblijfsduur (fabrieksinstelling: 7 s)
TEST-toets indrukken, +/- toetsen indrukken:
4 x knipperen (kort) = één trap vermeld (ca. 1 s) /
2 x knipperen (lang) = eindstand is bereikt
Verlaten door de TEST-toets in te drukken of na 60 s

**Conformiteitsverklaring**

CE Dit product komt overeen met de voorwaarden van de betreffende EU-richtlijnen.

De conformiteitsverklaringen kunnen op het volgende adres worden aangevraagd:

GROHE Deutschland Vertriebs GmbH
Zur Porta 9
32457 Porta Westfalica

Informatie m.b.t. de veiligheid

- Deze installatie mag alleen in een vorstvrije ruimte worden geplaatst.
- De regelelektronica is uitsluitend geschikt voor het gebruik in gesloten ruimtes.
- Bij een beschadigde aansluitleiding aan de buitenkant van de transformator moet deze door de fabrikant of de klantenservice of door hiervoor geschoold personeel worden vervangen om gevaren te voorkomen.
- De 230 V AC-leidingen mogen niet door de spoelkast worden geleid en de transformator mag niet in de spoelkast worden gemonteerd.
- De steekverbinding van de transformator mag bij het reinigen niet direct of indirect met water in aanraking komen.

Beschrijving van de werking (fabrieksinstelling zonder voorspoeling)

De infrarodelektronica straalt onzichtbaar, gepulseerd licht uit. Wanneer dit licht door een gebruiker minstens 7 s (= min. verblijfsduur) lang wordt gereflecteerd en weer door de elektronica wordt ontvangen, wordt de hefmagneet na het vertrek van de gebruiker aangestuurd. De hefmagneet zet het afvoerventiel in werking en het WC-bekken wordt gespoeld.

De reikwijdte hangt af van de reflectiekenmerken van het object.

Instelmodus

In de instelmodus kan het spoelvolumen worden veranderd (zie Instelling spoelvolumen) en het detectiebereik van het armatuur worden gecontroleerd. In de instelmodus vervalt de min. verblijfsduur van 7 s.

De instelmodus wordt als volgt geactiveerd:

- Stroomvoorziening van elektronische module onderbreken
- 10 s wachten
- Stroomvoorziening herstellen

De LED in het infraroodvenster licht op (On) wanneer bij het benaderen van het armatuur het detectiebereik wordt bereikt. Het detectiebereik kan middels de optionele afstandsbediening worden ingesteld. 3 minuten na het herstellen van de stroomvoorziening schakelt het armatuur vanzelf over op de bedrijfsmodus. De bovenstaande functies zijn inactief.

Instelling spoelvolumen

Bij instellen af fabriek van het spoelvolumen loopt de spoelkast leeg. Het af fabriek ingestelde spoelvolumen kan desgewenst worden veranderd (afbeelding 12 - 18).

Spoelvolumen van meer dan 6 l zijn alleen bij dienovereenkomstige capaciteit van de spoelkast (9 l) mogelijk.

Instelprocedure spoelhoeveelheid:

Afb. 12: Stroomvoorziening onderbreken en na 10 s weer herstellen.

Afb. 13: Hand op een afstand van ca. 5 - 10cm voor het sensorvenster houden (LED knippert snel).

Afb. 14: Na ca. 5 s dooft de controlelamp vanzelf.

Afb. 15: Hand uit het detectiebereik (min. 90cm) terugtrekken.

Afb. 16: Hand weer op een afstand van 5 - 10cm voor het armatuur houden.

LED begint te knipperen:

Afb. 17a:

2x knipperen (ca. 2 l)

Pauze

3x knipperen (ca. 3 l)

Pauze

etc. tot

7 x knipperen (6/9 l) ...2 x knipperen

Afb. 17b: Na het knipperen (gewenst spoelvolumen) de hand wegnemen. Vervolgens wordt met het ingestelde volume doorgespoeld. Het gekozen spoelvolumen wordt aangeduid door het knipperen.

Afb. 18: Spoelvolumen controleren: Wanneer spoelvolumen OK is: ≥ 20 s wachten

(armatuur schakelt vanzelf over op de normale bedrijfsmodus).

Wanneer spoelvolumen niet OK is: Spoelvolumen opnieuw instellen.

Voorspoeling (in te schakelen met afstandsbediening)

Korte spoeling na ca. 2 s (ca. 2 l). Hoofdspoeling na verlaten van detectiebereik (ingesteld spoelvolumen).

S**Elinstallation, genomföring**

Bild a/b:

A Transformator

B Förlängningskabel

C Infraröd-elektronik

▶ Anslut en nätledning 2 x 1,5mm² (elektriker)

▶ Elinstallationen får bara utföras av en utbildad elinstallatör! Observera föreskrifterna enligt IEC 364-7-701-1984 (motsvarar VDE 0100 del 701) och alla nationella och gällande föreskrifter.

▶ Dra ett tomrör (~28mm) för förlängningskabeln från transformatorn till Infraröd-elektroniken

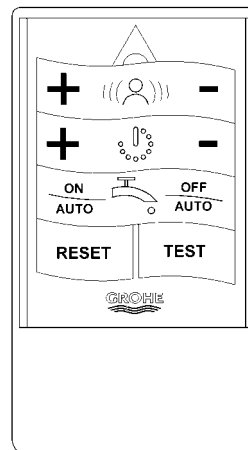
▶ Förlängningskabeln mellan transformatorn och Infraröd-elektroniken måste läggas i tomröret.

Tekniska data

Försörjningsspänning	230 V AC, 50/60 Hz
Effektupptagning	18,7 VA
Mottagningsområde	70cm framför väggen (kan ställas in med fjärrkontrollen)
Spolningsmängd	
-Förspolning	0 I / 2 I, från fabriken 0 I (kan ställas in med fjärrkontrollen)
-Huvudspolning	2-6/9 I, kan ställas in, från fabriken full spolningsmängd
Mellanspolning	var 60:e min. (3x), kan deaktiveras med fjärrkontrollen
72-timmars-spolning	kan deaktiveras med fjärrkontrollen
Minsta aktiveringstid	från fabriken 5 sek. (kan ställas in med fjärrkontrollen)
Förbindningsledningar	
Transformator - IR-elektronik:	Förlängningskabel (max. 25m)
Software-klass	A
Skyddstyp	IP 59K

Extra tillbehör (Infraröd fjärrkontroll 36206)

- 1.) Inställning av mottagningsområde
- 2.) Inställning av spolningstid
- 3.) Utlösning av lyftmagnet
- 4.) Spärrning av lyftmagnet (permanent från)
- 5.) Återställning av grundinställning
- 6.) Testmode
- 7.) 72-timmars-spolning (fabriksinställning: inkopplad)
Tryck på knappen RESET och håll den så, dessutom inom 2 sek.:
Tryck på knappen OFF AUTO:
On = 4 x blinkning (snabb) / Off = 2 x blinkning (långsam)
- 8.) Förspolning (fabriksinställning: fränkopplad)
Tryck på knappen TEST, tryck på knappen ON AUTO:
On = 4 x blinkning (snabb) / Off = 2 x blinkning (långsam)
Lämna genom att trycka på knappen TEST eller efter 60 sek.
- 9.) Mellanspolning (fabriksinställning: inkopplad)
Tryck på knappen TEST, tryck på knappen OFF AUTO:
On = 4 x blinkning (snabb) / Off = 2 x blinkning (långsam)
Lämna genom att trycka på knappen TEST eller efter 60 sek.
- 10.) Justering av minsta aktiveringstid (fabriksinställning: 7 sek.)
Tryck på knappen TEST, tryck på knappen +/-:
4 x blinkning (snabb) = justering om ett steg (ca 1 sek.) /
2 x blinkning (långsam) = uppnått ändläge
Lämna genom att trycka på knappen TEST eller efter 60 sek.

**Godkännande av konformitet**

Denna produkt motsvarar kraven för aktuella EU-riktlinjerna.

Godkännandeförklaringen kan beställas på följande adress:

GROHE Deutschland Vertriebs GmbH
Zur Porta 9
32457 Porta Westfalica

Säkerhetsinformation

- Installationen får bara utföras i frostfria utrymmen.
- Styrelektroniken är bara lämplig för användning i stängda utrymmen.
- Om denna transformator har en skadad yttre anslutningsledning måste den bytas ut av tillverkaren eller kundtjänst eller en liknande kvalificerad person, för att undvika personskador.
- 230 V AC får inte ledas in i vattenbehållaren resp. transformatorn får inte monteras i vattenbehållaren.
- Transformatorns stickförbindning får inte direkt eller indirekt sprutas av med vatten vid rengöring.

Funktionsbeskrivning (fabriksinställning utan förspolning)

Infraröd-elektroniken skickar ut osynligt pulserande ljus. När detta ljus reflekteras av en användare i minst 7 sek. (= minsta aktiveringstid) och mottages igen av elektroniken, aktiveras lyftmagneten när användaren går undan. Lyftmagneten aktiverar avtappningsventilen och vattenhon spolas. Räckvidden är beroende av objektets reflexionsegenskaper.

Inställningsmode

I inställningsmode kan spolningsmängden förändras (se "Inställning av spolningsmängd") och mottagningsområdet kontrolleras. I inställningsmode faller minsta aktiveringstiden av 7 sek. bort. Inställningsmode aktiveras på följande sätt:

- Avbryt elektronikmodulens spänningsförsörjning
- Vänta i 10 sek.
- Återställ spänningsförsörjningen

LED i Infraröd-fönstret lyser (on), när mottagningsområdet uppnås när någon närmar sig. En justering av mottagningsområdet är möjlig via den tillvalda fjärrkontrollen.

3 minuter efter återställning av spänningsförsörjningen sker en automatisk växling till driftmode. De ovan nämnda funktionerna faller bort.

Inställning av spolningsmängd

Vid fabriksinställd spolningsmängd töms vattenbehållaren. Om en förändring/justering av fabriksinställningen är nödvändig, kan spolningsmängden förändras (bild 12 - 18).

En spolningsmängd över 6 l är bara möjlig om vattenbehållaren är fylld motsvarande (9 l).

Moment för inställning av spolningsmängd:

Bild 12: Koppla loss spänningsförsörjningen och anslut igen efter 10 sek.

Bild 13: Håll handen på ett avstånd av ca 5 - 10cm framför sensorfönstret (LED blinkar snabbt).

Bild 14: Efter ca 5 sek. slocknar kontrollampen automatiskt.

Bild 15: Ta bort handen ur mottagningsområdet (min. 90cm).

Bild 16: Håll handen igen på ett avstånd av 5 - 10cm framför sensorfönstret.

LED börjar att blinka:

Bild 17a:

2 x blinkning (ca 2 l)

Paus

3 x blinkning (ca 3 l)

Paus

osv. till

7 x blinkning (6/9 l) ... 2 x blinkning

Bild 17b: Ta bort handen efter en blinkningsföljd (önskad spolningsmängd). Systemet spolar sedan med den inställda spolningsmängden. Den valda spolningsmängden visas med blinkning.

Bild 18: Kontroll av spolningsmängd: Om spolningsmängden är okay: vänta i ≥ 20 sek.

(automatisk växling till normal driftmode).

Om inte okay: Ställ in spolningsmängden på nytt.

Förspolning (kan ställas in med fjärrkontrollen)

Kort spolning efter ca 2 sek. (ca 2 l). Huvudspolning efter att mottagningsområdet har lämnats. (inställd spolningsmängd).

DK**Foretag elinstallationen**

III. a/b:

A Transformator

B Forlængerledning

C Infrarød elektronik

▶ Tilslut netledning 2 x 1,5mm² (elektriker)

▶ Elektroinstallationen må kun foretages af en autoriseret elektroinstallatør! Dette arbejde skal udføres i overensstemmelse med forskrifterne i IEC 364-7-701-1984 (svarende til VDE 0100 pkt. 701) samt alle nationale og lokale forskrifter.

▶ Læg et tomt rør (~28mm) til forlængerledningen fra transformatoren til den infrarøde elektronik.

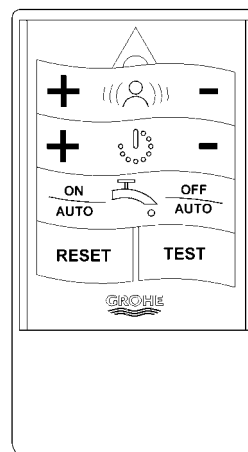
▶ Forlængerledningen mellem transformatoren og den infrarøde elektronik skal anbringes i det tomme rør.

Tekniske data

Forsyningsspænding	230 V AC, 50/60 Hz
Ydelsesregistrering	18,7 VA
Modtagelsesområde	70cm foran væggen (kan indstilles med fjernbetjeningen)
Skyllemængde	
-Forskyning	0 l / 2 l, fra fabrik 0 l (kan indstilles med fjernbetjeningen)
-Hovedskylning	2-6/9 l, kan indstilles, fra fabrik fuld skyllemængde
Mellemskylning	hvert 60 min. (3x), kan frakobles med fjernbetjeningen
72-timers skylning	kan frakobles med fjernbetjeningen
Minimum opholdstid	7 sek. fra fabrik (kan indstilles med fjernbetjeningen)
Forbindelsesledninger	
Transformator - IR-elektronik:	forlængerledning (maks. 25m)
Software-klasse	A
Beskyttelsesart	IP 59K

Specialtilbehør (infrarød fjernbetjening 36206)

- 1.) Indstilling af modtagelsesområdet
- 2.) Indstilling af skyllevarighed
- 3.) Udløs slagmagnet
- 4.) Luk for slagmagneten (konstant frakoblet)
- 5.) Genoprette grundindstillinger
- 6.) Testmodus
- 7.) 72-timers skylning (indstilling fra fabrik: tilkoblet)
Tryk på RESET tasten og hold den nedtrykket, indenfor 2 sek. trykkes desuden på tasten OFF AUTO:
On = 4 x blink (kort) / off = 2 x blink (lang)
- 8.) Forskyning (indstilling fra fabrik: frakoblet)
Tryk på tasten TEST, tryk på tasten ON AUTO:
On = 4 x blink (kort) / off = 2 x blink (lang)
Forlades ved at trykke på tasten TEST eller efter 60 sek.
- 9.) Mellemskylning (indstilling fra fabrik: tilkoblet)
Tryk på tasten TEST, tryk på tasten OFF AUTO:
On = 4 x blink (kort) / off = 2 x blink (lang)
Forlades ved at trykke på tasten TEST eller efter 60 sek.
- 10.) Indstilling af minimum opholdstiden (indstilling fra fabrik: 7 sek)
Tryk på tasten TEST, tryk på tasten +/-:
4 x blink (kort) = indstilling i trin (ca. 1 sek) /
2 x blink (lang) = slutstillingen nås
Forlades ved at trykke på tasten TEST eller efter 60 sek.

**Tilladelse til konformitet**

CE Dette produkt opfylder alle krav i de pågældende EU-direktiver.

Overensstemmelseserklæringerne fås på følgende adresse:

GROHE Deutschland Vertriebs GmbH
Zur Porta 9
32457 Porta Westfalica

Sikkerhedsinformationer

- Installationen må kun foretages i frostsikre rum.
- Styreelektronikken er kun egnet til brug i lukkede rum.
- Er denne transformators ydre tilslutningsledning beskadiget, skal den udskiftes af fabrikanten, kundeservice eller en hertil uddannet person for at undgå unødigt fare.
- 230 V AC må ikke føres ind i trykskylleren hhv. transformatoren må ikke monteres i trykskylleren.
- Transformatorens stikforbindelse må ikke sprøjtes direkte eller indirekte med vand for at rense den.

Funktionsbeskrivelse (indstilling fra fabrik uden forskylning)

Den infrarøde elektronik udsender usynligt pulserende lys. Reflekteres dette lys af en bruger i mindst 7 sek. (= minimum opholdstid) og modtages igen af elektronikken, aktiveres slagmagneten når brugeren har fjernet sig. Slagmagneten betjener afløbsventilen og toiletkummen skylles. Rækkevidden er afhængig af objektets refleksionsegenskaber.

Indstillingsmodus

I indstillingsmodus kan skyllemængden forandres (se skyllemængdeindstilling) og armaturets registreringsområde kontrolleres. I indstillingsmodus bortfalder minimum opholdstiden på 7 sek. Indstillingsmodus aktiveres på følgende måde:

- Afbryd elektronikmodulets spændingsforsyning
- Vent 10 sek.
- Genopret spændingsforsyningen

LED'en i infrarødområdet lyser (on), når registreringsområdet aktiveres ved at nogen nærmer sig armaturet. Registreringsområdet kan ændres vha. den optionale fjernbetjening. 3 minutter efter genoprettelse af spændingsforsyningen skifter armaturet automatisk til driftsmodus. De ovennævnte funktioner bortfalder.

Skylemængdeindstilling

Ved fabriksindstillet skyllemængde tømmes trykskylleren. Er det nødvendigt at ændre den indstilling der er foretaget fra fabrik, kan skyllemængden ændres (ill. 12 - 18).

Skylemængder over 6 l er kun mulig hvis trykskylleren indeholder 9 l.

Skylemængdeindstillingens forløb:

- III. 12: Afbryd spændingsforsyningen og tilslut den igen efter 10 sek.
- III. 13: Hold en hånd foran følerområdet i en afstand på ca. 5 - 10cm (LED blinker hurtigt).
- III. 14: Efter ca. 5 sek. slukker kontrollampen automatisk.
- III. 15: Fjern hånden fra registreringsområdet (min. 90cm).
- III. 16: Hold igen en hånd foran armaturet i en afstand på ca. 5 - 10cm.

LED begynder at blinke:

III. 17a:

2 x blink (ca. 2 l)

Pause

3 x blink (ca. 3 l)

Pause

osv. indtil

7 x blink (6/9 l) ...2 x blink

III. 17b: Fjern hånden efter en række blink (den ønskede skyllemængde). Anlægget skyller derefter med den indstillede skyllemængde. Den valgte skyllemængde vises vha. blink.

III. 18: Kontroller skyllemængden: Er skyllemængden ok: vent ≥ 20 sek

(Armaturet skifter automatisk til normal driftsmodus).

Er skyllemængden ikke ok: Indstil skyllemængden på ny.

Forskylning (kan tilkobles med fjernbetjeningen)

Kort skyl efter ca. 2 sek. (ca. 2 l). Hovedskyl når registreringsområdet forlades (indstillet skyllemængde).

N**Elektroinstallering**

Bilde a/b:

A Transformator

B Skjøteledning

C Infrarød-elektronikk

▶ Koble til nettledning 2 x 1,5mm² (elektriker)

▶ Elektroinstallering får kun utføres av godkjent elektroinstallatør. Forskriftene i henhold til IEC 364-7-701-1984 (tilsvarende VDE 0100 del 701), samt alle nasjonale og lokale forskrifter må overholdes!

▶ Monter beskyttelsesrør (~28mm) for skjoteledningen fra transformatoren til infrarød-elektronikken.

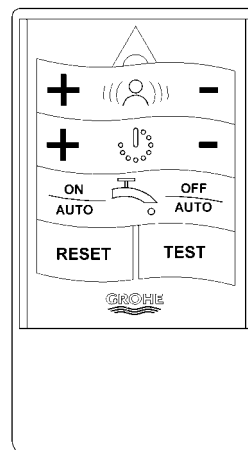
▶ Skjøteledningen mellom transformator og infrarød-elektronikken må legges i beskyttelsesrøret.

Tekniske data

Forsyningsspenning	230 V AC, 50/60 Hz
Effektinntak	18,7 VA
Mottaksområde	70cm foran vegg (kan justeres med fjernkontrollen)
Strømningsmengde	
-Forspyling	0 l / 2 l, fabrikkinnstilling 0 l (kan justeres med fjernkontrollen)
-Hovedspyling	2-6 / 9 l, justerbar, fabrikkinnstilling = full strømningsmengde
Mellomspyling	hvert 60. min (3x), kan slås av med fjernkontrollen
72-timersspyling	kan slås av med fjernkontrollen
Minste oppholdstid	fabrikkinnstilling 7 s (kan justeres med fjernkontrollen)
Forbindelsesledninger	
Transformator – infrarød-elektronikk:	Skjøteledning (maks. 25m)
Programvareklasse	A
Beskyttelse	IP 59K

Ekstra tilbehør (infrarød-fjernkontroll 36206)

- 1.) Justere mottaksområdet
- 2.) Justere spyletiden
- 3.) Utløse løftemagnet
- 4.) Sperre løftemagnet (konstant av)
- 5.) Gjenopprette grunninnstillingen
- 6.) Testmodus
- 7.) 72-timersspyling (fabrikkinnstilling: innkoblet)
Trykk på RESET-knappen og hold den inne.
Trykk i tillegg på knappen OFF AUTO innen 2 s:
på = 4 x korte blink / av = 2 x lange blink
- 8.) Forspyling (fabrikkinnstilling: avslått)
Trykk på TEST-knappen, og trykk på knappen ON AUTO:
på = 4 x korte blink / av = 2 x lange blink
Avsluttes med TEST-knappen eller etter 60 s
- 9.) Mellomspyling (fabrikkinnstilling: innkoblet)
Trykk på TEST-knappen, og trykk på knappen OFF AUTO:
på = 4 x korte blink / av = 2 x lange blink
Avsluttes med TEST-knappen eller etter 60 s
- 10.) Justere minste oppholdstid (fabrikkinnstilling: 7 s)
Trykk på TEST-knappen, trykk på +/-:
4 x korte blink = justeres ett trinn (ca. 1 s)/
2 x lange blink = endestillingen er nådd
Avsluttes med TEST-knappen eller etter 60 s

**Godkjenning og konformitet**

CE Dette produktet er i samsvar med kravene i de respektive EU-retningslinjene.

Konformitetserklæringen kan bestilles fra følgende adresse:

GROHE Deutschland Vertriebs GmbH
Zur Porta 9
32457 Porta Westfalica

Sikkerhetsinformasjon

- Installering får kun skje i frostsikre rom.
- Styringselektronikken er utelukkende egnet til bruk i lukkede rom.
- Hvis den ytre tilkoblingsledningen til transformatoren er skadd, skal den skiftes ut av produsenten eller dennes kundeservice eller av tilsvarende kvalifisert fagpersonell for å unngå eventuelle farer.
- 230 V AC-tilførselen får ikke legges til cisternen, og transformatoren får ikke monteres i cisternen.
- Støpsel forbindelsen til transformatoren får ikke utsettes for direkte eller indirekte vannsprut i forbindelse med rengjøring.

Funksjonsbeskrivelse (fabrikkinnstilling: uten forspyling)

Infrarød-elektronikken sender ut usynlig, pulsert lys. Hvis dette lyset reflekteres av en bruker i minst 7 s (= minste oppholdstid) og mottas av elektronikken igjen, aktiveres løftemagneten etter at brukeren har beveget seg bort. Løftemagneten betjener avløpsventilen, og toalett-skålen spyles. Rekkevidden er avhengig av objektets refleksjonsegenskaper.

Innstillingsmodus

I innstillingsmodus kan spylemengden endres (se Justering av spylemengden) og armaturens registreringsområde kontrolleres. I innstillingsmodus bortfaller minste oppholdstid på 7 s.

Innstillingsmodus aktiveres slik:

- Koble fra spenningstilførselen til elektronikkmodulen
- Vent 10 s
- Koble til spenningstilførselen igjen

Lysdioden i infrarødvinduet lyser (på) idet registreringsområdet nås når man nærmer seg armaturen.

Det er mulig å justere registreringsområdet med fjernkontrollen som leveres som ekstrautstyr.

Armaturen kobles automatisk over til driftsmodus tre minutter etter at spenningstilførselen har blitt tilkoblet.

De ovennevnte funksjonene er da ikke tilgjengelige lenger.

Justering av spylemengden

Ved fabrikkinnstilt spylemengde, tømmes cisternen. Den fabrikkinnstilte spylemengden kan endres hvis det skulle være nødvendig (bilde 12 - 18).

Spylemengde over 6 l er bare mulig med en cisterne som har tilstrekkelig maksimumsmengde (9 l).

Slik justeres spylemengden:

Bilde 12: Koble fra spenningstilførselen og koble til igjen etter 10 s.

Bilde 13: Hold hånden foran vinduet til sensoren i en avstand på ca. 5 - 10cm (lysdioden blinker raskt).

Bilde 14: Etter ca. 5 s slukker kontrolllampen automatisk.

Bilde 15: Ta hånden bort fra registreringsområdet (min. 90cm).

Bilde 16: Hold hånden foran armaturen igjen, i en avstand på 5 - 10cm.

Lysdioden begynner å blinke.

Bilde 17a:

Blinker 2 ganger (ca. 2 l)

Pause

Blinker 3 ganger (ca. 3 l)

Pause

osv. helt til

Blinker 7 ganger (6 / 9 l) ...blinker 2 ganger

Bilde 17b: Ta bort hånden etter en blinksekvens (ønsket spylemengde). Anlegget spyle deretter med innstilt spylemengde. Valgt spylemengde vises ved blinking.

Bilde 18: Kontroller spylemengden: Hvis spylemengden er OK: Vent ≥ 20 s

(armaturen kobler automatisk over til normal driftsmodus).

Hvis ikke OK: Juster spylemengden på nytt.

Forspyling (kan justeres med fjernkontrollen)

Kort spyling etter ca. 2 s (ca. 2 l). Hovedspyling etter at man har beveget seg bort fra registreringsområdet (innstilt spylemengde).

FIN**Sähköasennuksen suoritus**

Kuva a/b:

A Muuntaja

B Jatkokaapeli

C Infrapunaelektronikka

► Verkkojohdon 2 x 1,5mm² liittäminen (sähkömies)

► Sähköasennukset saa suorittaa ainoastaan valtuutettu sähköasentaja! Tässä yhteydessä on noudatettava IEC 364-7-701-1984 (vastaa määräystä VDE 0100 osa 701) mukaisia määräyksiä sekä kaikkia kansallisia ja paikallisia määräyksiä.

► Vedä jatkokaapelia varten tyhjä putki (~28mm) muuntajasta infrapunaelektronikkaan

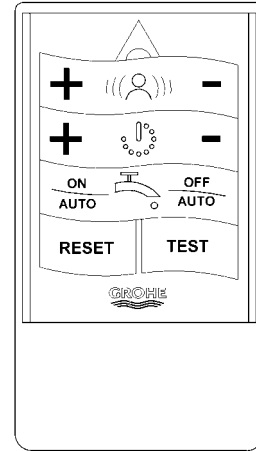
► Muuntajan ja infrapunaelektronikan välinen jatkokaapeli täytyy sijoittaa tyhjiin putkeen.

Tekniset tiedot

Syöttöjännite	230 V AC, 50/60 Hz
Ottoteho	18,7 VA
Vastaanottoalue	70cm seinän edessä (säädetävissä kauko-ohjaimella)
Huuhtelumäärä	
-Esihuuhtelu	0 l / 2 l, tehdasasetus 0 l (säädetävissä kauko-ohjaimella)
-Päähuuhtelu	2-6/9 l, säädetävissä, tehdasasetuksena täysi huuhtelumäärä
Välihuuhtelu	60 min välein (3x), pysäytettävissä kauko-ohjaimella
72-tunnin huuhtelu	pysäytettävissä kauko-ohjaimella
Vähimmäisoloaika	tehdasasetus 7 s (säädetävissä kauko-ohjaimella)
Liitosjohtimet	
Muuntaja - infrapunaelektronikka:	jatkokaapeli (enint. 25m)
Ohjelmistoluokka	A
Suojauslaji	IP 59K

Lisävaruste (infrapunakauko-ohjain 36206)

- Vastaanottoalueen säätö
- Huuhteluajan säätö
- Nostomagneetin aktivointi
- Nostomagneetin salpaus (pysyvästi pois)
- Perusasetuksen palautus
- Testitila
- 72-tunnin huuhtelu (tehdasasetus: päällekytketty)
Paina näppäintä RESET ja pidä painettuna, paina lisäksi 2 s:n kuluessa näppäintä OFF AUTO:
On = 4 välähdystä (lyhyttä) / off = 2 välähdystä (pitkää)
- Esihuuhtelu (tehdasasetus: poiskytketty)
Paina näppäintä TEST, paina näppäintä ON AUTO:
On = 4 välähdystä (lyhyttä) / off = 2 välähdystä (pitkää)
Poistuminen painamalla näppäintä TEST tai 60 s:n kuluttua
- Välihuuhtelu (tehdasasetus: päällekytketty)
Paina näppäintä TEST, paina näppäintä OFF AUTO:
On = 4 välähdystä (lyhyttä) / off = 2 välähdystä (pitkää)
Poistuminen painamalla näppäintä TEST tai 60 s:n kuluttua
- Vähimmäisoloajan säätö (tehdasasetus: 7 s)
Paina näppäintä TEST, paina näppäimiä +/-:
4 välähdystä (lyhyttä) = säätö yhden askeleen verran (n. 1 s) /
2 välähdystä (pitkää) = pääteasento saavutettu
Poistuminen painamalla näppäintä TEST tai 60 s:n kuluttua

**EU:n vaatimustenmukaisuusvakuutus**

CE Tämä tuote vastaa asianomaisten
EU-direktiivien vaatimuksia.

Yhdenmukaisuusvakuutukset voit tilata seuraavasta osoitteesta:

GROHE Deutschland Vertriebs GmbH
Zur Porta 9
32457 Porta Westfalica

Turvallisuusohjeet

- Asennuksen saa tehdä vain sellaisiin tiloihin, jotka on suojattu pakkaselta.
- Ohjauselektronikka on tarkoitettu yksinomaan sisätiloissa käytettäväksi.
- Jos muuntajan ulkoinen liitäntäjohto on vaurioitunut, se täytyy vaihtaa turvallisuusyistä uuteen valmistajan, asiakaspalvelun tai muun valtuutetun korjausmiehen toimesta.
- 230 V AC -virtaa ei saa johtaa huuhtelusäiliöön eikä muuntajaa saa asentaa huuhtelusäiliöön.
- Muuntajan pistoliittimen päälle ei saa ruiskuttaa suoraan tai epäsuoraan vettä puhdistuksen yhteydessä.

Toimintakuvaus (tehdasasetus ilman esihuuhtelua)

Infrapunaelektronikka lähettää näkymätöntä, sykkivää valoa. Kun käyttäjä heijastaa tätä valoa vähintään 7 s ajan (= vähimmäisoloaika) ja elektronikka vastaanottaa jälleen sen, nostomagneetti aktivoituu käyttäjän poistuttua. Nostomagneetti avaa poistovennttiin ja WC-altaan huuhtonä käynnistyy. Toimintasäde riippuu kohteen heijastusominaisuuksista.

Säätötila

Säätötilassa huuhtelumäärää voidaan muuttaa (ks. huuhtelumäärän säätö) ja laitteen tunnistusalue tarkastaa. Säätötilassa 7 s:n vähimmäisoloaika jää pois.

Säätötila aktivoidaan seuraavasti:

- Katkaise elektroniikkamoduulin virransyöttö
- Odota 10 s
- Kytke virransyöttö takaisin

Infrapunaikkunan LED syttyy (on), kun tunnistusalue saavutetaan laitetta lähestyttäessä.

Tunnistusalueen säätö on mahdollista lisävarusteena saatavalla kauko-ohjaimella.

Laitte kytkeytyy automaattisesti käyttötilaan 3 minuutin kuluttua virransyötön kytkemisestä. Edellämainitut toiminnot jäävät pois.

Huuhtelumäärän säätö

Huuhtelumäärän ollessa tehdasasetuksen mukainen huuhtelusäiliö tyhjenee. Jos tehdasasetuksen muutos/säätö on tarpeen, huuhtelumäärä on muutettavissa (kuva 12 - 18).

Yli 6 l huuhtelumäärät ovat mahdollisia vain huuhtelusäiliön vastaavan täyttömäärän (9 l) yhteydessä.

Huuhtelumäärän säätövaiheet:

Kuva 12: Katkaise virransyöttö ja liitä takaisin 10 s:n kuluttua.

Kuva 13: Pidä kättä n. 5 - 10cm:n etäisyydellä tunnistinikkunasta (LED vilkkuu nopeasti).

Kuva 14: Noin 5 s:n kuluttua merkkivalo sammuu automaattisesti.

Kuva 15: Ota käsi pois tunnistusalueelta (vähint. 90cm).

Kuva 16: Pidä kättä taas 5 - 10cm:n etäisyydellä laitteesta.

LED alkaa vilkkua:

Kuva 17a:

2 välähdystä (n. 2 l)

Tauko

3 välähdystä (n. 3 l)

Tauko

jne. kunnes

7 välähdystä (6/9 l) ... 2 välähdystä

Kuva 17b: Ota käsi pois välähdysarjan jälkeen (haluttu huuhtelumäärä). Tämän jälkeen laite huuhtelee asetetulla huuhtelumäärällä. Välähdykset osoittavat valitun huuhtelumäärän.

Kuva 18: Huuhtelumäärän tarkistus: Jos huuhtelumäärä on ok: odota ≥ 20 s

(laitte kytkeytyy automaattisesti normaaliin käyttötilaan).

Ellei se ole ok: säädä huuhtelumäärä uudelleen.

Esihuuhtelu (säädettävissä kauko-ohjaimella)

Lyhyt huuhtelu n. 2 s:n kuluttua (n. 2 l). Päähuuhtelu tunnistusalueelta poistumisen jälkeen (asetettu huuhtelumäärä).

PL**Wykonanie instalacji elektrycznej**

Rys. a/b:

A Transformator

B Przewód przedłużacza

C Czujnik podczerwieni

▶ Podłączyć sieć zasilającą 2 x 1,5mm² (elektryk)

▶ Instalacja elektryczna może zostać wykonana wyłącznie przez wykwalifikowanego elektryka! Należy przy tym uwzględnić przepisy wg normy IEC 364-7-701-1984 (odp. VDE 0100 część 701), jak również wszystkie przepisy krajowe i lokalne.

▶ Założyć rurę ochronną (~28mm) dla przewodu przedłużacza od transformatora elektronicznego układu podczerwieni

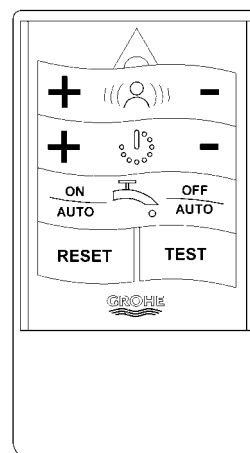
▶ Przewód przedłużacza pomiędzy transformatorem a elektronicznym układem podczerwieni powinien zostać ułożony w rurze ochronnej.

Dane techniczne

Napięcie zasilania	230 V AC, 50/60 Hz
Nominalny pobór mocy	18,7 VA
Zasięg działania	70cm od ściany (regulowany przy użyciu zdalnego sterowania)
Objętość spłukiwania	
-spłukiwanie wstępne	0 l / 2 l, nastawa fabryczna 0 l (regulowana przy użyciu zdalnego sterowania)
-spłukiwanie główne	2-6/9 l, regulowane, nastawa fabryczna – cała objętość
Spłukiwanie okresowe	co 60 min (3x), wyłączane przy użyciu zdalnego sterowania
Spłukiwanie po upływie 72 godzin	wyłączane przy użyciu zdalnego sterowania
Minimalne opóźnienie	7s - nastawa fabryczna (regulowana przy użyciu zdalnego sterowania)
Przewody połączeniowe	
Transformator - układ podczerw.: Klasa oprogramowania Klasa ochronna	przewód przedłużacza (maks. 25m) A IP 59K

Wyposażenie dodatkowe (pilot zdalnego sterowania na podczerwień 36206)

- Regulacja zasięgu działania
- Regulacja czasu spłukiwania
- Uruchomienie uchwytu elektromagnetycznego
- Blokada uchwytu elektromagnetycznego (na stałe)
- Przywrócenie ustawień początkowych
- Tryb testowy
- Spłukiwanie po upływie 72 godzin (nastawa fabryczna: włączone)
Nacisnąć i przytrzymać przycisk RESET, jednocześnie w ciągu 2 s, jednocześnie nacisnąć przycisk OFF AUTO:
On = mignięcie 4 x (krótko) / Off = mignięcie 2 x (długo)
- Spłukiwanie wstępne (nastawa fabryczna: wyłączone)
Nacisnąć przycisk TEST, następnie przycisk ON AUTO.
On = mignięcie 4 x (krótko) / Off = mignięcie 2 x (długo)
Wyjście z trybu testowego następuje poprzez naciśnięcie przycisku TEST lub po 60 s.
- Spłukiwanie okresowe (nastawa fabryczna: włączone)
Nacisnąć przycisk TEST, następnie przycisk OFF AUTO.
On = mignięcie 4 x (krótko) / Off = mignięcie 2 x (długo)
Wyjście z trybu testowego następuje poprzez naciśnięcie przycisku TEST lub po 60 s.
- Zmiana minimalnego opóźnienia (nastawa fabryczna: 7 s)
Nacisnąć przycisk TEST, następnie przyciski +/-
mignięcie 4 x (krótko) = przestawienie o jeden stopień (ok. 1 s)
mignięcie 2 x (długo) = osiągnięcie położenia końcowego
Wyjście z trybu testowego następuje poprzez naciśnięcie przycisku TEST lub po 60 s.

**Atesty i zgodność z normami**

CE Wyrób odpowiada wymaganiom zawartym w odpowiednich dyrektywach UE.

Wyjaśnienia dotyczące zgodności można uzyskać pod następującym adresem:

GROHE Deutschland Vertriebs GmbH
Zur Porta 9
32457 Porta Westfalica

Informacje dotyczące bezpieczeństwa

- Montaż można wykonać tylko w pomieszczeniach zabezpieczonych przed mrozem.
- Elektroniczne układy sterujące są przystosowane wyłącznie do użytku w pomieszczeniach zamkniętych.
- W przypadku uszkodzenia zewnętrznego przewodu przyłączeniowego transformatora przewód ten powinien być wymieniony przez producenta, jego dział obsługi klienta lub odpowiednio przeszkoloną osobę.
- Przewody 230 V wzgl. transformator nie mogą zostać wprowadzone lub zamontowane w zbiorniku do płukania.
- Podczas czyszczenia złącze wtykowe transformatora nie może dostać się w bezpośredni lub pośredni kontakt z wodą.

Opis działania (nastawa fabryczna bez spłukiwania wstępnego)

Elektroniczny układ podczerwieni wysyła niewidoczne pulsujące światło. Jeżeli światło to ulegnie odbiciu od użytkownika przez okres min. 7 s (minimalne opóźnienie) i zostanie odebrane przez układ elektroniczny, to po odejściu użytkownika uruchomiony zostanie uchwyt elektromagnetyczny. Uchwyt elektromagnetyczny uruchamia zawór spłukujący muszli WC.

Zasięg działania zależy od zdolności odbijania danego obiektu.

Tryb nastawczy

W trybie nastawczym możliwe jest sprawdzenie objętości spłukiwania (zob. Regulacja objętości spłukiwania) i zasięgu działania armatury. W trybie nastawczym minimalne opóźnienie (7 s) nie ma zastosowania.

Tryb nastawczy można uruchomić w następujący sposób:

- Odłączyć zasilanie modułu elektronicznego
- Odczekać 10 s
- Podłączyć ponownie napięcie zasilające.

Po zbliżeniu się do armatury, w zasięgu działania czujnika, w okienku czujnika podczerwieni zapali się (on) dioda LED. Zmiana zasięgu działania jest możliwa przy użyciu opcjonalnego pilota zdalnego sterowania.

3 minuty po podłączeniu zasilania armatura przechodzi automatycznie do trybu eksploatacyjnego.

Opisane powyżej funkcje zostają zablokowane.

Regulacja objętości spłukiwania

Ustawienie fabryczne powoduje spłukanie całą objętości zbiornika spłukującego. W przypadku konieczności przestawienia nastawy fabrycznej możliwa jest zmiana objętości spłukiwania (rys. 12-18).

Objętości spłukiwania powyżej 6 l mogą zostać ustawione wyłącznie w przypadku wystarczającej objętości zbiornika spłukującego (9 l).

Przebieg regulacji objętości spłukiwania:

Rys. 12: Odłączyć napięcie zasilające i ponownie podłączyć po 10 s.

Rys. 13: Ustawić dłoń w odległości ok. 5 - 10cm przed okienkiem czujnika (dioda LED szybko pulsuje).

Rys. 14: Po upływie ok. 5 s lampka kontrolna automatycznie gaśnie.

Rys. 15: Usunąć dłoń z zasięgu działania czujnika (min. 90cm).

Rys. 16: Ponownie ustawić dłoń w odległości ok. 5 - 10cm przed armaturą.

Dioda LED zaczyna migać:

Rys. 17a:

mignięcie 2 x (ok. 2 l)

Przerwa

mignięcie 3 x (ok. 3 l)

Przerwa

itd., aż do

mignięcia 7 x (6/9 l) ...mignięcia 2 x

Rys. 17b: po serii mignięć (ustawiona objętość spłukiwania) należy dłoń usunąć. Instalacja będzie spłukiwana wodą o nastawionej w ten sposób objętości. Ustawiona objętość sygnalizowana jest miganiem.

Rys. 18: Kontrola objętości spłukiwania: Jeżeli objętość spłukiwania jest w porządku: należy odczekać ≥ 20 s (Armatura przełączy się automatycznie do trybu eksploatacyjnego).

Jeżeli objętość spłukiwania nie jest w porządku: to można ją ustawić na nowo.

Spłukiwanie wstępne (regulowane przy użyciu zdalnego sterowania)

Krótkie spłukiwanie po ok. 2 s (ok. 2 l). Spłukiwanie główne po opuszczeniu zasięgu działania (ustawiona objętość spłukiwania).



إجراء التركيب الكهربائي

الشكل a/b:

A المحول

B سلك كهربائي للتمديد

C إلكترونية الأشعة تحت الحمراء

◀ قم بتوصيل خط الإمداد بالقدرة 2 x 1,5 مم² (من قبل كهربائي)

◀ يجب أن لا يتم التوصيل الكهربائي إلا من قبل فني الكهرباء المتخصصين مع مراعاة التعليمات والتوصيات بموجب IEC 364-7-701-1984 (ما يعادل المواصفات VDE 0100 جزء 701) وكافة المواصفات الدولية والمحلية!

◀ قم بمد المسورة الواقية (~28 مم) لسلك التمديد الكهربائي من المحول إلى إلكترونية الأشعة تحت الحمراء

◀ يجب مد سلك التمديد الكهربائي بين المحول وإلكترونية الأشعة تحت الحمراء في المسورة الواقية

البيانات الفنية

230 فولت تيار متناوب، 60/50 هرتز

18,7 فولت أمبير

70 سم أمام الجدار (قابل للضبط باستخدام جهاز التحكم عن بعد)

0 لتر / 2 لتر، القيمة المضبوطة مسبقاً في المصنع 0 لتر (قابل للضبط باستخدام جهاز التحكم عن بعد)

2-6/9 لتر، قابل للضبط، القيمة المضبوطة مسبقاً في المصنع هي سعة الشطف الكاملة

كل 60 دقيقة (3 مرات)، قابل للإيقاف باستخدام جهاز التحكم عن بعد

قابل للإيقاف باستخدام جهاز التحكم عن بعد

القيمة المضبوطة مسبقاً في المصنع 7 ثواني (قابل للضبط باستخدام جهاز التحكم عن بعد)

سلك كهربائي للتمديد (25 م كحد أقصى)

A

IP59K

فلتية التغذية

الطاقة الكهربائية المسحوبة:

مجال الاستقبال

سعة الشطف

- الشطف المسبق

- الشطف الرئيسي

الشطف البيئي

الشطف كل 72 ساعة

زمن البقاء الأدنى

خطوط التوصيل

المحول - إلكترونية الأشعة تحت الحمراء:

فئة البرنامج الحاسوبي

نوع الحماية

إضافة خاصة (جهاز التحكم عن بعد بالأشعة تحت الحمراء 206 36)

(1) ضبط مجال الاستقبال

(2) ضبط زمن الشطف

(3) تنشيط المغناطيس الراجع

(4) إغلاق المغناطيس الراجع (إيقاف مستمر)

(5) إعادة القيمة الأصلية

(6) نمط الاختبار

(7) شطف كل 72 ساعة (القيمة المضبوطة مسبقاً في المصنع: وضع التشغيل)

إضغط الزر RESET وأبقه مضغوطاً، خلال ثانيتين إضغط أيضاً الزر OFF AUTO:

وضع التشغيل = وميض 4 مرات (قصيراً) / وضع الإيقاف = وميض مرتان (طويلاً)

(8) الشطف المسبق (القيمة المضبوطة مسبقاً في المصنع: وضع الإيقاف)

إضغط الزر TEST، إضغط الزر ON AUTO:

وضع التشغيل = وميض 4 مرات (قصيراً) / وضع الإيقاف = وميض مرتان (طويلاً)

يتم الخروج عن نمط الضبط من خلال الضغط على الزر TEST أو بعد 60 ثانية

(9) الشطف البيئي (القيمة المضبوطة مسبقاً في المصنع: وضع التشغيل)

إضغط الزر TEST، إضغط الزر OFF AUTO:

وضع التشغيل = وميض 4 مرات (قصيراً) / وضع الإيقاف = وميض مرتان (طويلاً)

يتم الخروج عن نمط الضبط من خلال الضغط على الزر TEST أو بعد 60 ثانية

(10) ضبط زمن البقاء الأدنى (القيمة المضبوطة مسبقاً في المصنع: 7 ثواني)

إضغط الزر TEST، إضغط الأزرار +/-:

وميض 4 مرات (قصيراً) = الضبط بمقدار درجة واحدة (حوالي ثانية واحدة) /

وميض مرتان (طويلاً) = بلوغ الوضع النهائي

يتم الخروج عن نمط الضبط من خلال الضغط على الزر TEST أو بعد 60 ثانية

الترخيص والإمتثال

CE يفي هذا المنتج بمتطلبات توجيهات الاتحاد الأوروبي المتعلقة بذلك.

يمكنك طلب تصريحات الإمتثال لدى العنوان التالي:

GROHE Deutschland Vertriebs GmbH

Zur Porta 9

32457 Porta Westfalica

تنبيهات خاصة بالسلامة

- لا يجوز التركيب إلا في الغرف الخالية من الجليد.
- إن إلكترونية التحكم صالحة فقط للإستخدام في الغرف المغلقة.
- إذا كان سلك التوصيل الخارجي الخاص بالمحول متلفاً أو معطوباً يجب إستبدال السلك من قبل الشركة المصنعة أو قسمها المخصص لخدمة الزبائن أو من قبل شخص مختص تفادياً لحدوث المخاطر.
- لا يجوز تمرير الكابلات 230 فولت تيار متناوب في خزان شطف المراض، كما ولا يجوز تركيب المحول في خزان شطف المراض.
- لا يجوز رش وصلة قيس المحول بشكل مباشر أو غير مباشر بالماء لأغراض التنظيف.

بيانات الوصف الوظيفي (القيمة المضبطة مسبقاً في المصنع، بدون شطف مسبق)

تقوم إلكترونية الأشعة تحت الحمراء بإرسال ضوء نبضي غير مرئي. فإذا إنعكس هذا الضوء من الشخص المستخدم لمدة 7 ثواني على الأقل (= زمن البقاء الأدنى) وتم التقاطه ثانية من قبل النظام الإلكتروني، عندها يتم تشغيل المغناطيس الرافع بعد أبتعداد الشخص. وفي هذه الحال يقوم المغناطيس الرافع بتنشيط صمام التصريف ويتم شطف المراض. ويعتمد مجال عمل التحسس على طبيعة الإنعكاسات للجسم.

نمط الضبط

في نمط الضبط يمكنك تغيير سعة الشطف (أنظر فقرة " ضبط سعة الشطف ") وفحص مجال الكشف للخلاط. إن زمن البقاء الأدنى البالغ 7 ثواني غير متوفر في نمط الضبط.

ويتم تنشيط نمط الضبط كما يلي:

- قم بفصل الكهرباء عن المودبول الإلكتروني
 - إنتظر لمدة 10 ثواني
 - أعد توصيل الكهرباء
- تضيء لمبة الدايود في نافذة الأشعة تحت الحمراء (وضع التشغيل) عند الإقتراب وبلوغ مجال الكشف للخلاط. ويمكن إعادة ضبط مجال الكشف بواسطة جهاز التحكم عن بعد المتوفر بشكل إختياري. بعد توصيل الكهرباء بـ 3 دقائق يتحول الخلاط أوتوماتيكياً إلى نمط التشغيل. وتكون الوظائف المبينة أعلاه غير متوفرة.

ضبط سعة الشطف

تم ضبط سعة الشطف مسبقاً في المصنع بحيث يصبح خزان شطف المراض فارغاً تماماً عند شطفه. إذا تطلب الأمر تغيير/إعادة ضبط هذه القيمة يجوز تغيير سعة الشطف (شكل 12-18).

لا يمكن أن تكون سعة الشطف أكثر من 6 لتر إلا إذا كانت سعة التعبئة في خزان شطف المراض مناسبة (9 لتر). عملية ضبط سعة الشطف:

شكل 12: قم بفصل الكهرباء وأعد توصيلها بعد 10 ثواني.

شكل 13: قم بوضع يدك أمام نافذة جهاز التحسس على بعد 5-10 سم تقريباً (لمبة الدايود تومض بسرعة).

شكل 14: بعد 5 ثواني تقريباً تنطفئ لمبة المراقبة أوتوماتيكياً.

شكل 15: أبعد يدك عن مجال الكشف (90 سم على الأقل).

شكل 16: أعد وضع يدك أمام الخلاط على بعد 5-10 سم.

تبدأ لمبة الدايود بالوميض:

شكل 17a:

وميض مرتان (2 لتر تقريباً)

توقف مؤقت

وميض 3 مرات (3 لتر تقريباً)

توقف مؤقت

إلخ. لغاية

وميض 7 مرات (9/6 لتر) ... وميض مرتان

شكل 17b: بعد تسلسل وميضي (سعة الشطف المرغوبة) يجب عليك إبعاد يدك. بعدها يشطف الخلاط بسعة الشطف المضبوطة.

ويتم بيان سعة الشطف المختارة بواسطة الوميض.

شكل 18: قم بفحص سعة الشطف: إذا كانت سعة الشطف جيدة: إنتظر ≤ 20 ثانية

(يتحول الخلاط أوتوماتيكياً إلى نمط التشغيل العادي).

إذا لم تكن سعة الشطف جيدة: أعد ضبط سعة الشطف ثانية.

الشطف المسبق (قابل للضبط باستخدام جهاز التحكم عن بعد)

شطف قصير بعد ثانيتين تقريباً (2 لتر تقريباً).

شطف رئيسي بعد الإبتعاد عن مجال الكشف (سعة الشطف المضبوطة).

**Πραγματοποιήστε την ηλεκτρική σύνδεση**

Εικόνα a/b:

A Μετασχηματιστής

B Καλώδιο προέκτασης

C Ηλεκτρονικό σύστημα υπέρυθρων

▶ Συνδέστε το ηλεκτρικό καλώδιο τροφοδοσίας 2 x 1,5mm² (ηλεκτρολόγος)

▶ Η ηλεκτρική εγκατάσταση επιτρέπεται να γίνει μόνο από ειδικευμένο ηλεκτρολόγο! Κατά την εγκατάσταση πρέπει να τηρηθούν οι προδιαγραφές IEC 364-7-701-1984 (που αντιστοιχούν στις VDE 0100 Μέρος 701) καθώς και οι ισχύουσες εθνικές και τοπικές προδιαγραφές!

▶ Τοποθετήστε προστατευτικό σωλήνα (~28mm) για το καλώδιο προέκτασης από το μετασχηματιστή μέχρι το ηλεκτρονικό σύστημα υπέρυθρων

▶ Το καλώδιο προέκτασης μεταξύ μετασχηματιστή και ηλεκτρονικού συστήματος υπέρυθρων θα πρέπει να περνά μέσα από τον προστατευτικό σωλήνα.

Τεχνικά στοιχεία

Τάση τροφοδοσίας

230 V AC, 50/60 Hz

Κατανάλωση ενέργειας

18,7 VA

Περιοχή ανίχνευσης

70cm από τον τοίχο (ρυθμιζόμενη από το τηλεχειριστήριο)

Ποσότητα πλύσης

-Πρόπλυση

0 λίτρα/ 2 λίτρα, εργοστασιακή ρύθμιση 0 λίτρα (ρυθμιζόμενη από το τηλεχειριστήριο)

-Κύρια πλύση

Ενδιάμεση πλύση

2 - 6/9 λίτρα, ρυθμιζόμενη, εργοστασιακή ρύθμιση πλήρης ποσότητα

Πλύση 72 ωρών

κάθε 60 λεπτά (3x), απενεργοποίηση από το τηλεχειριστήριο

Ελάχιστος χρόνος υστέρησης

απενεργοποίηση από το τηλεχειριστήριο

Αγωγοί σύνδεσης

εργοστασιακή ρύθμιση 7 δευτερόλεπτα (ρυθμιζόμενη από το τηλεχειριστήριο)

Μετασχηματιστής –

ηλεκτρονικό σύστημα IR:

καλώδιο προέκτασης (μεγ. 25mm)

Κατηγορία λογισμικού

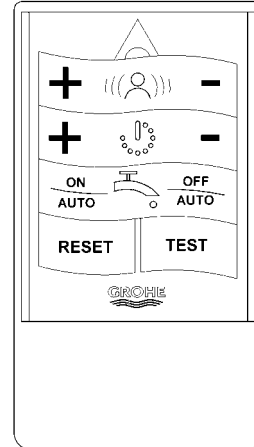
A

Βαθμός προστασίας

IP 59K

Προαιρετικός εξοπλισμός (τηλεχειριστήριο υπέρυθρων 36206)

- 1.) Ρύθμιση της περιοχής ανίχνευσης
- 2.) Ρύθμιση του χρόνου πλύσης
- 3.) Απελευθέρωση μαγνητικής βαλβίδας
- 4.) Κλείσιμο μαγνητικής βαλβίδας (μόνιμη απενεργοποίηση)
- 5.) Επαναφορά βασικής ρύθμισης
- 6.) Κατάσταση ελέγχου
- 7.) Πλύση 72 ωρών (εργοστασιακή ρύθμιση: ενεργοποιημένη)
Πατήστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο RESET, εντός 2 δευτερολέπτων πατήστε επιπρόσθετα το πλήκτρο OFF AUTO:
On = 4 x αναλαμπή (σύντομα) / off = 2 x αναλαμπή (μακρά)
- 8.) Πρόπλυση (εργοστασιακή ρύθμιση: απενεργοποιημένη)
Πατήστε το πλήκτρο TEST, πατήστε το πλήκτρο ON AUTO:
On = 4 x αναλαμπή (σύντομα) / off = 2 x αναλαμπή (μακρά)
Τερματισμός πατώντας το πλήκτρο TEST ή μετά από 60 δευτερόλεπτα
- 9.) Ενδιάμεση πλύση (εργοστασιακή ρύθμιση: ενεργοποιημένη)
Πατήστε το πλήκτρο TEST, πατήστε το πλήκτρο OFF AUTO:
On = 4 x αναλαμπή (σύντομα) / off = 2 x αναλαμπή (μακρά)
Τερματισμός πατώντας το πλήκτρο TEST ή μετά από 60 δευτερόλεπτα
- 10.) Ρύθμιση του ελάχιστου χρόνου υστέρησης (εργοστασιακή ρύθμιση: 7 δευτερόλεπτα)
Πατήστε το πλήκτρο TEST, πατήστε τα πλήκτρα +/-:
4 x αναλαμπή (σύντομα) = ρύθμιση κατά ένα επίπεδο (περ. 1 δευτερόλεπτο) /
2 x αναλαμπή (μακρά) = τελική θέση ρύθμισης
Τερματισμός πατώντας το πλήκτρο TEST ή μετά από 60 δευτερόλεπτα

**Εγκριση και συμβατότητα**

CE Αυτό το προϊόν πληροί τις προδιαγραφές των αντίστοιχων οδηγιών της ΕΕ.

Τα πιστοποιητικά συμβατότητας μπορείτε να τα προμηθευθείτε από την εξής διεύθυνση:

GROHE Deutschland Vertriebs GmbH
Zur Porta 9
32457 Porta Westfalica

Πληροφορίες ασφαλείας

- Η εγκατάσταση επιτρέπεται να γίνει μόνο σε χώρους που προστατεύονται από παγετό.
- Το ηλεκτρονικό σύστημα ελέγχου προορίζεται αποκλειστικά και μόνο για χρήση σε κλειστούς χώρους.
- Εάν ο εξωτερικός αγωγός σύνδεσης του τροφοδοτικού έχει φθαρεί θα πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών αυτού ή αντίστοιχα από ένα εξουσιοδοτημένο πρόσωπο, προκειμένου να αποφευχθούν οι κίνδυνοι τραυματισμού.
- Η τάση των 230 V AC δεν επιτρέπεται να οδηγηθεί μέσα στο κυτίο εντοιχιζόμενης εγκατάστασης της μπαταρίας ή, αντίστοιχα, δεν επιτρέπεται να τοποθετηθεί ο μετασχηματιστής μέσα στο κυτίο εντοιχιζόμενης εγκατάστασης της μπαταρίας.
- Οι ακροδέκτες του μετασχηματιστή δεν επιτρέπεται να έρθουν, άμεσα ή έμμεσα, σε επαφή με νερό για τις ανάγκες καθαρισμού.

Περιγραφή λειτουργίας (εργοστασιακή ρύθμιση χωρίς πρόπλυση)

Το ηλεκτρονικό σύστημα υπερύθρων εκπέμπει μία αόρατη, παλλόμενη δέσμη φωτός. Εάν αυτή η δέσμη φωτός πέσει πάνω σε ένα χρήστη για τουλάχιστον 7 δευτερόλεπτα (= ελάχιστος χρόνος υστέρησης) και επιστρέψει πάλι στο ηλεκτρονικό σύστημα, τότε αποκρίνεται η μαγνητική βαλβίδα μετά την απομάκρυνση του χρήστη. Η μαγνητική βαλβίδα ανοίγει τη βαλβίδα εκροής και η λεκάνη της τουαλέτας πλένεται. Η εμβέλεια του αισθητήρα εξαρτάται από τις ανακλαστικές ιδιότητες του αντικειμένου που ανιχνεύεται.

Κατάσταση ρυθμίσεων

Στην κατάσταση ρυθμίσεων μπορείτε να μεταβάλλετε την ποσότητα πλύσης (βλ. ρύθμιση ποσότητας πλύσης) και να ελέγξετε την περιοχή ανίχνευσης της μπαταρίας. Στην κατάσταση ρυθμίσεων παραλείπεται ο ελάχιστος χρόνος υστέρησης των 7 δευτερολέπτων. Η κατάσταση ρυθμίσεων ενεργοποιείται ως εξής:

- Διακόψτε την παροχή τάσης στο ηλεκτρονικό στοιχείο
- Περιμένετε 10 δευτερόλεπτα
- Αποκαταστήστε πάλι την παροχή τάσης

Το ενδεικτικό στον αισθητήρα υπερύθρων ανάβει (on), εάν κάποιος προσεγγίσει τη βαλβίδα και εισέλθει εντός της περιοχής ανίχνευσης. Η ρύθμιση της περιοχής ανίχνευσης μπορεί να γίνει από το τηλεχειριστήριο που διατίθεται προαιρετικά. Η βαλβίδα επανέρχεται αυτόματα στην κατάσταση λειτουργίας 3 λεπτά μετά την αποκατάσταση της παροχής τάσης. Κατάσταση λειτουργίας. Οι προαναφερόμενες λειτουργίες παραλείπονται.

Ρύθμιση ποσότητας πλύσης

Στην εργοστασιακή ρύθμιση της ποσότητας πλύσης αδειάζει τελείως το δοχείο νερού. Εάν απαιτείται αλλαγή/μετατροπή των εργοστασιακών ρυθμίσεων μπορείτε να αλλάξετε την ποσότητα πλύσης (εικόνες 12 - 18). Ποσότητες πλύσης μεγαλύτερες των 6 λίτρα μπορούν να πραγματοποιηθούν μόνον με την αντίστοιχη χωρητικότητα του δοχείου πλύσης (9 λίτρα).

Διαδικασία ρύθμισης ποσότητας πλύσης:

Εικόνα 12: Διακόψτε την παροχή τάσης και επανασυνδέστε τη μετά από 10 δευτερόλεπτα.

Εικόνα 13: Κρατήστε το χέρι σας σε απόσταση 5 - 10cm περίπου μπροστά από τον αισθητήρα (το ενδεικτικό LED θα αρχίσει να αναβοσβήνει γρήγορα).

Εικόνα 14: Μετά από 5 δευτερόλεπτα περίπου σβήνει αυτόματα η λυχνία ελέγχου.

Εικόνα 15: Απομακρύνετε το χέρι σας από την περιοχή ανίχνευσης (τουλάχιστον 90cm).

Εικόνα 16: Φέρτε πάλι το χέρι σας μπροστά από τη μπαταρία, σε απόσταση 5 - 10cm.

Το ενδεικτικό αρχίζει να αναβοσβήνει:

Εικόνα 17α:

2 x αναλαμπή (περ. 2 λίτρα)

Πάυση

3 x αναλαμπή (περ. 3 λίτρα)

Πάυση

κλπ έως

7 x αναλαμπή (περ. 6/9 λίτρα) ... 2 x αναλαμπή

Εικόνα 17b: μετά από μία σειρά αναλαμπών (επιθυμητή ποσότητα πλύσης) απομακρύνετε το χέρι. Η πλύση θα πραγματοποιείται στο εξής με την επιλεγμένη ποσότητα. Η επιλεγμένη ποσότητα πλύσης επισημαίνεται από την αναλαμπή.

Εικόνα 18: Έλεγχος ποσότητας πλύσης: Εάν η ποσότητα πλύσης είναι σωστή: περιμένετε ≥ 20 δευτερόλεπτα (η μπαταρία έρχεται αυτόματα στην κανονική κατάσταση λειτουργίας).

Εάν η ποσότητα πλύσης δεν είναι η σωστή: Ρυθμίστε εκ νέου την ποσότητα πλύσης.

Πρόπλυση (ρυθμιζόμενη από το τηλεχειριστήριο)

Σύντομη πλύση μετά από 2 δευτερόλεπτα (περ. 2 λίτρα). Κύρια πλύση μετά την απομάκρυνση από την περιοχή ανίχνευσης (ρυθμιζόμενη ποσότητα πλύσης).

CZ**Elektrická instalace**

Obr. a/b:

A Transformátor

B Prodlužovací kabel

C Elektronický systém dálkového ovládání infračervenými paprsky

▶ Připojit přívodní síťový kabel 2 x 1,5mm² (elektrikář)

▶ Elektrickou instalaci smí provést pouze kvalifikovaný elektroinstalatér! Přitom je nutno dodržovat předpisy IEC 364-7-701-1984 (odpovídá VDE 0100 část 701), jakož i všechny platné národní normy a předpisy pro elektrickou instalaci!

▶ Pro prodlužovací kabel od transformátoru k elektronickému systému dálkového ovládání infračervenými paprsky nainstalovat ochrannou trubku (~28mm)

▶ Prodlužovací kabel mezi transformátorem a elektronickým systémem dálkového ovládání infračervenými paprsky se musí nainstalovat do ochranné trubky.

Technické údaje

Napájecí napětí

230 V AC, 50/60 Hz

Příkon

18,7 VA

Přijímací dosah

70cm před stěnou (nastavitelný dálkový ovládáním)

Množství splachovací vody

-předvyplachování

0 l / 2 l, z výroby 0 l (nastavitelné dálkovým ovládáním)

-hlavní splachování

2-6/9 l, nastavitelné, z výroby je nastaveno max. množství

Mezisplachování

každých 60 min (3x), možnost vypnutí dálkovým ovládáním

72-hod. splachování

možnost vypnutí dálkovým ovládáním

Minimální doba prodlevy

z výroby je nastaveno 7 s (lze nastavit dálkovým ovládáním)

Připojovací kabely

od transformátoru - elektronický

prodlužovací kabel (max. 25m)

systém infr. záření:

A

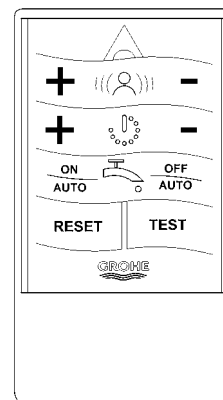
Třída software

Druh el. ochrany

IP 59K

Zvláštní příslušenství (infračervené dálkové ovládání 36206)

- 1.) Nastavení přijímacího dosahu
- 2.) Nastavení doby splachování
- 3.) Spuštění splachování (elektromagnet. ventil)
- 4.) Zavření elektromagnetického ventilu (trvalé vypnutí)
- 5.) Obnovení základního nastavení
- 6.) Testovací režim
- 7.) 72-hod. splachování (nastavení z výroby: zapnuto)
Stisknout tlačítko RESET a podržet, do doby 2 s stisknout navíc tlačítko OFF AUTO:
On = blikání 4 x (krátce) / off = blikání 2 x (dlouze)
- 8.) Předvyplachování (nastavení z výroby: vypnuto)
Stisknout tlačítko TEST, stisknout tlačítko ON AUTO:
On = blikání 4 x (krátce) / off = blikání 2 x (dlouze)
Opuštění režimu stisknutím tlačítka TEST nebo po uplynutí 60 s
- 9.) Mezisplachování (nastavení z výroby: zapnuto)
Stisknout tlačítko TEST, stisknout tlačítko OFF AUTO:
On = blikání 4 x (krátce) / off = blikání 2 x (dlouze)
Opuštění režimu stisknutím tlačítka TEST nebo po uplynutí 60 s
- 10.) Přestavení minimální doby prodlevy (nastavení z výroby: 7 s)
Stisknout tlačítko TEST, stisknout tlačítka +/-:
blikání 4 x (krátce) = přestavení o jeden stupeň (cca o 1 s/
blikání 2 x (dlouze) = dosažení koncové polohy
Opuštění režimu stisknutím tlačítka TEST nebo po uplynutí 60 s

**Schválení shody výrobku**

CE Tento výrobek splňuje všechny požadavky příslušných směrnic EU.

Prohlášení o shodnosti výrobku lze na požádání obdržet na následující adrese:

GROHE Deutschland Vertriebs GmbH
Zur Porta 9
32457 Porta Westfalica

Bezpečnostní informace

- Toto zařízení je určeno pouze pro instalaci do místností chráněných proti mrazu.
- Elektronika řízení je učena výhradně pro použití v uzavřených místnostech.
- Při poškození vnějšího připojovacího vedení transformátoru se musí tato závada z bezpečnostních důvodů nechat opravit prostřednictvím výrobce nebo servisní služby výrobce nebo u kvalifikovaného odborníka.
- Vedení s napětím 230 V AC nesmí být vedeno přes splachovací nádržku, resp. transformátor se nesmí namontovat do splachovací nádržky.
- Při čištění zásuvného konektoru transformátoru se konektor v žádném případě nesmí přímo či nepřímo ostříkat vodou.

Popis funkce (nastavení z výroby bez předvyplachování)

Elektronický systém infračerveného záření vysílá světelné paprsky s neviditelnou vlnovou délkou. Pokud se tyto paprsky odrazí od uživatele po dobu nejméně 7 s (= minimální doba prodlevy) a jsou elektronickým systémem opět přijaty, dojde po odstoupení uživatele k aktivaci elektromagnetického ventilu. Elektromagnetický ventil se otevře a mísa WC se spláchne. Přijímací dosah je závislý na reflexních vlastnostech objektu.

Režim nastavování

V režimu nastavování lze změnit množství splachovací vody (viz nastavení množství splachovací vody) a zkontrolovat přijímací dosah armatury. V režimu nastavování odpadá minimální doba prodlevy 7 s.

Aktivace režimu nastavování se provede následujícím způsobem:

- Přerušit napájecí napětí elektronického modulu
- Počkat 10 s
- Napájecí síťové napětí opět zapnout

LED v okénku systému infračerveného záření se rozsvítí (on), dojde-li při přiblížení se k armatuře k dosažení přijímacího dosahu. Přestavení přijímacího dosahu lze provést dálkovým ovládním, které je součástí volitelného vybavení.

Po uplynutí 3 minut od přivedení napájecího napětí se armatura automaticky přepne do provozního režimu. Výše uvedené funkce odpadají.

Nastavení množství splachovací vody

Při množství splachovací vody nastaveném z výroby, dochází k úplnému vyprázdnění splachovací nádržky. Pokud základní nastavení z výroby nevyhovuje daným podmínkám, lze množství splachovací vody změnit podle potřeby (zobr. 12 - 18).

Množství splachovací vody nad 6 l je možné nastavit jen v případě, má-li splachovací nádržka příslušný objem (9 l).

Postup při nastavení množství splachovací vody:

Zobr. 12: Konektor napájecího napětí rozpojit a po uplynutí 10 s opět spojit.

Zobr. 13: Podržte ruku ve vzdálenosti cca 5 - 10cm od okénka senzoru (LED bliká rychle).

Zobr. 14: Po uplynutí cca 5 s kontrolní svítlna automaticky zhasne.

Zobr. 15: Ruku stáhněte z přijímacího dosahu (min. 90cm).

Zobr. 16: Ruku opět podržte před armaturou ve vzdálenosti asi 5 - 10cm.

LED začne blikat:

Zobr. 17a:

blikání 2x (cca 2 l)

přestávka

blikání 3x (cca 3 l)

přestávka

atd. až do

blikání 7x (6/9 l)

...blikání 2x

Zobr. 17b: Po příslušném sledu blikání (pro požadované množství splachovací vody) stáhněte ruku. Zařízení potom splachuje nastaveným množstvím splachovací vody. Zvolené množství splachovací vody je indikováno blikáním.

Zobr. 18: Kontrola množství splachovací vody: pokud je množství splachovací vody vyhovující: ≥ 20 s počkat (armatura automaticky přepne do normálního provozního režimu).

Pokud nevyhovuje: provést nové nastavení množství splachovací vody.

Předvyplachování (nastavitelné dálkovým ovládním)

Krátké splachování po uplynutí cca 2 s (cca 2 l). Hlavní splachování po opuštění přijímacího dosahu (nastavené množství splachovací vody).

H**A villanszerelés elvégzése**

Ábra a/b:

A Transzformátor

B Hosszabbító kábel

C Infravörös-elektronika

▶ Csatlakoztassa a hálózati vezetékét (2 x 1,5mm)² (villanszerelő)

▶ A villanszerelési munkákat csak szakképzett villanszerelő végezheti el! Ennek során az IEC 364-7-701-1984-es (megfelel VDE 0100 701-es rész) szerinti előírásokat, valamint az összes nemzetközi és helyi előírásokat be kell tartani!

▶ A hosszabbító kábel elvezetésére szolgáló üres csövet (~28mm) a transzformátortól az infravörös elektronikához kell vezetni

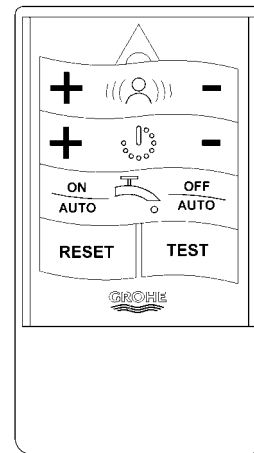
▶ A hosszabbító kábelt a transzformátor és az infravörös elektronika között, az üres csövön keresztül kell elvezetni.

Műszaki adatok

Tápfeszültség	230 V AC, 50/60 Hz
Felvevő teljesítmény	18,7 VA
Érzékelési terület	70cm távolságra a faltól (távírányítóval beállítható)
Öblítő mennyiség	
-előöblítés	0 l / 2 l, gyárilag 0 l (beállítható a távírányítóval)
-főöblítés	29 l, beállítható, gyárilag teljes öblítőmennyiség
Köztes öblítés	60 percenként (3x), a távírányítóval leállítható
72-órás öblítés	a távírányítóval leállítható
Minimális eltelt idő beállítása	gyárilag 7 s. (a távírányítóval beállítható)
Csatlakoztató vezetékek	
Transzformátor - IR-elektronika:	hosszabbító kábel (max 25m)
Szoftver osztály	A
Védelem módja	IP 59K

Különleges felszereltség (infravörös távírányító 36206)

- 1.) Az érzékelési terület beállítása
- 2.) Az öblítési idő beállítása
- 3.) Oldja a toló mágneset
- 4.) Zárja a toló mágneset (tartós zárás)
- 5.) Az alapbeállítás visszaállítása
- 6.) Tesztmódusz
- 7.) 72-órás öblítés (gyári beállítás: bekapcsolva)
Nyomja le a RESET gombot és tartsa 2 s ideig lenyomva, kiegészítőleg nyomja le az OFF AUTO gombot:
be = 4 x villog (röviden) / ki = 2 x villog (hosszan)
- 8.) Előöblítés (gyári beállítás: kikapcsolva)
Nyomja le a TESZT gombot, nyomja le az ON AUTO gombot:
be = 4 x villog (röviden) / ki = 2 x villog (hosszan)
A tesztmóduszból történő kilépés a TEST gomb megnyomására vagy 60 másodperc után
- 9.) Köztes öblítés (gyári beállítás: bekapcsolva)
Nyomja le a TESZT gombot, nyomja le az OFF AUTO gombot:
be = 4 x villog (röviden) / ki = 2 x villog (hosszan)
A tesztmóduszból történő kilépés a TEST gomb megnyomására vagy 60 másodperc után
- 10.) Minimális eltelt idő beállítása (gyári beállítás: 7 s)
Nyomja le a TESZT gombot, nyomja le a +/- gombot:
4 x villog (rövid) = egy fokozattal történő állítás (kb. 1 s)
2 x villog (hosszú) = a végállás elérése
A tesztmóduszból történő kilépés a TEST gomb megnyomására vagy 60 másodperc után

**Engedélyezés és konformitás**

CE A termék eleget tesz az idevágó EU-irányelvek követelményeinek.

Az megfelelőségi nyilatkozatok a következő címről rendelhetők meg:

GROHE Deutschland Vertriebs GmbH
Zur Porta 9
32457 Porta Westfalica

Biztonsági információk

- A berendezés szerelését csak fagymentes helyiségekben szabad végezni.
- A vezérlő elektronika használata kizárólagosan csak belső terekben engedélyezett.
- Ha a transzformátor külső csatlakoztató vezetéke sérült, akkor ezt a gyártó vagy annak vevőszolgálat, vagy hasonló végzettségű személy kell kicserélje, a veszélyek elkerülése céljából.
- A 230V AC-t tilos az öblítő tartályba bevezetni, ill tilos a transzformátort az öblítő dobozba beszerelni.
- A transzformátor dugaszoló csatlakoztatót tilos tisztítás céljából közvetlenül, vagy közvetve vízszugárral lemosni.

Működés leírása (gyári beállítás előöblítés nélkül)

Az infravörös elektronika láthatatlan, pulzáló fényt bocsát ki. Ha ez a fénysugár legkevesebb 7 s időre (minimális eltelt idő) egy felhasználóról visszaverődik, és ezt az elektronika ismét érzékeli, a tolómágnes beindul a felhasználó távozása után. A toló mágnes működésbe hozza a lefolyószelepet és a WC-csésze öblítése megtörténik.

Az érzékelők hatótávolsága a céltárgy fényvisszaverő tulajdonságaitól függ.

Beállítási módusz

Beállítási móduszban az öblítő mennyiség változtatható (l. öblítési mennyiség beállítása) és a csaptelep környezete ellenőrizhető. A beállítási móduszban elmarad a 7 s minimális eltelt idő.

A beállítási módusz a következőképpen aktiválható.

- Meg kell szakítani az elektronika modul feszültségellátását
- 10 s ideig várni kell
- Állítsa vissza a feszültségellátást

A LED az infravörös kijelzőn felvillog (be), amikor a csaptelephez történő közeledés során eléri az érzékelés területet. Az érzékelési terület beállítása lehetséges a távirányítón keresztül.

A feszültségellátás beindulása után 3 perccel, a csaptelep automatikusan üzemmódba kapcsol. A fentiekben megnevezett funkciók kimaradnak.

Öblítő mennyiség beállítása

Az öblítő mennyiség gyári beállítása esetén, az öblítő tartály teljesen kiürül. Ha szükségessé válik a gyári beállítás megváltoztatása/átállítás, akkor az öblítő mennyiséget meg kell változtatni (12 - 18 ábra).

6 liter meghaladó öblítő mennyiség csak akkor lehetséges, ha az öblítő tartály térfogata ezt lehetővé teszi (9 l).

Az öblítési mennyiség beállítás lefolyása:

- 12 ábra: A feszültségellátást válassza szét és 10 s után újra csatlakoztassa.
- 13 ábra: A kezét kb. 5 - 10cm távolságban tartsa a szenzorablak elé (a LED gyorsan villog)
- 14 ábra: Kb.5 s után az ellenőrzőlámpa automatikusan kialszik.
- 15 ábra: A kezét vegye el az érzékelési területről (min 90cm).
- 16 ábra: A kezét kb. 5 - 10cm távolságban tartsa a csaptelep elé.

A LED elkezd villogni:

- 17a ábra: 2 x villog (kb. 2 l)
- Szünet
- 3 x villog (kb. 3 l)
- Szünet
- stb. míg
- 7 x villog (kb. 9 l) ...2 x villog

17 b ábra: A villogási sorozat után (a kívánt öblítési mennyiség) a kezét vegye el. A berendezés elvégzi a beállított mennyiséggel történő öblítést. A kiválasztott öblítési mennyiséget villogás jelzi.

18 ábra: Az öblítési mennyiség ellenőrzése: Ha az öblítési mennyiség ok: ≥ 20 s várakozás

(a csaptelep automatikusan átkapcsol a normális üzemmódba).

Ha nem ok: Az öblítési mennyiséget újból be kell állítani.

Előöblítés (beállítható a távirányítóval)

Rövid öblítés 2 s (kb. 2 l) után. A főöblítés az érzékelési terület elhagyása után (beállított öblítési mennyiség).

P**Proceder à instalação eléctrica**

Figura a/b:

A Transformador

B Cabo de ligação

C Dispositivo electrónico de infra-vermelhos

▶ Ligar a linha adutora de rede 2 x 1,5mm² (electricista)

▶ A instalação eléctrica só poderá ser realizada por um electricista especializado! Deverão ser aqui respeitadas as normas de acordo com IEC 364-7-701-1984 (correspondente à VDE 0100 Parte 701), bem como todas as regulamentações nacionais e locais!

▶ Instalar um tubo vazio (~28mm) para o cabo de extensão do transformador ao dispositivo electrónico de infra-vermelhos

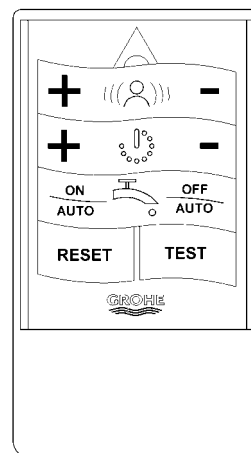
▶ O cabo de extensão entre o transformador e o dispositivo de raios infra-vermelhos tem de ser instalado no tubo vazio.

Dados técnicos

Tensão de alimentação	230 V AC, 50/60 Hz
Potência de alimentação	18,7 VA
Gama de recepção	70cm à frente da parede (regulável por meio do telecomando)
Volume de lavagem	
- lavagem prévia	0 l / 2 l, regulação de fábrica 0 l (regulável por meio do telecomando)
- lavagem	2-6/9 l, regulável, regulação de fábrica para a lavagem máxima
Lavagem intermédia	em cada 60 min (3x), desligável por meio do telecomando
Lavagem às 72 horas	desligável por meio do telecomando
Tempo mínimo de permanência	regulação de fábrica 7 s. (regulável por meio do telecomando)
Conduitas de ligação	
Transformador do dispositivo de raios infravermelhos:	cabo de ligação (máx. 25m)
Classe de software	A
Tipo de protecção	IP 59K

Acessórios especiais (telecomando por infra-vermelhos 36206)

- 1.) Ajuste da gama de recepção
- 2.) Ajuste do tempo de lavagem
- 3.) Soltar o electroímã de elevação
- 4.) Fechar o electroímã de elevação (corte permanente)
- 5.) Repor a regulação básica
- 6.) Modo de teste
- 7.) Lavagem às 72 horas (regulação de fábrica: ligada)
Premir e manter premida a tecla RESET, dentro de 2 s premir adicionalmente a tecla OFF AUTO:
On = pisca 4 x (brevemente) / off = pisca 2 x (longamente)
- 8.) Lavagem (regulação de fábrica: desligada)
Premir a tecla TEST, premir a tecla ON AUTO:
On = pisca 4 x (brevemente) / off = pisca 2 x (longamente)
Sair, premindo a tecla TEST ou após 60 s
- 9.) Lavagem intermédia (regulação de fábrica: ligada)
Premir a tecla TEST, premir a tecla OFF AUTO:
On = pisca 4 x (brevemente) / off = pisca 2 x (longamente)
Sair, premindo a tecla TEST ou após 60 s
- 10.) Reajuste do tempo mínimo de permanência (regulação de fábrica: 7 s)
Premir a tecla TEST, premir a tecla +/-:
pisca 4 x (brevemente) = ajuste de um escalão (aprox. 1 s) /
pisca 2 x (longamente) = atingir a regulação final
Sair, premindo a tecla TEST ou após 60 s

**Licença para conformidade**

CE Este produto satisfaz as exigências das directivas comunitárias aplicáveis.

As declarações de conformidade poderão ser requeridas para o seguinte endereço:

GROHE Deutschland Vertriebs GmbH
Zur Porta 9
D - 32457 Porta Westfalica

Informações de segurança

- A instalação apenas pode ser feita em compartimentos com temperaturas acima do ponto de congelação.
- O dispositivo electrónico de comando destina-se exclusivamente ao uso em compartimentos fechados.
- No caso de danos na tubagem exterior deste transformador, este terá de ser substituído pelo fabricante ou respectivo serviço de assistência, ou por pessoas com qualificações idênticas, de modo a evitar perigos.
- A corrente de 230 V AC não deverá ser conduzida até ao autoclismo, nem o transformador poderá ser montado ao autoclismo.
- A ficha de encaixe do transformador não pode, directa ou indirectamente, apanhar salpicos de água durante a limpeza.

Descrição do funcionamento (regulação de fábrica sem lavagem prévia)

O dispositivo electrónico de raios infra-vermelhos emite uma luz invisível pulsada. Se esta luz for reflectida pelo utilizador durante pelo menos 7 s (= tempo mínimo de permanência), sendo assim novamente captada pelo dispositivo electrónico, o electroímã de elevação é comandado logo que o utilizador se afaste. O electroímã de elevação acciona a válvula de descarga – a sanita é lavada. O alcance depende das propriedades reflectoras do objecto.

Modo de regulação

No modo de regulação pode-se alterar o volume de lavagem (ver Ajuste do volume de lavagem) e testar o campo de detecção do dispositivo. No modo de regulação deixa de valer o tempo mínimo de permanência de 7s.

O modo de regulação activa-se da seguinte maneira:

- Interromper a alimentação de tensão do módulo electrónico
- Aguardar 10 s
- Repor a alimentação de tensão

O díodo LED, na janela de infravermelhos, acende-se (on) ao atingir o campo de detecção, aproximando-se do fluxómetro. O reajuste do campo de detecção é possível através do telecomando opcional.

Passados 3 minutos após o estabelecimento da tensão de alimentação, o fluxómetro liga-se automaticamente para o modo de serviço. Deixam de valer as funções acima referidas.

Ajuste do volume de lavagem

Na regulação de fábrica, a lavagem esvazia totalmente o autoclismo. Se for necessário alterar / reajustar a regulação de fábrica, pode realizar-se essa operação (figuras 12 - 18)

Volumês de lavagem acima de 6 l apenas são possíveis se a caixa do autoclismo tiver capacidade para tal (9 l).

Decurso do ajuste do volume de lavagem:

Figura 12: cortar a alimentação de tensão e voltar a ligá-la passados 10 s.

Figura 13: aproximar a mão a uma distância de cerca de 5 - 10cm à frente da janela do sensor (o LED pisca de modo rápido).

Figura 14: após cerca de 5 s a lâmpada de controlo desliga-se automaticamente.

Figura 15: afastar a mão do campo de detecção (pelo menos 90cm).

Figura 16: voltar a aproximar a mão 5 - 10cm à frente da misturadora.

O LED começa a piscar:

Figura 17a:
pisca 2x (cerca de 2 l)

Pausa

pisca 3x (cerca de 3 l)

Pausa

e assim por diante, até

pisca 7 x (6/9 l) ...pisca 2 x

Figura 17b: depois de uma sequência com a luz intermitente (isso assinala o volume de lavagem desejado) afaste a mão. Por fim, a instalação faz uma descarga de lavagem com o volume de lavagem que foi regulado.

O volume de lavagem seleccionado é indicado pela luz a piscar.

Figura 18: Controlar o volume de lavagem: Se o volume de lavagem for o desejado: aguardar ≥ 20 s

(o fluxómetro comuta automaticamente para o modo de funcionamento normal).

Se não for o volume desejado: voltar a ajustar o volume de lavagem.

Lavagem prévia (comandável com o telecomando)

Breve lavagem de cerca de 2 s (cerca de 2 l). Lavagem principal, depois de sair do campo de detecção (volume de lavagem regulado).

TR**Elektrik kuruluşunun yapılması**

Resim a/b:

A Transformatör

B Uzatma kablosu

C Enfraruj elektroniği

► Şebeke besleme hattını 2 x 1.5mm² bağlayın (elektrikçi)

► Elektrik tesisatı, sadece ehliyetli bir elektrik teknisyeni tarafından yapılmalıdır! Burada IEC 364-7-701-1984 (VDE 0100 kısım 701'e tekabül eder) normlarına ve tüm milli ve yerel talimatlara riayet edilmelidir.

► Uzatma kablosuna ait boş borunun (~28mm) transformatörden kızıl ötesi elektroniğine döşenmesi

► Transformatör ile kızıl ötesi elektroniği arasındaki uzatma kablosu boş boruda serilmelidir.

Teknik Veriler

Besleme gerilimi 230 V AC, 50/60 Hz

Alım performansı 18.7 VA

Algı alanı

70cm, duvar önünden (uzaktan kumanda ile ayarlanabilir)

Yıkama miktarı

-Ön yıkama

0 l / 2 l, fabrika tarafından 0 l (uzaktan kumanda ile ayarlanabilir)

-Ana yıkama

2-6/9 l, ayarlanabilir, fabrika tarafından tam yıkama miktarı

Ara yıkama

her 60 dak.'da bir (3x), uzaktan kumanda ile kapatılabilir.

72-saatlik yıkama

uzaktan kumanda ile kapatılabilir

Minimum gecikme süresi

fabrika tarafından 7 s. (uzaktan kumanda ile ayarlanabilir)

Bağlantı boruları

Transformatör - IR-Elektroniği:

Uzatma kablosu (maks. 25m)

Yazılım sınıfı

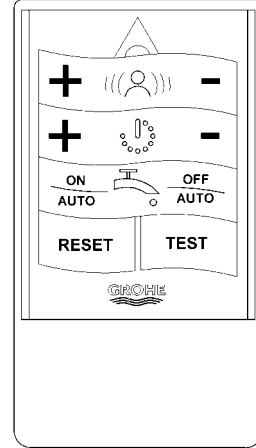
A

Koruma türü

IP 59K

Özel aksesuar (Kızıl ötesi uzaktan kumandası 36206)

- 1.) Algı alanının ayarlanması
- 2.) Yıkama süresinin ayarlanması
- 3.) Strok manyetiğinin devreye alınması
- 4.) Strok manyetiğinin kapatılması (Sürelili-Kapama)
- 5.) Temel ayarın yeniden oluşturulması
- 6.) Test modu
- 7.) 72-saatlik yıkama (Fabrika ayarı: açık)
RESET tuşuna basın ve basılı tutun, 2 s içerisinde ayrıca OFF AUTO tuşuna basın:
On = 4 x yanıp sönme (kısa) / off = 2 x yanıp sönme (uzun)
- 8.) Ön yıkama (Fabrika ayarı: kapalı)
TEST tuşuna basın, ON AUTO tuşuna basın:
On = 4 x yanıp sönme (kısa) / off = 2 x yanıp sönme (uzun)
TEST tuşuna basılmasıyla veya 60 s'nin ardından program terk edilecektir
- 9.) Ara yıkama (Fabrika ayarı: açık)
TEST tuşuna basın, OFF AUTO tuşuna basın:
On = 4 x yanıp sönme (kısa) / off = 2 x yanıp sönme (uzun)
TEST tuşuna basılmasıyla veya 60 s'nin ardından program terk edilecektir
- 10.) Minimum gecikme süresinin değiştirilmesi (Fabrika ayarı: 7 s)
TEST tuşuna basın, +/- tuşlarına basın:
4 x yanıp sönme (kısa) = Bir kademelik ayar değişimi (yakl. 1 s) /
2 x yanıp sönme (uzun) = Son ayara gelinmesi
TEST tuşuna basılmasıyla veya 60 s'nin ardından program terk edilecektir

**Konformite için ehliyet**

CE Bu ürün AB'nin ön gördüğü ölçülere uymaktadır.

Anlaşma açıklamaları aşağıdaki adresten alınabilir:

GROHE Deutschland Vertriebs GmbH
Zur Porta 9
32457 Porta Westfalica

Emniyet bilgileri

- Montaj ancak don olmayan odalarda yapılabilir.
- Kumanda elektronikliği sadece kapalı mekanlardaki kullanım için tasarlanmıştır.
- Transformatörün dış bağlantı borusunda hasar bulunduğu tehlike ortaya çıkmaması için, üretici veya müşteri hizmetleri veya denginde kalifiye bir eleman tarafından değiştirilmelidir.
- 230 V AC'ler yıkama kutusuna sokulmamalı ve/veya transformatör yıkama kutusuna monte edilmemelidir.
- Transformatörün soket bağlantısına temizlik amacıyla direkt veya dolaylı olarak su püskürtülmemelidir.

Fonksiyon tarifi (ön yıkamasız fabrika ayarı)

Enfraruj elektronikliği görünmeyen bir ışık gönderir. Bu ışığın bir kullanıcı tarafından en az 7 s (minimum gecikme süresi) yansıtılması ve elektronik tarafından tekrar algılanması durumunda, kullanıcının çekilmesinden sonra strok manyetiği çalıştırılır. Strok manyetiği, boşaltma valfini devreye alır ve WC-lavabosu yıkanır. Algılama alanı, nesnenin refleksiyon özelliklerine bağlıdır.

Ayar modu

Aygılama modundan yıkama miktarının değiştirilmesi (bkz. yıkama miktarı ayarı) ve armatüre ait algılama sahasının kontrolü mümkündür. Ayar modunda 7 s'lik minimum gecikme süresi devredışı kalacaktır.

Ayar modu aşağıdaki şekilde devreye alınmaktadır:

- Elektrik modülünün gerilim beslemesini kesin
- 10 s bekleyin
- Gerilim beslemesini yeniden oluşturun

Armatüre yaklaşma esnasında algılama alanına ulaşıldığında enfraruj-penceresindeki LED yanar (on). Opsiyonel uzaktan kumanda üzerinden algılama alanının ayarlanması mümkündür. Gerilim beslemesinin oluşturulmasından 3 dakika sonra armatür otomatik olarak işletim moduna geçer. Yukarıdaki fonksiyonlar devreden çıkar.

Yıkama miktarı ayarı

Yıkama miktarının fabrika ayarında yıkama kutusu boşalır. Bu fabrika ayarının değiştirilmesi/yeniden ayarlanması gerekiyor ise yıkama miktarı değiştirilebilir (Resim 12 - 18). 6 l'lik yıkama miktarları, sadece yıkama kutusunun (9 l) uygun dolun miktarı ile doldurulması durumunda mümkündür.

Yıkama miktarı ayarının yapılması:

Resim 12: Gerilim beslemesini ayırın ve 10 s sonra tekrar başlayın.

Resim 13: Elinizi sensör camının yakl. 5 - 10cm uzaklığında tutun (LED hızlı bir şekilde yanıp söner).

Resim 14: Yakl. 5 s sonra kontrol lambası otomatik olarak kapanır.

Resim 15: Elinizi algılama alanından (min. 90cm) uzaklaştırın.

Resim 16: Elinizi tekrar armatüre 5 - 10cm'lik mesafede tutun.

LED yanıp-sönmeye başlar:

Resim 17a:

2x yanıp sönmeye (yakl. 2 l)

Mola

3x yanıp sönmeye (yakl. 3 l)

Mola

vs.

7x yanıp sönmeye (6/9 l) ...2 x yanıp sönmeye

Resim 17b: bir yanıp-sönmeye sırasından (istenen yıkama miktarı) sonra elinizi çekin. Tertibat, ayarlanan yıkama miktarıyla temizleme işlemini gerçekleştirecektir. Seçilmiş olan yıkama miktarı, yanıp-sönmeye şeklinde gösterilecektir.

Resim 18: Yıkama miktarının kontrolü: Yıkama miktarı doğruysa: ≥ 20 s bekleyin

(Armatür otomatik olarak normal işletim moduna geçer).

Doğru değilse: Yıkama miktarını tekrar ayarlayın.

Ön yıkama (uzaktan kumanda ile çalıştırılabilir)

Kısa yıkama yakl. 2 s (yakl. 2 l). Ana yıkama algılama alanının terk edilmesinden sonra (ayarlanan yıkama miktarı).

(RUS)**Проведение электроподключения**

Рис. a/b:

А Трансформатор

В Удлинительный кабель

С Электроника с инфракрасным излучением

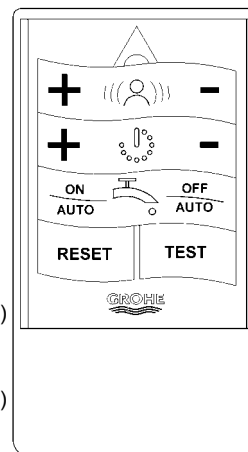
- ▶ Подключение сетевой подводки 2 x 1,5мм² (электрик)
- ▶ Прокладывать электропроводку имеет право только специалист-электромонтажник! При этом соблюдать предписания международного стандарта по электротехнике IEC 364-7-701-1984 (соответствуют нормам Союза немецких электриков 0100, часть 701), а также все национальные и местные инструкции.
- ▶ Полую трубку (~28мм) для удлинительного кабеля проложить от трансформатора к электронике с инфракрасным излучением
- ▶ Удлинительный кабель между трансформатором и электроникой с инфракрасным излучением необходимо протянуть через полую трубку.

Технические данные

Питающее напряжение	230 В перем. тока, 50/60 Гц
Потребляемая мощность	18,7 ВА
Диапазон зоны чувствительности	70см от стены (регулировка с помощью пульта дистанционного управления)
Объем смыва	
-предварительный смыв	0 л/ 2 л, заводская установка 0 л (регулируется при помощи пульта дистанционного управления)
-основной смыв	2 - 6/9 л, регулируем, заводская установка – полный объем смыва
Промежуточный смыв	каждые 60 мин (3 раза), отключение с помощью пульта дистанционного управления
72-часовой режим смыва	отключение с помощью пульта дистанционного управления
Минимальное время готовности к смыву	заводская установка 7 сек. (регулировка с помощью пульта дистанционного управления)
Соединительные кабели	
Трансформатор - электроника с инфракрасным излучением:	удлинительный кабель (макс. 25м)
Класс программного обеспечения	A
Вид защиты	IP 59K

Специальные принадлежности (пульт дистанционного управления с инфракрасным излучением 36206)

- 1.) Установка диапазона зоны чувствительности
- 2.) Установка времени смыва
- 3.) Обесточивание электромагнита
- 4.) Блокировка электромагнита (продолжительное отключение)
- 5.) Возврат к базовой установке
- 6.) Режим отладки
- 7.) 72-часовой режим смыва (заводская установка: включена)
Нажать клавишу RESET и удерживать ее в нажатом положении; дополнительно в течение 2 секунд нажать клавишу OFF AUTO.
On = мигает 4 раза (кратковременно) / off = мигает 2 раза (продолжительно)
- 8.) Предварительный смыв (заводская установка: выключена)
Нажать клавишу TEST, нажать клавишу ON AUTO:
On = мигает 4 раза (кратковременно) / off = мигает 2 раза (продолжительно)
Выход из режима при нажатии клавиши TEST или через 60 секунд
- 9.) Промежуточный смыв (заводская установка: включена)
Нажать клавишу TEST, нажать клавишу OFF AUTO:
On = мигает 4 раза (кратковременно) / off = мигает 2 раза (продолжительно)
Выход из режима при нажатии клавиши TEST или через 60 секунд
- 10.) Переустановка минимального времени готовности (заводская установка: 7 сек)
Нажать клавишу TEST, нажать клавишу +/-:
Мигает 4 раза (кратковременно) = переустановка на одну ступень (прибл. 1 сек.)
Мигает 2 раза (продолжительно) = достижение конечного положения
Выход из режима при нажатии клавиши TEST или через 60 секунд

**Допуск к эксплуатации и соответствие**

CE Данное изделие удовлетворяет требованиям соответствующих директив ЕС.

Удостоверения о соответствии можно затребовать по нижеуказанному адресу:

GROHE Deutschland Vertriebs GmbH

Zur Porta 9

32457 Porta Westfalica

Информация по технике безопасности

- Установку разрешается производить только в морозостойких помещениях.
- Управляющая электроника пригодна только для использования в закрытых помещениях.
- При поврежденном наружном соединительном проводе трансформатора его должен заменять изготовитель или сервисная служба, или же замену должен выполнять персонал соответствующей квалификации, чтобы не подвергаться опасности.
- Запрещается подача 230 В переменного тока в смывной бачок и установка трансформатора на смывной бачок.
- Ни в коем случае при очищении нельзя допускать попадание брызг воды на штекерный разъем трансформатора прямо или косвенно.

Описание функций (заводская установка без предварительного смыва)

Электроника с инфракрасным излучением посылает невидимые, пульсирующие световые сигналы. Если свет отражается от пользователя в течение не менее 7 сек (= минимальное время готовности) и снова воспринимается электроникой, то после покидания места пользователем электромагнит активируется. Электромагнит приводит в действие спусковой клапан, затем следует смыв в унитазе. Дальность действия зависит от свойств отражения объекта.

Режим установки

В режиме установки можно изменить объем смыва (см. Установка объема смыва) и проверить диапазон действия арматуры. В режиме установки время минимальной обработки 7 сек. отсутствует.

Режим установки активируется следующим образом:

- Прекратить подачу напряжения для модуля электроники
 - Подождать 10 секунд
 - Восстановить подачу напряжения
- Светодиод в окошке электроники с инфракрасным излучением светится (оп), если при приближении к оборудованию человек попадает в диапазон действия. Регулировку диапазона действия можно осуществлять, используя пульт дистанционного управления (опция).
Через 3 минуты после подачи напряжения оборудование для смыва автоматически включается в рабочий режим. Вышеназванные функции пропадают.

Установка объема смыва

При заводской установке объема воды для смыва смывной бачок полностью опорожняется.

При необходимости изменения/перенастройки заводской установки можно изменить объем смыва (рис. 12 - 18).

Объемы смыва, превышающие 6 л возможны только при соответствующем заполнении смывного бачка (9 л).

Последовательность установки объема смыва:

Рис. 12: Прекратить подачу напряжения и через 10 секунд снова возобновить.

Рис. 13: Держать руку перед окошком электронного сенсора на расстоянии прикл. 5 - 10см (светодиод быстро мигает).

Рис. 14: Прикл. через 5 секунд контрольная лампочка автоматически выключается.

Рис. 15: Убрать руку из диапазона действия (миним. 90см).

Рис. 16: Вновь поставить руку перед электронным оборудованием на расстоянии 5 - 10см.

Светодиод начинает мигать:

Рис. 17а:

мигает 2 раза (прикл. 2 л)

Пауза

мигает 3 раза (прикл. 3 л)

Пауза

и т.д. до

мигает 7 раз (прикл. 6/9 л) ...мигает 2 раза

Рис. 17b: После серии миганий (требуемый объем смыва) удалить руку. В результате смыв осуществляется с установленным объемом. Выбранный объем смыва отображается миганиями.

Рис. 18: Контроль объема смыва: если объем смыва в порядке: обождать ≥ 20 сек

(оборудование переключается автоматически в нормальный рабочий режим).

Если не в порядке: установить заново объем смыва.

Предварительный смыв (регулировка с помощью пульта дистанционного управления)

Короткий смыв прикл. через 2 сек. (прикл. 2 л). Основной смыв после покидания диапазона действия (установленный объем смыва).

SK**Elektrická inštalácia**

Obr. a/b:

A Transformátor

B Predlžovací kábel

C Elektronický systém infračerveného diaľkového ovládania

► Pripojiť prívodný sieťový kábel 2 x 1,5mm² (elektrikár)

► Elektrickú inštaláciu môže zapojiť len kvalifikovaný elektroinštalatér! Prítom je potrebné dodržať predpisy IEC 364-7-701-1984 (podľa VDE 0100 časť 701), ako i všetky platné národné predpisy a normy pre elektrickú inštaláciu!

► Pre predlžovací kábel od transformátora k elektronickému systému infračerveného diaľkového ovládania nainštalovať ochrannú trubku (~28mm)

► Predlžovací kábel medzi transformátorom a elektronickým systémom infračerveného diaľkového ovládania sa musí nainštalovať do ochrannej trubky.

Technické údaje

Napájacie napätie

230 V AC, 50/60 Hz

Príkion

18,7 VA

Prijímací dosah

70cm pred stenou (nastaviteľný diaľkovým ovládaním)

Množstvo splachovacej vody

-predvyplachovanie

0 l / 2 l, z výroby 0 l (nastaviteľné diaľkovým ovládaním)

-hlavné splachovanie

2-6/9 l, nastaviteľné, z výroby je nastavené max. množstvo

Medzispachovanie

každých 60 min (3x), možnosť vypnutia diaľkovým ovládaním

72-hod. splachovanie

možnosť vypnutia diaľkovým ovládaním

Minimálny interval oneskorenia

nastavenie z výroby 7 s (nastaviteľný diaľkovým ovládaním)

Pripojovacie káble

transformátor - elektronický systém

infračerveného diaľkového ovládania:

predlžovací kábel (max. 25m)

Trieda softwaru

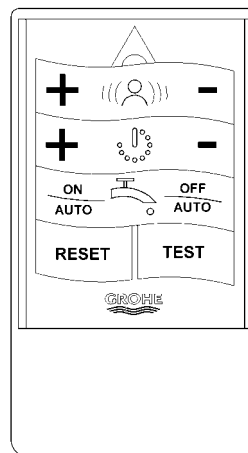
A

Druh el. ochrany

IP 59K

Zvláštne príslušenstvo (infračervené diaľkové ovládanie 36206)

- 1.) Nastavenie prijímacieho dosahu
- 2.) Nastavenie doby splachovania
- 3.) Spustenie splachovania (elektromagnet. ventil)
- 4.) Uzavretie elektromagnetického ventilu (trvalé vypnutie)
- 5.) Obnovenie základného nastavenia
- 6.) Testovací režim
- 7.) 72-hod. splachovanie (nastavenie z výroby: zapnuté)
Stlačiť tlačidlo RESET a podržať, do doby 2 s stlačiť ešte tlačidlo OFF AUTO.
On = blikanie 4 x (krátko) / off = blikanie 2 x (dlho)
- 8.) Predvyplachovanie (nastavenie z výroby: vypnuté)
Stlačiť tlačidlo TEST, stlačiť tlačidlo ON AUTO:
On = blikanie 4 x (krátko) / off = blikanie 2 x (dlho)
Opustenie režimu stlačením tlačidla TEST alebo po uplynutí 60 s
- 9.) Medzispachovanie (nastavenie z výroby: zapnuté)
Stlačiť tlačidlo TEST, stlačiť tlačidlo OFF AUTO:
On = blikanie 4 x (krátko) / off = blikanie 2 x (dlho)
Opustenie režimu stlačením tlačidla TEST alebo po uplynutí 60 s
- 10.) Prestavenie minimálneho intervalu oneskorenia (nastavenie z výroby: 7 s)
Stlačiť tlačidlo TEST, stlačiť tlačidlá +/-:
blikanie 4 x (krátko) = prestavenie o jeden stupeň (cca o 1 s)
blikanie 2 x (dlho) = dosiahnutie koncovej polohy
Opustenie režimu stlačením tlačidla TEST alebo po uplynutí 60 s

**Schválenie zhody výrobku**

CE Tento výrobok spĺňa všetky požiadavky príslušných smerníc EU.

Prehlásenia o zhodnosti výroby je možné vyžiadať na nasledujúcej adrese:

GROHE Deutschland Vertriebs GmbH
Zur Porta 9
32457 Porta Westfalica

Bezpečnostné informácie

- Toto zariadenie je určené výlučne pre inštaláciu do miestností chránených proti mrazu.
- Elektronika riadenia je učená len pre použitie v uzavretých miestnostiach.
- Pri poškodení vonkajšieho pripojovacieho vedenia transformátora sa musí táto závada z bezpečnostných dôvodov nechať opraviť prostredníctvom výrobcu, servisnej služby výrobcu alebo u kvalifikovaného odborníka.
- Vedenie s napätím 230 V AC sa nesmie viesť cez splachovaciu nádržku, resp. transformátor sa nesmie namontovať do splachovacej nádržky.
- Pre čistenie zásuvného kontaktu transformátora sa v žiadnom prípade nesmie používať priame alebo nepriame ostrekovanie vodou.

Popis funkcie (nastavenie z výroby bez predvyplachovania)

Elektronický systém infračerveného diaľkového ovládania vysiela svetelné lúče s neviditeľnou vlnovou dĺžkou. Ak sa tieto lúče odrážajú od užívateľa po dobu najmenej 7 s (= minimálna doba oneskorenia) a sú elektronickým systémom opäť prijaté, po odstúpení užívateľa sa aktivuje magnetický ventil. Otvorí sa elektromagnetický ventil a misa WC sa spláchne. Prijímací dosah je závislý od reflexných vlastností objektu.

Režim nastavovania

V režime nastavovania je možné zmeniť množstvo splachovacej vody (pozri nastavenie množstva splachovacej vody) a tiež skontrolovať prijímací dosah armatúry. V režime nastavovania odpadá minimálny interval oneskorenia 7 s.

Aktivácia režimu nastavovania sa vykoná nasledovne:

- Prerušit' napájacie napätie elektronického modulu
- Počkať 10 s
- Napájacie sieťové napätie znovu zapnúť

LED v okienku systému infračerveného diaľkového ovládania sa rozsvieti (on), ak sa pri priblížení k armatúre dosiahne prijímací dosah. Prijímací dosah je možné prestaviť len diaľkovým ovládaním, ktoré je súčasťou voliteľného vybavenia.

Po uplynutí 3 minút od privedenia napájacieho napätia sa armatúra automaticky prepne do prevádzkového režimu. Vyššie uvedené funkcie odpadajú.

Nastavenie množstva splachovacej vody

Pri množstve splachovacej vody nastavenom z výroby, dochádza k úplnému vyprázdneniu splachovacej nádržky. Ak základné nastavenie z výroby nevyhovuje daným podmienkam, je možné množstvo splachovacej vody zmeniť podľa potreby (obr. 12 - 18). Množstvo splachovacej vody nad 6 l je možné nastaviť len vtedy, keď má splachovacia nádržka príslušný objem (9 l).

Postup pri nastavení množstva splachovacej vody:

- Obr. 12: Konektor napájacieho napätia rozpojiť a po uplynutí 10 s opäť spojiť.
- Obr. 13: Ruku podržať vo vzdialenosti asi 5 - 10cm od okienka senzoru (LED bliká rýchlo).
- Obr. 14: Po uplynutí asi 5 s kontrolka automaticky zhasne.
- Obr. 15: Ruku odtiahnite z prijímacieho dosahu (min. 90cm).
- Obr. 16: Ruku opäť podržte vo vzdialenosti asi 5 - 10cm pred armatúrou.

LED začne blikat':

Obr. 17a:
blikanie 2x (cca 2 l)
prestávka
blikanie 3x (cca 3 l)
prestávka
atď. až po
blikanie 7x (6/9 l) ...blikanie 2 x

Obr. 17b: Po príslušnom slede blikania (požadované množstvo splachovacej vody), ruku odtiahnite. Zariadenie potom splachuje nastaveným množstvom splachovacej vody. Zvolené množstvo splachovacej vody sa indikuje blikaním.

Obr. 18: Kontrola množstva splachovacej vody: ak je množstvo splachovacej vody vyhovujúce: ≥ 20 s počkať (armatúra automaticky prepne do normálneho prevádzkového režimu).

Ak nevyhovuje: nastavenie množstva splachovacej vody opakovať'.

Predvyplachovanie (nastaviteľné diaľkovým ovládaním)

Krátke splachovanie po uplynutí približne 2 s (cca 2 l). Hlavné splachovanie sa aktivuje po opustení prijímacieho dosahu (nastavené množstvo splachovacej vody).

(SLO)**Izvedite elektroinstalacijska dela**

Slika a/b:

A Transformator

B Podaljšek kabla

C Infrardeča elektronika

▶ Priključite omrežni kabel 2 x 1,5mm² (električar)

▶ Elektroinstalacijo lahko izvaja le kvalificiran elektroinstalater!

Upošteвайте predpise IEC 364-7-701-1984 (VDE 0100, 701. del), kot tudi vse državne in lokalne predpise.

▶ Položite votlo cev (~28mm) za podaljšek kabla od transformatorja do infrardeče elektronske naprave.

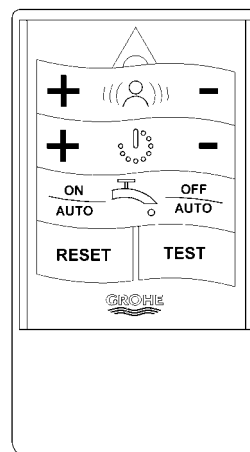
▶ Podaljšek med transformatorjem in infrardečo elektronsko napravo mora biti v votli cevi.

Tehnični podatki

Napajalna napetost	230 V AC, 50/60 Hz
Vhodna moč	18,7 VA
Območje zaznavanja	70cm pred steno (nastavljivo z daljinskim upravljalnikom)
Količina izplakovanja	
- Predhodno izplakovanje	0 l / 2 l, tovarniška nastavev 0 l (nastavljivo z daljinskim upravljalnikom)
- Glavno izplakovanje	2-6/9 l, nastavljivo, tovarniško nastavljeno polno izplakovanje
Vmesno izplakovanje	vsakih 60 min (3x), izklop z daljinskim upravljalnikom
72-urno izplakovanje	izklop z daljinskim upravljalnikom
Najkrajši zadrževalni čas	tovarniška nastavev 7 s (nastavljivo z daljinskim upravljalnikom)
Povezave	
Transformator - infrardeča elektronika:	podaljšek kabla (največ 25m)
Programska oprema razreda	A
Vrsta zaščite	IP 59K

Posebna oprema (infrardeči daljinski upravljalnik 36206)

- 1.) Nastavev območja zaznavanja
- 2.) Nastavev časa izplakovanja
- 3.) Sprožitev dvigovalnega magneta
- 4.) Zapiranje dvigovalnega magneta (trajni izklop)
- 5.) Ponovna vzpostavitev osnovnih nastavev
- 6.) Preskusni način
- 7.) 72-urno izplakovanje (tovarniška nastavev: vklopljeno)
Pritisnite in držite gumb RESET ter v dveh sekundah pritisnite še gumb OFF AUTO:
On = 4 kratki utripi / off = 2 dolga utripa
- 8.) Predhodno izplakovanje (tovarniška nastavev: izklopljeno)
Pritisnite na gumb TEST, pritisnite na gumb ON AUTO:
On = 4 kratki utripi / off = 2 dolga utripa
Funkcijo zapustite s pritiskom na gumb TEST ali po 60 sekundah
- 9.) Vmesno izplakovanje (tovarniška nastavev: vklopljeno)
Pritisnite na gumb TEST, pritisnite na gumb OFF AUTO:
On = 4 kratki utripi / off = 2 dolga utripa
Funkcijo zapustite s pritiskom na gumb TEST ali po 60 sekundah
- 10.) Nastavev najkrajšega zadrževalnega časa (tovarniška nastavev: 7 s)
Pritisnite na gumb TEST, pritisnite na gumba +/-:
4 kratki utripi = prestavev za eno stopnjo (cca. 1 s) /
2 dolga utripa = dosežen končni položaj
Funkcijo zapustite s pritiskom na gumb TEST ali po 60 sekundah

**Atest in ustreznost**

CE Ta izdelek izpolnjuje zahteve ustreznih direktiv EU.

Izjave o skladnosti lahko zahtevate na spodnjem naslovu:

GROHE Deutschland Vertriebs GmbH
Zur Porta 9
32457 Porta Westfalica

Varnostni podatki

- Vgradnjo se sme izvajati le v prostorih, ki so varni pred zmrzovanjem.
- Krmilna elektronika je primerna izključno za uporabo v zaprtih prostorih.
- Če so zunanji priključni vodi transformatorja poškodovani, jih sme zamenjati le proizvajalec ali njegova servisna služba ali enako kvalificirano osebje. Le tako se lahko izognete nevarnostim.
- Priključki za 230 V AC ne smejo voditi v omarico izplakovalnika, oziroma transformator ne sme biti montiran v omarici izplakovalnika.
- Vtičnega priključka transformatorja pri čiščenju ne smemo posredno ali neposredno škropiti z vodo.

Opis posameznih funkcij (tovarniška nastavitve brez predhodnega izplakovanja)

Infrardeča elektronika oddaja nevidno utripajočo svetlobo. Če se ta svetloba od uporabnika odbija najmanj 7 sekund (najmanjši zadrževalni čas) in jo elektronska naprava zazna, se dvigovalni magnet usmeri potem, ko uporabnik stopi stran. Dvigovalni magnet aktivira ventil za odtok, in WC školjka se splakne. Doseg senzorike je odvisen od odbojnih lastnosti objekta.

Nastavitveni način

V nastavitvenem načinu lahko spremenite količino izplakovanja (glej Nastavitve količine izplakovanja) in preverite območje zaznavanja armature. Pri nastavitvenem načinu odpade najkrajši zadrževalni čas 7 s. Nastavitveni način se vklopi po naslednjem postopku:

- Prekinite dotok električne napetosti elektronskega modula
- Počakajte 10 s
- Ponovno vzpostavite dotok električne napetosti

V infrardečem okencu zasveti LED (on), ko ob približanju armaturi dosežete območje zaznavanja. Z dodatnim daljinskim upravljalnikom območje zaznavanja lahko prestavite.

3 minute po vzpostavitvi dotoka električne napetosti se armatura samodejno preklopi v obratovalni način. Zgoraj omenjene funkcije odpadejo.

Nastavitve količine izplakovanja

Tovarniško je kotliček nastavljen tako, da se povsem izprazni. Po potrebi tovarniško nastavljeno količino izplakovanja lahko spremenite (slike 12 - 18).

Količine izplakovanja nad 6 l so mogoče le, če kotliček drži do 9 l.

Postopek nastavitve količine izplakovanja:

Slika 12: Izklopite dotok električne napetosti in po 10 s ponovno vzpostavite povezavo.

Slika 13: Držite roko v razdalji približno 5 - 10cm pred okencem senzorja (LED hitro utripa).

Slika 14: Po približno 5 s kontrolna lučka samodejno ugasne.

Slika 15: Umaknite roko iz območja zaznavanja (vsaj 90cm).

Slika 16: Ponovno postavite roko v razdaljo 5 - 10cm pred armaturo.

LED začne utripati:

Slika 17a:

2x utripa (cca. 2 l)

Premor

3x utripa (cca. 3 l)

Premor

in tako naprej do

7-krat utripa (cca. 6/9 l) ..2-krat utripa

Slika 17b: Po ustreznem zaporedju utripov (želena količina izplakovanja) roko umaknite. Zatem se bo enota izplakovala v skladu z nastavljeno količino izplakovanja. Izbrano količino izplakovanja nakazuje število utripov.

Slika 18: Preverjanje količine izplakovanja: Če je količina izplakovanja primerna: počakajte ≥ 20 s

(armatura se samodejno preklopi na običajni obratovalni način).

Če količina ni primerna: količino izplakovanja ponovno nastavite.

Predhodno izplakovanje (vklop z daljinskim upravljalnikom)

Kratko izplakovanje sledi po približno 2 s (cca. 2 l). Glavno izplakovanje sledi po umiku iz območja zaznavanja (nastavljena količina izplakovanja).

**Provesti električnu instalaciju**

Slika a/b:

A Transformator

B Produžni kabel

C Infracrvena-elektronika

▶ Priključiti dovod mreže 2 x 1,5mm² (električar)

▶ Elektro instalaciju smije obaviti samo ovlašteni stručnjak za električne instalacije! Pri tome se mora paziti na propise po IEC 364-7-701-1984 (odg. VDE 0100 dio 701), te sve nacionalne i lokalne propise.

▶ Položiti praznu cijev (~28mm) za produžni kabel, od transformatora prema Infracrvenoj elektronici

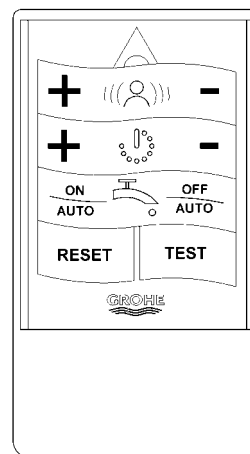
▶ Produžni kabel, od transformatora prema Infracrvenoj elektronici treba položiti kroz praznu cijev.

Tehnički podaci

Napajanje	230 V AC, 50/60 Hz
Prijemna snaga	18,7 VA
Područje prijema	70cm ispred zida (namjestivo sa daljinskim upravljačem)
Količina ispiranja	
-Predispiranje (upravljačem)	0 I / 2I, tvornički je namješteno na 0 I (pokrene se sa daljinskim upravljačem)
-Glavno ispiranje	2-6/9 I, namjestivo, tvornički je namješteno puna količina ispiranja svakih 60 min (3x), obustavlja se sa daljinskim upravljačem
Međuispiranje	obustavlja se sa daljinskim upravljačem
72-satno ispiranje	tvornički je namješteno na 7 sekundi (namjestivo sa daljinskim upravljačem)
Minimalno vrijeme zadržavanja (upravljačem)	
Spojni vodovi	
Transformator – infracrvena elektronika:	produžni kabel (maks. 25m)
Klasa programske opreme	A
Kategorija zaštite	IP 59K

Posebni rezervni dijelovi (infracrveni-daljinski upravljač 36206)

- 1.) Podešavanje područja prijema
- 2.) Podešavanje vremena za ispiranje
- 3.) Pokretanje podizajnog magneta
- 4.) Podizajni magnet zatvoriti (trajno-isključeno)
- 5.) Uspostavljanje osnovnog podešavanja
- 6.) Modus testiranja
- 7.) 72-satno ispiranje (tvornički namješteno: uključeno)
Tipku RESET pritisnuti i držati oko 2 sek. uz to pritisnuti tipku OFF AUTO:
On = 4 x žmiga (kratko) / off = 2 x žmiga (dugo)
- 8.) Predispiranje (tvornički namješteno: isključeno)
Pritisnuti tipku TEST, pritisnuti tipku ON AUTO:
On = 4 x žmiga (kratko) / off = 2 x žmiga (dugo)
Napuštanje, sa pritiskivanjem tipke TEST ili nakon 60 sekundi
- 9.) Međuispiranje (tvornički namješteno: uključeno)
Pritisnuti tipku TEST, pritisnuti tipku OFF AUTO:
On = 4 x žmiga (kratko) / off = 2 x žmiga (dugo)
Napuštanje, sa pritiskivanjem tipke TEST ili nakon 60 sekundi
- 10.) Premještanje minimalnog vremena zadržavanja (tvornički namješteno: 7 sekundi)
Pritisnuti tipku TEST, pritisnuti tipku +/- :
4 x žmiga (kratko) = Premještanje za jedan stupanj (ca. 1 sek) /
2 x žmiga (dugo) = postignut je krajnji položaj
Napuštanje, sa pritiskivanjem tipke TEST ili nakon 60 sekundi

**Izjava o sukladnosti**

Ovaj proizvod odgovara zahtjevima odgovarajućih EU-smjernica.

Izjave o sukladnosti mogu se naći na sljedećoj adresi:

GROHE Deutschland Vertriebs GmbH
Zur Porta 9
32457 Porta Westfalica

Informacije o sigurnosti

- Instalacija se smije izvoditi samo u prostorijama koje su sigurne od smrzavanja.
- Regulasjska elektronika je prikladna za upotrebu isključivo u zatvorenim prostorijama.
- U slučaju oštećenja vanjskog priključnog transformatora, mora istog zamijenjati proizvođač ili njegov servis ili u istoj mjeri kvalificirana osoba, da bi se spriječila opasnost.
- 230 V izmjenične struje se ne smije provesti kroz vodokotlić, odnosno, transformator ne smije biti postavljen u vodokotliću.
- Utična spojnica transformatora ne smije se kod čišćenja niti direktno niti indirektno poprskati vodom.

Opis funkcije (tvornički namješteno, bez predispiranja)

Infracrvena elektronika šalje nevidljivo pulzirajuće svjetlo. Ako se to svjetlo reflektira najmanje 7 sekundi (= minimalno vrijeme zadržavanja) od jednog korisnika, i ako se od elektronike opet prima, onda će se podizni magnet aktivirati, nakon što se je korisnik udaljio. Podizni magnet aktivira ispusni ventil i WC-školjka se ispire. Domet je ovisan o svojstvima reflektiranih predmeta.

Modus namještanja

U modusu namještanja može se promijeniti količina ispiranja (pogledajte podešavanje količine ispiranja), također se može provjeriti područje registriranja armature. U modus namještanja, otpada minimalno vrijeme zadržavanja od 7 sekundi.

Modus namještanja se aktivira na slijedeći način:

- Prekinuti napajanje elektroničkog modula
- 10 sekundi čekati
- Ponovo uspostaviti napajanje

LED u infracrvenom prozoru zasvjetli (on), dok se kod približavanja prema armaturi postigene područje registriranja. Područje registriranja se može premjestiti preko izbora na daljinskom upravljaču.

3 minute nakon priključka napajanja, armatura se automatski uključi u radni modus. Gore navedene funkcije otpadaju.

Podešavanje količine ispiranja

Tvornički namještena količina ispiranja ispraznjuje kotlić. Ako je potrebno promijeniti / premjestiti tvornički namještenu količinu, onda se količina ispiranja može promijeniti (slika 12 - 18).

Količina ispiranja preko 6 l moguća je samo za preporučenu zapremonu vodokotlića (9 l).

Odvijanje podešavanja količine ispiranja:

Slika 12: Odvojiti napajanje i nakon 10 sekundi opet utaknuti.

Slika 13: Ruku držati ispred senzor-prozora u razmaku od ca. 5 - 10cm (LED brzo žmiga).

Slika 14: Nakon ca 5 sekundi, kontrolna se lampica automatski ugasi.

Slika 15: Ruku udaljiti iz područja registriranja (min. 90cm).

Slika 16: Ruku opet držati ispred armature u razmaku od 5 - 10cm.

LED počinje žmigati:

Slika 17a:

2 x žmiga (ca. 2 l)

Pauza

3 x žmiga (ca. 3 l)

Pauza

i tako dalje do god

7 x žmiga (6/9 l) ...2 x žmiga

Slika 17b: Nakon određenog slijeda žmiganja (poželjna količina ispiranja), ruku ukloniti. Odmah zatim uređaj

ispire sa namještenom količinom ispiranja. Izabrana količina ispiranja pokazuje se žmiganjem.

Slika 18: Kontroliranje količine ispiranja: Ako je količina ispiranja u redu: ≥ 20 sekundi čekati

(Armatura se automatski uključuje u radni modus).

Ako nije u redu: Količinu ispiranja iznova namjestiti.

Predispiranje (pokrenuti daljinskim upravljačem)

Kratko ispiranje nakon ca. 2 sek (ca. 2 l). Glavno ispiranje nakon napuštanja područja registriranja (namještena količina ispiranja).

**Електромонтаж**

Фиг. a/b:

A Трансформатор

B Удължителен кабел

C Инфрачервена електроника

► Свързване на ел. проводник 2 x 1,5мм² (от електротехник)

► Свързването с електрическата инсталация е разрешено само от специалист-електротехник, като трябва да се спазват наредбите от 1984 (IEC 364-7-701-1984) на Съюза на германските електротехници (част 701) както и всички национални и локални наредби!

► Положете тръбите (~28мм) за удължителния кабел от трансформатора към инфрачервената електроника.

► Удължителният кабел между трансформатора и инфрачервената електроника трябва да се постави в празната тръба.

Технически данни

Захранване 230 V AC, 50/60 Hz

Мошност 18,7 VA

Обхват на действие на 70см от стената (може да се настрои чрез дистанционното управление)

Изплакване

-Предварително изплакване 0 л/ 2 л, настроено в завода 0 л (може да се настрои чрез дистанционното управление)

-Основно изплакване 2-6/9 л, може да се настрои, настроено в завода за пълно количество.

Междинно изплакване всеки 60 мин (3 пъти), може да се изключи чрез дистанционното управление

Изплакване на всеки 72 часа може да се изключи чрез дистанционното управление

Минимално задържане на обекта в обхвата за активиране

настроено в завода на 7 сек. (може да се настрои чрез дистанционното управление)

Съединителни проводи

Трансформатор –

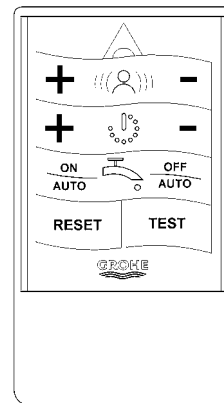
инфрачервена електроника: удължителен кабел (макс. 25м.)

Клас на софтуеъра A

Вид на предпазване IP 59K

Специални части (дистанционно управление с инфрачервени лъчи 36206)

- 1.) Настройка на обхвата на действие
- 2.) Настройка на продължителността на плакнене
- 3.) Освобождаване на електромагнитния вентил
- 4.) Затваряне на електромагнитния вентил (плакненето приключва)
- 5.) Възстановяване на първоначалните настройки
- 6.) Режим за тестване
- 7.) Изплакване на всеки 72 часа (настройка в завода: включена)
Натиснете и задръжте бутончето RESET, в рамките на 2 сек.
натиснете допълнително бутончето OFF AUTO:
On = 4 пъти мигане (кратко) / off = 2 пъти мигане (продължително)
- 8.) Предварително изплакване (настройка в завода: изключена)
Натиснете бутончето TEST, натиснете бутончето ON AUTO:
On = 4 пъти мигане (кратко) / off = 2 пъти мигане (продължително)
Излизане от режима чрез натискане на бутончето TEST или автоматично след 60 сек.
- 9.) Междинно изплакване (настройка в завода: включена)
Натиснете бутончето TEST, натиснете бутончето OFF AUTO:
On = 4 пъти мигане (кратко) / off = 2 пъти мигане (продължително)
Излизане от режима чрез натискане на бутончето TEST или автоматично след 60 сек.
- 10.) Настройка на минималното задържане на обекта в обхвата за активиране (настройка в завода: 7 сек.)
Натиснете бутончето TEST, натиснете бутончето +/-:
4 пъти мигане (кратко) = променяне с една степен (прибл. 1 сек.) /
2 пъти мигане (продължително) = достигане на крайно положение
Излизане от режима чрез натискане на бутончето TEST или автоматично след 60 сек.

**Разрешение за пускане в експлоатация и идентичност**

Този продукт отговаря на изискванията по съответните норми на ЕС.

Декларации за съответствие могат да бъдат изискани на следния адрес:

GROHE Deutschland Vertriebs GmbH

Zur Porta 9

32457 Porta Westfalica

Указания за безопасност

- Разрешен е монтажът само в помещения, в които не съществува опасност от замръзване.
- Управляващата електроника е предназначена само за употреба в затворени помещения.
- За предотвратяване на опасни ситуации, повредените външни съединителни проводни на захранващия трансформатор трябва да бъдат подменени от производителя или неговата сервисна служба или от също толкова добре квалифицирано лице.
- Напрежението 230 V AC не бива да се монтира в камерата на измиване, респективно трансформатора не бива да се монтира също в камерата на измиване.
- При почистване щепселният съединител на захранващия трансформатор не трябва в никакъв случай да се мокри.

Описание на функциите (настройка в завода без предварително изплакване)

Инфракчервената електроника излъчва незабележима, пулсираща светлина. Ако тази светлина рефлектира минимум 7 сек. (= минимално време за проява) и ако се поеме отново от електрониката, то електромагнитният вентил се направлява след освобождаването от ползвателя. Електромагнитният вентил задейства отходния вентил и така тоалетната чиния се изплаква. Обхватът на задействане зависи от рефлексните свойства на обекта.

Режим за настройка

В режима за настройка може да се промени продължителността на изплакване (виж Настройка на продължителността на изплакване) и да се провери обхватът на възприемане на арматурата. В режима за настройка минималното задържане на обекта в обхвата за активиране от 7 сек. отпада

Режимът за настройка се активира както следва:

- Прекъснете електрозахранването на електронния модул
- Изчакайте 10 сек.
- Възстановете отново електрозахранването

Прозорчето на инфрачервената електроника светва (оп), когато при приближаване към арматурата обхватът на задействане е достигнат. Настройката на обхвата на задействане може да се извърши чрез дистанционното. Арматурата влиза в режим на готовност за задействане автоматично 3 минути след включване на захранването. Режим на готовност. Горепосочените функции отпадат.

Настройка на разхода на изплакване

При настройка на количеството за изплакване в завода пространството за изплакване протича празно. Ако е необходима промяна на настройката, разходът на изплакване може да се промени (фиг. 12 - 18). Количества над 6 л. са възможни само при отговарящо за това количество в пространството на изплакване (9 л.).

Настройката на разхода на изплакване:

Фиг. 12: Прекъснете електрозахранването и го включете отново след 10 сек.

Фиг. 13: Задръжте ръката на разстояние от 5 - 10см пред сензорите (лампичката мига бързо).

Фиг. 14: Контролната лампичка се изключва след 5 сек. автоматично.

Фиг. 15: Отдалечете ръката от обхвата на задействане (най-малко на 90см).

Фиг. 16: Задръжте отново ръката на разстояние от 5 - 10см пред арматурата.

Контролната лампичка започва да мига:

Фиг. 17а:

2 пъти мига (около 2 л.)

Пауза

3 пъти мига (около 3 л.)

Пауза

и т.н. до

7 пъти (6/9 л.) ...2 пъти мигане

Фиг. 17b: Отдалечете ръката след съответните мигания (при достигане на желания разход на изплакване).

Арматурата изплаква накрая с настроен разход на изплакване. Избраният разход на изплакване се сигнализира чрез мигане.

Фиг. 18: Контролиране на разхода на изплакване: Ако разходът на изплакване е наред: \geq Изчакайте 20 сек. (Арматурата се включва автоматично в нормален работен режим).

Ако разходът на изплакване не е наред: Настройте отново разхода на изплакване.

Предварително изплакване (може да се настрои чрез дистанционното управление)

Кратко изплакване - след припл. 2 сек. (припл. 2 л разход). Основно изплакване - след напускане на обхвата на задействане (настроен разход на изплакване).

EST**Elektriinstallatsiooni teostamine**

Pildid a/b:

A Transformaator

B Pikendusjuhe

C Infrapunaelektronika

▶ Ühendage vooluvõrku 2 x 1,5mm² (elektrik)

▶ Elektriinstallatsiooni tohib teostada ainult kvalifitseeritud elektrimontöör! Seejuures tuleb järgida IEC 364-7-701-1984 norme (VDE 0100 osa 701 järgi) ning kõiki riiklikke ja kohalikke eeskirju!

▶ Paigaldage kaitsetoru (~28mm) transformaatore ja infrapunaelektronika vahele.

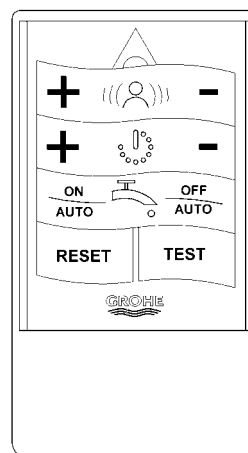
▶ Pikendusjuhe transformaatore ja infrapunaelektronika vahel tuleb paigaldada läbi kaitsetoru.

Tehnilised andmed

Toitepinge	230 V AC, 50/60 Hz
Tarbitav võimsus	18,7 VA
Vastuvõtuala	70cm seinast (kaugjuhtimispuldist reguleeritav)
Loputusvee kogus	
- eelloputus	0 l / 2 l, tehaseseadistus 0 l (kaugjuhtimispuldist sisselülitatav)
- põhiloputus	2-6/9 l, reguleeritav, tehaseseadistus loputus täisvõimsusel
Vaheloputus	iga 60 min. järel (3x), kaugjuhtimispuldist väljalülitatav
72-tunni-loputus	kaugjuhtimispuldist väljalülitatav
Minimaalne ooteaeg	tehaseseadistus 7 s (kaugjuhtimispuldist reguleeritav)
Ühendusjuhtmed	
Transformaator - infrapunaelektronika:	pikendusjuhe (maks. 25m)
Tarkvaraklass	A
Kaitsme tüüp	IP 59K

Lisatarvikud (infrapuna-kaugjuhtimispult 36206)

- Vastuvõtuala seadistamine
- Loputuskestuse seadistamine
- Tõstemagneti käivitamine
- Tõstemagneti sulgemine (pidevalt väljas)
- Põhiseadistuste taastamine
- Testrežiim
- 72-tunni-loputus (tehaseseadistus: sisse lülitatud)
Vajutage klahvile RESET ja hoides seda all, vajutage 2 s jooksul ka AUTO OFF klahvi.
sees = vilgub 4 x (lühidalt) / väljas = vilgub 2 x (pikalt)
- Eelloputus (tehaseseadistus: välja lülitatud)
Vajutage klahvile TEST, vajutage klahvile ON/AUTO:
sees = vilgub 4 x (lühidalt) / väljas = vilgub 2 x (pikalt)
Väljub režiimist klahvile TEST vajutades või 60 s pärast.
- Vaheloputus (tehaseseadistus: sisse lülitatud)
Vajutage klahvile TEST, vajutage klahvile OFF AUTO:
sees = vilgub 4 x (lühidalt) / väljas = vilgub 2 x (pikalt)
Väljub režiimist klahvile TEST vajutades või 60 s pärast.
- Minimaalse ooteaja reguleerimine (tehaseseadistus: 7 s)
Vajutage klahvile TEST, vajutage klahvile +/-:
vilgub 4 x (lühidalt) = nihe ühe astme võrra (ca 1 s) /
vilgub 2 x (pikalt) = lõppasend saavutatud
Väljub režiimist klahvile TEST vajutades või 60 s pärast.

**Kasutusluba ja vastavustunnistus**

CE Käesolev toode vastab EL-i vastavate direktiivide nõuetele.

Vastavustunnistusi võib vajadusel küsida järgmiselt aadressilt:

GROHE Deutschland Vertriebs GmbH
Zur Porta 9
32457 Porta Westfalica

Ohutusinfo

- Segisti võib paigaldada ainult külmumiskindlatesse ruumidesse.
- Juhtelektroonikat tohib kasutada üksnes siseruumides.
- Ohu vältimiseks peab toiteploki defektse välise ühendusjuhtme asendama seadme tootja, selle klienditeenindus või samasugust kvalifikatsiooni omav isik.
- 230 V AC ei tohi sattuda loputuskasti ehk transformaatorit ei tohi paigaldada loputuskasti.
- Transformaatori pistikule ei tohi puhastamisel vahetult ega kaudselt sattuda veepritsmed.

Funktsioonide kirjeldus (tehaseseadistus ilma eelloputuseta)

Infrapunaelektroonika edastab nähtamatut ja pulseerivat valgust. Kui valgus peegeldub kasutajalt vähemalt 7 s (= minimaalne ooteaeg), misjärel elektroonikasüsteem võtab selle taas vastu, hakkab tõstemagnet kasutaja eemaldumisel tööle. Tõstemagnet avab äravooluventiili ja toimub WC-poti loputus. Segisti töötamisraadius sõltub objekti peegeldumisomadustest.

Seadistusrežiim

Seadistusrežiimis saab loputusvee kogust muuta (vt. Loputusvee koguse seadistamine) ja segisti vastuvõtuala kontrollida. Seadistusrežiimis ei kehti minimaalne ooteaeg 7 s.

Seadistusrežiimi saab aktiveerida järgmiselt:

- Katkestage elektroonikamooduli toitepinge
- Oodake 10 s
- Taastage toitepinge

Valgusdiood infrapunaaknas süttib, kui segistile lähenemisel on jõutud vastuvõtualasse. Vastuvõtuala saab seadistada kaugjuhtimispuldi (lisatarvik) abil. 3 minutit pärast toitepinge sisselülitamist lülitub segisti automaatselt töörežiimile. Ülalmainitud funktsioonid jäävad ära.

Loputusvee koguse seadistamine

Tehase poolt sisestatud loputusvee koguse puhul tühjeneb loputuskast täielikult. Kui tehaseseadistust on vaja muuta /reguleerida, saab loputusvee kogust muuta (joonised 12-18).

Loputusvee kogused üle 6 l on saavutatavad vaid loputuskasti vastava täitekoguse (9 l) puhul.

Loputusvee koguse seadistamise kord:

joonis 12: Katkestage toitepinge ja ühendage see taas 10 s pärast.

joonis 13: Hoidke kätt sensorist ca 5 -10cm kaugusel (valgusdiood vilgub kiiresti).

joonis 14: ca 5 s pärast kustub märgutuli automaatselt.

joonis 15: Eemaldage käsi vastuvõtualast (min. 90cm).

joonis 16: Hoidke kätt taas segistist 5 -10cm kaugusel.

Valgusdiood hakkab vilkuma:

joonis 17a:

vilgub 2 x (u 2 l)

Paus

vilgub 3 x (u 3 l)

Paus

jne kuni

vilgub 7 x (6/ 9 l) ...vilgub 2 x

joonis 17b: Eemaldage käsi sobiva arvu vilkumiste järel (soovitud loputusvee kogus). Segisti loputab seejärel seadistatud loputusvee kogusega. Valiku kinnituseks hakkab märgutuli vilkuma.

joonis 18: Loputusvee koguse kontrollimine: Kui loputusvee kogus on sobiv: \geq oodake 20 s

(segisti lülitub automaatselt normaalsele töörežiimile).

Kui loputusvee kogus ei ole sobiv: seadistage loputusvee kogus uuesti.

Eelloputus (kaugjuhtimispuldist sisselülitatav)

Lühiloputus ca 2 s pärast (ca 2 l). Põhiloputus (seadistatud loputusvee kogus) pärast vastuvõtualast lahkumist.

LV**Elektroinstalācija**

Attēls a/b:

A Transformators

B Pagarinājuma kabelis

C Infrasarkanā elektronika

▶ Pievienot tīkla pievadu 2 x 1,5mm² (veikt elektriķim).

▶ Elektroinstalācijas darbus drīkst veikt tikai profesionāls elektriķis!

Jāievēro noteikumi IEC 364-7-701-1984 (atbilstoši VDE 0100, 701. daļa),

kā arī visi nacionālie un vietējie noteikumi!

▶ Pagarināšanas kabelim domāto tukšo cauruli (~28mm) likt no transformatora līdz infrasarkanai elektronikai.

▶ Pagarinājuma kabelis starp transformatoru un infrasarkanā elektroniku jāievieto tukšajā caurulē.

Tehniskie parametri

Spriegums tīklā

230 V AC, 50/60 Hz

Produktivitāte

18,7 VA

Uztveres zona

70cm no sienas (neregulējama ar tālvadību)

Skalojamā ūdens daudzums

- Iepriekšējā skalošana

0 l / 2 l, rūpnīcas regulējums 0 l (ieslēdzama ar tālvadību)

- Galvenā skalošana

2-6/9 l, neregulējama, rūpnīciski neregulēts pilns skalojamais lielums

Starpskalošana

ik pēc 60 minūtēm (3x), noslēdzama ar tālvadību

72 stundu skalošana

noslēdzama ar tālvadību

Minimālais uzkavēšanās laiks

rūpnīcas regulējums 7 sekundes (neregulējams ar tālvadību)

Savienojuma vadi

Transformators – infrasarkanā

elektronika:

Pagarināšanas kabelis (maksimāli 25m)

Programmatūras klase

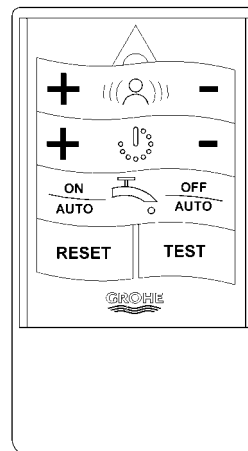
A

Aizsardzības veids

IP 59K

Papildus piederumi (infrasarkanās elektronikas tālvadība Nr. 36206)

- 1.) Uztveres zonas regulēšana
- 2.) Skalošanas ilguma regulēšana
- 3.) Aktivizēt pacēlējmagntu
- 4.) Magnētiskā ventīļa aizvēršana (ilgums "izslēgts")
- 5.) Pamatregulējumu atjaunošana
- 6.) Pārbaudes režīms
- 7.) 72 stundu skalošana (rūpnīcas regulējums: ieslēgts)
Nospiež taustiņu RESET un, turot to nospiežtu, 2 sekunžu laikā papildus nospiež taustiņu OFF AUTO
On = iemirgojas 4 x (īsi) / off = 2 x mirgo (ilgi)
- 8.) Iepriekšējā skalošana (rūpnīcas regulējums: izslēgts)
Nospiež taustiņu TEST, nospiež taustiņu ON/ AUTO:
On = iemirgojas 4 x (īsi) / off = 2 x mirgo (ilgi)
Funkcija beidz darboties, ja nospiež taustiņu TEST vai automātiski pēc 60 sekundēm.
- 9.) Starpskalošana (rūpnīcas regulējums: ieslēgts)
Nospiež taustiņu TEST, nospiež taustiņu OFF AUTO:
On = iemirgojas 4 x (īsi) / off = 2 x mirgo (ilgi)
Funkcija beidz darboties, ja nospiež taustiņu TEST vai automātiski pēc 60 sekundēm.
- 10.) Minimālā uzkavēšanās laika maiņa (rūpnīcas regulējums: 7 sekundes)
Nospiež taustiņu TEST, nospiež taustiņus +/-:
iemirgojas 4 x (īsi) = pārstatīts par vienu pakāpi (aptuveni 1 sekunde) /
2 x mirgo (ilgi) = sasniegts beigu stāvoklis
Funkcija beidz darboties, ja nospiež taustiņu TEST vai automātiski pēc 60 sekundēm.

**Atbilstības apliecinājums**

CE Šis izstrādājums atbilst atbilstošajām ES direktīvām.

Paskaidrojumus par atbilstību direktīvām varat pieprasīt pēc adreses:

GROHE Deutschland Vertriebs GmbH
Zur Porta 9
32457 Porta Westfalica

Tehniskās drošības informācija

- Instalācija jāveic tikai aukstumizturīgās telpās.
- Vadības elektronika ir domāta tikai lietošanai iekštelpās.
- Tīkla daļas ārējā savienojuma vada bojājuma gadījumā, lai garantētu drošību, vadus drīkst nomainīt tikai izgatavotājs, klientu apkalpošanas uzņēmums vai atbilstoši kvalificēta persona.
- 230 V maiņstrāvas nedrīkst ievadīt skalojamā kastē, attiecīgi transformatoru nedrīkst montēt skalojamā kastē.
- Tīrīšanas nolūkā tīkla daļas kontaktspraudni nedrīkst apsmidzināt ar ūdeni ne tieši, ne netieši.

Darbības apraksts (rūpnīcas regulējums bez iepriekšējās skalošanas)

Infrasarkanā elektronika raida neredzamu pulsējošu gaismu. Ja šo gaismu lietotājs reflektē vismaz 7 sekundes (=minimālais ilgums) un atkal tiek ar elektroniku uztverts, lietotājam paejot nost, pacelējmagnēts tiek aktivizēts. Pacelējmagnēts aktivizē aizplūdes ventilu un tualetes pods tiek skalots. Sensoru uztveršanas spējas ir atkarīgas no reģistrētā objekta atspoguļošanās īpašībām.

Regulēšanas funkcija

Ar regulēšanas funkciju var mainīt skalošanai nepieciešamo ūdens daudzumu (skatīt sadaļu "Skalošanas ūdens daudzuma regulēšana") un pārbaudīt armatūras uztveres zonu. Regulēšanas funkcijai nav nepieciešams ievērot minimālo uzturēšanās laiku (7 sekundes).

Regulēšanas funkciju aktivizē šādā veidā:

- Elektronikas blokam pārtraukt sprieguma padevi.
- Pagaidīt 10 sekundes.
- Sprieguma padevi atkal atjaunot.

Ja armatūrai tuvojoties tiek sasniegta uztveres zona, infrasarkanās elektronikas lodziņā iemirgojas gaismas diodes indikators (on). Uztveres zonas maiņu veic ar tālvadību (papildus piederumi).

Pēc 3 minūšu sprieguma padeves armatūra automātiski pārslēdzas uz ekspluatācijas režīmu.

Līdz ar to iepriekš minētās funkcijas izbeidzas.

Skalošanai nepieciešamā ūdens daudzuma regulēšana

Vadoties pēc rūpnīcā noregulētā nepieciešamā skalojamā ūdens daudzuma, skalojamā kaste iztukšojas pilnībā.

Ja nepieciešams cits noregulējums, to var iestādīt, mainot skalojamā ūdens daudzumu (skatīt attēlu 12 - 18).

Skalojamā ūdens daudzums vairāk kā 6 litri iespējams tikai pie atbilstošas skalojamās kastes tilpuma (9 litri).

Skalošanai nepieciešamā ūdens daudzuma regulēšanas secība:

12. attēls: Pārtraukt sprieguma padevi un pēc 10 sekundēm spraudņus atkal savienot.
13. attēls: Roku turēt aptuveni 5 - 10cm attālumā no sensoriem (gaismas diodes indikators mirgo ātri).
14. attēls: Pēc aptuveni 5 sekundēm kontrolindikators automātiski nodziest.
15. attēls: Roku attālināt no uztveres zonas (minimāli 90cm).
16. attēls: Roku atkal pietuvināt armatūrai 5 -10cm attālumā.

Gaismas diodes indikators sāk mirgot:

17a. attēls:

2x mirgo (apm. 2 litri)

pārtraukums

3x mirgo (apm. 3 litri)

pārtraukums

utt. līdz

iemirgojas 7 x (aptuveni 6/9 litri) ..iemirgojas 2 x

17b. attēls: Panākot nepieciešamo iemirgošanās secību (vēlamais skalojamā ūdens daudzums), roku attālināt no uztveres zonas. Iekārta noregulēta un tagad skalo ar noregulēto ūdens daudzumu. Skalošanas ūdens daudzums tiek uzrādīts ar mirgošanu.

18. attēls: Skalošanas ūdens daudzuma kontrolēšana: Ja ūdens daudzums ir atbilstošs: ≥ 20 sekundes

pagaidīt (armatūra automātiski pārslēdzas uz normālo darba režīmu).

Ja skalošanas ūdens daudzums nav pareizi noregulēts: Noregulēt no jauna.

Iepriekšējā skalošana (ieslēdzama ar tālvadību)

Īslaicīga skalošana tiek aktivizēta pēc aptuveni 2 sekundēm (aptuveni 2 litri). Galvenā skalošana tiek aktivizēta pēc uztveres zonas atstāšanas (noregulēts skalošanas ūdens daudzums).

LT**Elektros instaliacijos montavimas**

Iliustracija a/b:

A Transformatorius

B Ilgintuvo kabelis

C Infraraudonaisiais spinduliais valdoma elektronika

▶ Tinklo laidą 2 x 1,5mm² prijunkite (elektrikas)

▶ Elektros instaliaciją leidžiama atlikti tik atitinkamą kvalifikaciją turinčiam elektrotechnikos specialistui! Montuojant instaliaciją reikia laikytis IEC 364-7-701-1984 nurodymų (atitinkamai VDE 0100 dalis 701) bei visų valstybinių ir vietinių potvarkių.

▶ Paklokite tuščią vamzdį (~28mm), skirtą ilginimo kabeliui nuo transformatoriaus iki infraraudonaisiais spinduliais valdomos elektronikos.

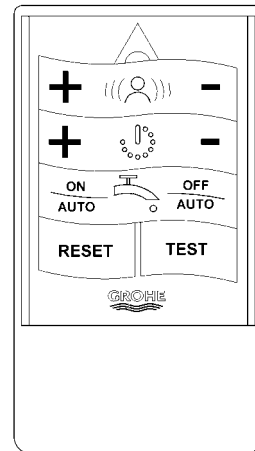
▶ Ilginimo kabelis tarp transformatoriaus ir infraraudonaisiais spinduliais valdomos elektronikos turi būti nutiestas tuščiaame vamzdyje.

Techniniai duomenys

Maitinimo įtampa	230 V AC, 50/60 Hz
Sunaudojimas	18,7 VA
Priėmimo diapazonas	70cm prieš sieną (nustatoma distanciniu valdymu)
Plaunamas kiekis	
-Pirminis plovimas	0 l / 2 l, gamykloje nustatyta 0 l (nustatoma distanciniu valdymu)
-Pagrindinis plovimas	2–6/9 l, nustatoma, gamykloje nustatytas didžiausias plaunamas kiekis
Tarpinis plovimas	kas 60 min. (3x), išjungiama distanciniu valdymu
72 h plovimas	išjungiama distanciniu valdymu
Trumpiausias darbo laikas	gamykloje nustatytos 7 s. (nustatoma distanciniu valdymu)
Jungiančiosios linijos	
Transformatorius - infraraudonaisiais spinduliais valdoma elektronika:	Ilginimo kabelis (daugiausiai 25m)
Programinės įrangos klasė	A
Apsaugos pobūdis	IP 59K

Specialūs priedai (distancinis valdymas infraraudonaisiais spinduliais 36206)

- 1.) Priėmimo diapazono nustatymas
- 2.) Mirkymo laiko nustatymas
- 3.) Įjunkite kėlimo elektromagnetą
- 4.) Išjunkite kėlimo elektromagnetą (ilgalais išjungimas)
- 5.) Vėl nustatykite pagrindinius nustatymus
- 6.) Testavimo režimas
- 7.) 72 h plovimas (gamyklinis nustatymas: įjungtas)
Paspauskite ir palaikykite klavišą RESET, po to 2 sek. spauskite klavišą OFF AUTO
Įjungta = 4 kartus sumirksi (trumpai) / Išjungta = 2 kartus sumirksi (ilgai)
- 8.) Mirkymas (gamyklinis nustatymas: išjungtas)
Paspauskite klavišą TEST, po to klavišą ON AUTO:
Įjungta = 4 kartus sumirksi (trumpai) / Išjungta = 2 kartus sumirksi (ilgai)
Testavimo režimas baigiamas paspaudus klavišą TEST arba automatiškai po 60 s
- 9.) Tarpinis plovimas (gamyklinis nustatymas: įjungtas)
Paspauskite klavišą TEST, po to klavišą ON AUTO:
Įjungta = 4 kartus sumirksi (trumpai) / Išjungta = 2 kartus sumirksi (ilgai)
Testavimo režimas baigiamas paspaudus klavišą TEST arba automatiškai po 60 s
- 10.) Trumpiausio darbo laiko perstatymas (gamyklinis nustatymas: 7 s)
Paspauskite klavišą TEST, po to klavišą +/-:
4 kartus sumirksi (trumpai) = Nustatymas pakeistas viena pakopa (apie 1 s)
2 kartus sumirksi (ilgai) = Pasiekta galutinė padėtis
Testavimo režimas baigiamas paspaudus klavišą TEST arba automatiškai po 60 s

**Atitikties leidimas**

CE Šis gaminys atitinka tam tikrų ES direktyvų reikalavimus.

Dėl atitikties pažymos kreipkitės adresu:

GROHE Deutschland Vertriebs GmbH

Zur Porta 9

32457 Porta Westfalica

Informacija dėl saugos

- Leidžiama įrengti tik šalčiui atspariose patalpose.
- Valdymo elektroniką galima naudoti tik uždaroje patalpose.
- Jei pažeistas transformatoriaus išorinis prijungimo laidas, saugumo sumetimais jį būtina pakeisti. Tai turi atlikti gamintojas, gamintojo techninio aptarnavimo firma arba atitinkamą kvalifikaciją turintis asmuo.
- 230 V AC negalima vesti plovimo bakelyje arba transformatoriaus negalima montuoti plovimo bakelyje.
- Valydami transformatoriaus kištukinę jungtį saugokitės, kad ant jos tiesiogiai ar netiesiogiai nepatektų vanduo.

Funkcijos aprašymas (gamyklinis nustatymas be mirkymo)

Infraraudonaisiais spinduliais valdoma elektronika siunčia nematomus, pulsuojančius šviesos signalus. Jei šia šviesą mažiausiai 7 s atspindi vartotojas (= mažiausias darbo laikas) ir ją vėl sugauna elektroninė sistema, vartotojui nuėjus įjungiamas kėlimo magnetas. Kėlimo magnetas įjungia tėkmės vožtuvą ir klozetas išplaunamas.

Sensoriaus veikimo atstumas priklauso nuo objekto atspindžio savybių.

Nustatymo režimas

Nustatymo režime galima keisti maišytuvo plovimo vandens kiekį (žr. Plovimo vandens kiekio nustatymas) ir tikrinti jutimo sritį. Nustatymo režime neskaičiuojamas mažiausias 7 s darbo laikas.

Nustatymo režimas įjungiamas taip:

- Išjunkite elektros įtampos tiekimą elektronikos moduliui
- palaukite 10 s
- Vėl įjunkite elektros įtampos tiekimą

LED infraraudonųjų spindulių langelyje užsižiebia (on), jei artėjant prie maišytuvo pasiekiamas jutimo sritis.

Jutimo sritį galima kitais nustatyti papildomą įrangą – distanciniu valdymu.

Praėjus 3 min. po elektros įtampos tiekimo įjungimo maišytuvus automatiškai perjungiamas į darbo režimą. Ankstesnės funkcijos neveikia.

Plovimo vandens kiekio nustatymas

Gamykloje nustoma, kad plovimo bakelis būtų tuščias. Jei būtina keisti ar iš naujo nustatyti gamyklinius nustatymus, galima keisti plovimo vandens kiekį (12 - 18 pav.).

Daugiau nei 6 l plovimo vandens kiekis įmanomas tik esant atitinkamam plovimo bakelio dydžiui (9 l).

Plovimo vandens kiekio nustatymo eiga:

- Pav. 12: Išjunkite elektros įtampos tiekimą ir po 10 s vėl sujunkite.
 Pav. 13: Laikykite ranką apie 5 - 10cm atstumu priešais sensoriaus langelį (LED dažnai mirksi).
 Pav. 14: Po apie 5 s automatiškai užgesa kontrolinė lemputė.
 Pav. 15: Patraukite ranką iš jutimo srities (mažiausiai 90cm).
 Pav. 16: Vėl prikiškite ranką 5 -10cm atstumu prie maišytuvo.

LED ims mirksėti:

Pav. 17a:
pamirksi 2 kartus (apie 2 l)

Pertrauka

Pamirksi 3 kartus (apie 3 l)

Pertrauka

ir t.t.

pamirksi 7 kartus (6/9 l) ...2 kartus pamirksi

Pav. 17b: po mirksėjimų serijos (pageidaujamas plovimo vandens kiekis) patraukite ranką. Po to įrenginys plauna nustatytu vandens kiekiu. Pasirinktas plovimo vandens kiekis nurodomas mirksėjimu.

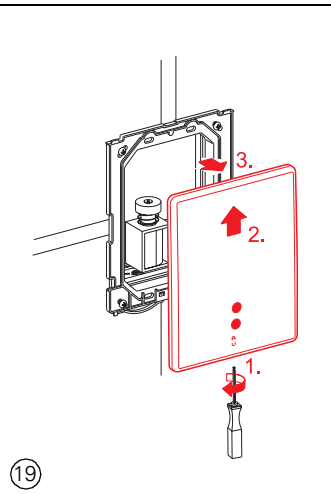
Pav. 18: Kontroliuokite plovimo vandens kiekį: Jei plovimo vandens kiekis tinka: Laukite ≥ 20 s

(Maišytuvus automatiškai įjungia įprastą darbo režimą).

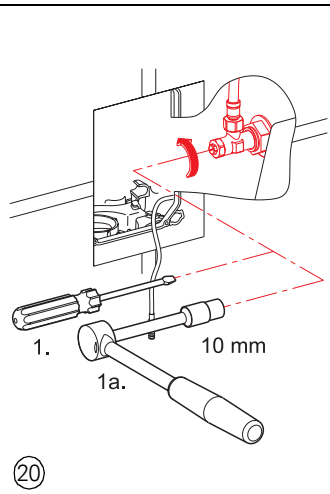
Jei plovimo vandens kiekis netinka: nustatykite plovimo vandens kiekį iš naujo.

Pirminis plovimas (įjungiamas distanciniu valdymu)

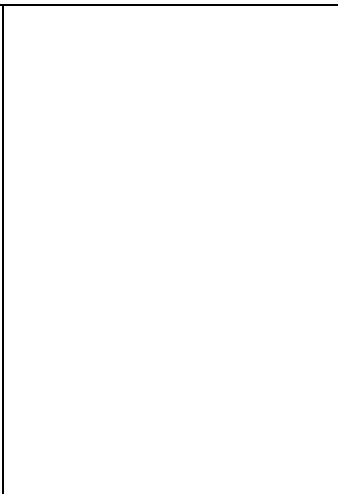
Trumpai vanduo nuleidžiamas maždaug po 2 sek. (apie 2 l). Pagrindinis nuleidimas (nustatytas nuleidžiamo vandens kiekis) vyksta po to, kai vartotojas išeina už registravimo diapazono ribos.



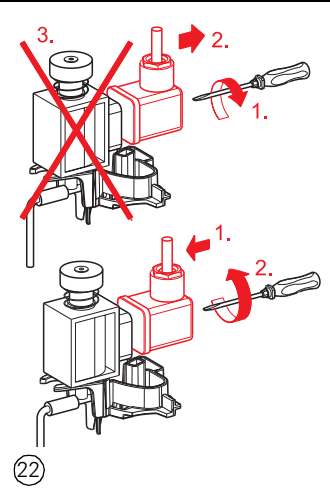
19



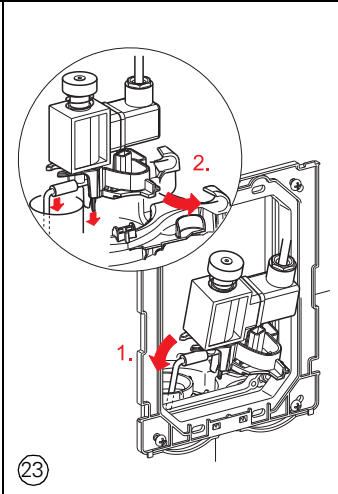
20



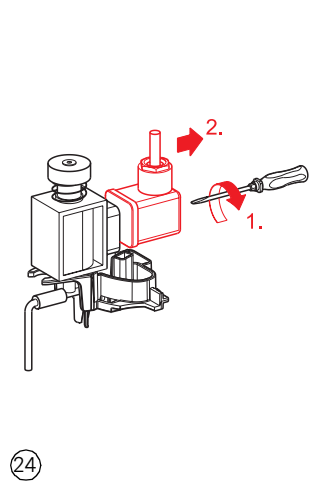
21



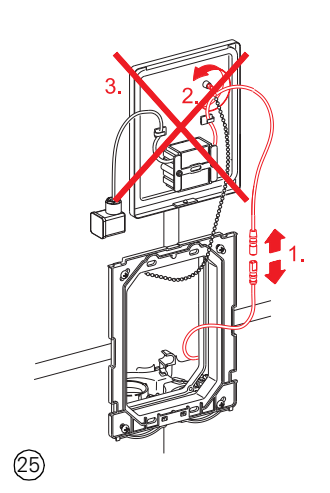
22



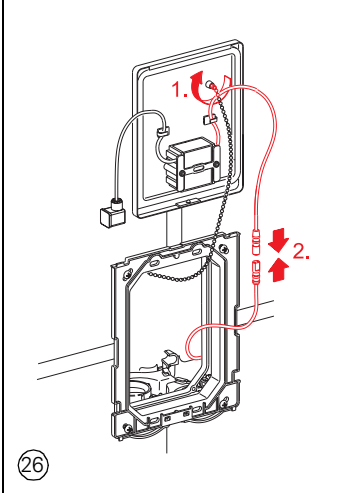
23



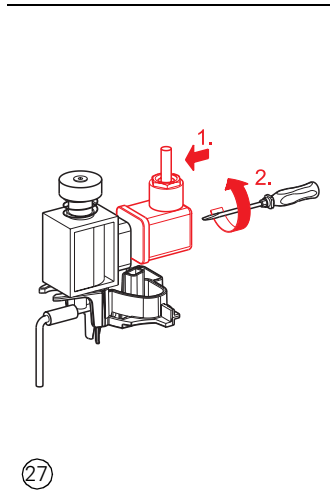
24



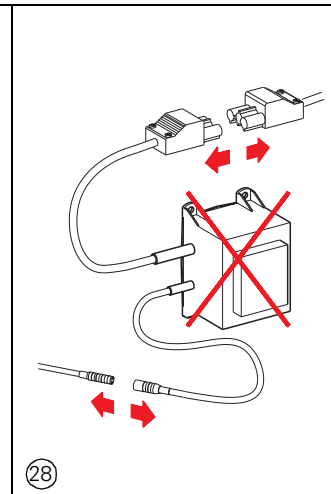
25



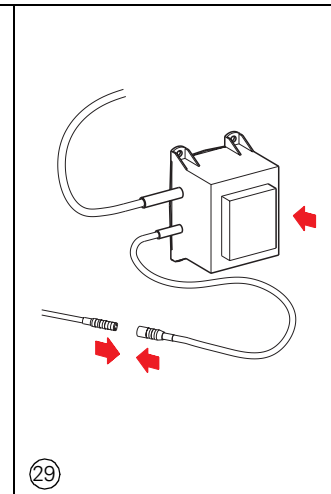
26



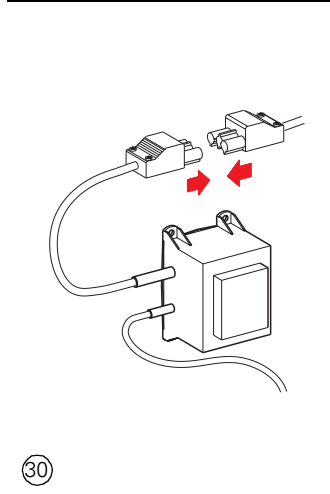
27



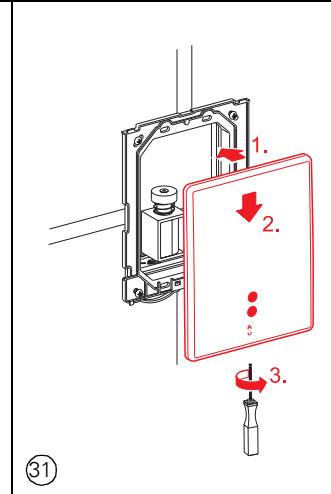
28



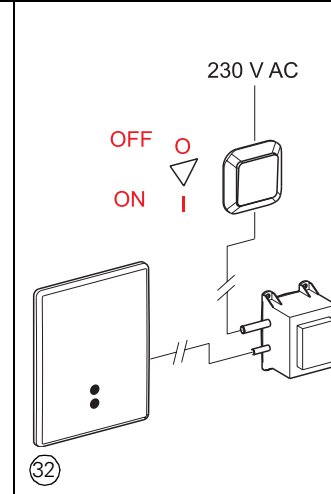
29



30



31



32

D

Grohe Deutschland
Vertriebs GmbH
Zur Porta 9
D-32457 Porta Westfalica
Tel.: 0 180 2 / 66 00 00
Fax: 0 180 2 / 66 11 11

A

GROHE Ges.m.b.H.
Beichlgasse 6
A-1100 Wien
Tel.: 01 / 68060-0
Fax: 01 / 689 8747

B

GROHE N.V. - S.A.
Diependaalweg 4a
B-3020 Winksele
Tel.: 0 16 / 23 06 60
Fax: 0 16 / 23 90 70

BG

Представителство
Grohe Water Technology
AG & Co. KG
в България
Ралф Шпиринг
Клон 11, П.К. 35
BG-8011 Бургас
тел./факс.: 056 / 841585

CDN

GROHE Canada Inc.
1226 Lakeshore Road East
Mississauga, Ontario
Canada, L5E 1E9
Tel.: 905 / 271 2929
Fax: 905 / 271 9494

CH

Grohe Switzerland SA
Zweigniederlassung Wallisellen
Hertistr. 2
CH-8304 Wallisellen
Tel.: 01 / 877 7300
Fax: 01 / 877 7320

CY

Nicos Theodorou & Sons Ltd.
12 Dimitris Str.
P.O. Box 21387
CY-1507 Nicosia
Tel.: 22 / 75 76 71
Fax: 22 / 75 90 85

CZ SK

Zastoupení
Grohe Water Technology
AG & Co. KG
pro ČR a SR
Veronika Menšíková
Učňovská 100/1
ČR-190 00 Praha 9
Tel./Fax: 02 / 66106462
Tel./Fax: 02 / 66106562

DK

GROHE A/S
Walgerholm 11
DK-3500 Vaerloese
Tel.: 0045 / 44 65 68 00
Fax: 0045 / 44 65 02 52

E

GROHE España S.A.
C/ Botanica, 78 - 88
Gran Via L'H - Distr. Econòmic
E-08908 L'Hospitalet de
Llobregat (Barcelona)
Tel.: 93 / 3 36 88 50
Fax: 93 / 3 36 88 51

EST LT LV

ALPIGRO OÜ
Alar Pihlak
Jõe 5
EST-10151 Tallinn
Tel.: 00372 / 6261204
Fax: 00372 / 6261204

F

GROHE S.à.r.l.
11, Rue des Peupliers
F-92130 Issy-les-
Moulineaux
Tel.: 01 / 46 62 50 00
Fax: 01 / 46 62 61 10

FIN

Oy Teknocolor Ab
Sinikellonkuja 4
FIN-01300 Vantaa
Tel.: 00358 / (0)9-825 4600
Fax: 00358 / (0)9-826 151

GB

GROHE Limited
1, River Road
GB-Barking,
Essex, IG11 OHD
Tel.: 0208 / 5 94 72 92
Fax: 0208 / 5 94 88 98

GR

Nikos Sapountzis S.A.
86, Kapodistriou & Roumelis Str.
GR-142 35 N. Ionia - Athens
Tel.: 010 / 2 71 29 08
Fax: 010 / 2 71 56 08

H

GROHE Hungary Kft.
Kereskedelmi Képviselet
H-2040 Budaörs, Liget u. 1.
Tel.: 23 / 422-468
Fax: 23 / 422-469

HR

Giersch GmbH
Damir Pavelić
Maksimirska ul. 98/V
HR-10000 Zagreb
Tel.: 01 / 2331 442
Fax: 01 / 2331 966

I

GROHE S.p.A.
Via Castellazzo Nr. 9/B
I-20040 Cambiago (Milano)
Tel.: 02 / 959401
Fax: 02 / 95940263

IS

BYKO hf.
Skemmuvegi 2
IS-200 Kópavogur
Tel.: 00354 / 515 4000
Fax: 00354 / 515 4099

J

Grohe Japan Ltd.
TRC Building, 3F
1-1 Heiwajima 6-chome,
Ota-ku
Tokyo 143-0006
Tel.: 03 / 32 98-97 30
Fax: 03 / 37 67 38 11

N

GROHE A/S
Karihaugveien 89
N-1086 Oslo
Tel.: 0047 / 22 90 61 10
Fax: 0047 / 22 90 61 20

NL

GROHE Nederland B.V.
Metaalstraat 2
NL-2718SW Zoetermeer
Tel.: 0793 / 68 01 33
Fax: 0793 / 61 51 29

P

GROHE Portugal
Componentes Sanitários, Lda.
Rua Arq. Cassiano Barbosa, 539
1.º Frente Esquerdo
P-4100-009 Porto
Tel.: 00351 / 225 432 980
Fax: 00351 / 225 432 999

PL

GROHE Polska Sp. Z.O.O.
ul. Migdałowa 4
PL - 02-796 Warszawa
Tel.: 022 / 645 12 55 - 57
Fax: 022 / 645 12 58

RUS

Представительство
Grohe Water Technology
AG & Co. KG
в России
ул. Щипок, 11/28, стр. 1
113054 Москва
тел.: 095 / 9374901
факс: 095 / 9374902

RO

EU RO - International S.R.L.
H.-G. Zuhre
B-dul Dimitrie Pompei, nr. 8,
Sector 2
RO-72326 Bukarest
Tel.: +40 (0) 21 212 74 03
Fax: +40 (0) 21 212 67 10

S

GROHE A/S
Box 2063
SE-194 02 Upplands Väsby
Tel.: +386 (0) 1 563 3060
Fax: 0046 / (0)771-14 13 15

SLO

GROSAN inženiring d.o.o.
Slandrova 4
SLO-1000 Ljubljana
Tel.: +386 (0) 1 563 3060
Fax: +386 (0) 1 563 3061

TR

GROME İc Ve Dis Ticaret Ltd. Sti.
Ugras Parlar Is Merkezi
Bagdat Cad. No. 303
B Blok D: 12 - 15
TR-81540 Cevizli - Kartal
Istanbul
Tel.: 0216 / 4 41 23 70
Fax: 0216 / 3 70 61 74

UA

Представитель
Friedrich Grohe
AG & Co. KG
в УКРАЇНЕ
Н.И. Топольская
03151 Киев
тел.: +38 (0) 44 2 77 17 34
факс: +38 (0) 44 2 49 94 58

USA

GROHE America Inc.
241 Covington Drive
Bloomington
Illinois, 60108
Tel.: 630 / 582 7711
Fax: 630 / 582 7722

**Near and Middle East
Area Sales Office:**

GROME Marketing
(Cyprus) Ltd.
11, Lemesou Avenue
Galatariotis Building
CY-2112 Aglanjia
P.O. Box 27048
CY-1641 Nicosia
Tel.: +357 / 22 / 46 52 00
Fax: +357 / 22 / 37 91 88

Far East Area Sales Office:

GROHE Pacific Pte. Ltd.
260 Orchard Road
08-03/04 The Heeren
Singapore 238855
Tel.: 00 65 6 / 7 38 55 85
Fax: 00 65 6 / 7 38 08 55



Grohe Water Technology AG & Co. KG · Postfach 13 61 · D-58653 Hemer
Tel. +49 (0) 23 72 93-0 · Fax: +49 (0) 23 72 93 13 22